

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

29 NOVEMBRE 1979

Projet de loi contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1980

Projet de loi ajustant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1979

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COMMUNICATIONS ET PTT
PAR M. BOGAERTS**

SOMMAIRE

	Pages
Note de politique du Ministre des PTT	2
A. Régie des Télégraphes et des Téléphones	2
B. Régie des Postes	10
Discussion	18
A. Régie des Télégraphes et des Téléphones	18
B. Régie des Postes	42
Votes	67
Annexes	68

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Maes, président; Boey, Daems, De Baere, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Férier, Gerits, Guillaume E., Guillaume F., Hanin, Lacroix, Lagneau, Neuray, Tilquin, Th. Toussaint, Van Canneyt, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangronsveld, Van Herreweghe, Van Spitael et Bogaerts, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Conrotte, Cugnon, Egelmeers, Kevers et Vergelyen.

R. A 11616

Voir :

Document du Sénat :

5-XV (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 11617

Voir :

Document du Sénat :

6-XV (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1979-1980

29 NOVEMBER 1979

Ontwerp van wet houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1980

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1979

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
VERKEERSWEZEN EN DE PTT
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BOGAERTS**

INHOUD

	Bladz.
Beleidsnota van de Minister van PTT	2
A. Regie van Telegrafie en Telefonie	2
B. Regie der Posterijen	10
Bespreking	18
A. Regie van Telegrafie en Telefonie	18
B. Regie der Posterijen	42
Stemmingen	67
Bijlagen	68

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Maes, voorzitter; Boey, Daems, De Baere, Mevr. D'Hondt-Van Opdenbosch, de heren Férier, Gerits, Guillaume E., Guillaume F., Hanin, Lacroix, Lagneau, Neuray, Tilquin, Th. Toussaint, Van Canneyt, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangronsveld, Van Herreweghe, Van Spitael en Bogaerts, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Conrotte, Cugnon, Egelmeers, Kevers en Vergelyen.

R. A 11616

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XV (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 11617

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XV (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet.

NOTE DE POLITIQUE DU MINISTRE DES PTT

A. Régie des Télégraphes et Téléphones

I. Introduction

Le budget de 1980 s'inscrit dans la tendance amorcée par celui de 1979 et qui consiste, en ordre principal :

1. A porter les effectifs du personnel au niveau que requiert une exécution efficace des différentes missions confiées à la RTT.

2. A ne pas relâcher l'effort d'amélioration et d'extension de l'infrastructure des télécommunications et à la maintenir à la pointe du progrès technique.

En 1979, on s'est appliqué à réaliser le premier de ces objectifs prioritaires en intensifiant les recrutements et les concours de promotion. Ainsi, 15 concours de recrutement et 41 concours de promotion ont été organisés pendant le premier semestre de cette année. La participation à ces 56 concours a été très importante, puisqu'il y avait 17 857 candidats, parmi lesquels on compte jusqu'ici (la correction de toutes les épreuves n'étant pas achevée) 4 800 lauréats. De nombreuses épreuves sont encore prévues pour le second semestre de 1979. La politique menée en 1979 sera poursuivie en 1980, non seulement pour compléter les effectifs, mais aussi afin de constituer une réserve permanente de recrutement.

Cela permettra d'atteindre les chiffres de 29 409 et de 32 038 unités budgétaires, respectivement au 31 décembre 1979 et au 31 décembre 1980, ce qui représente plus de 2 800 recrutements en 1979 et plus de 3 300 en 1980. Compte tenu du fait que de nombreux examens sont déjà terminés ou le seront avant la fin de l'année 1979, on peut dire que c'est au second semestre de 1980 que se situera le point culminant des recrutements. Ceux-ci seront, par ailleurs, complétés par la mise au travail de 580 stagiaires, de 629 chômeurs, de 1 929 unités du cadre spécial temporaire et de 300 étudiants pendant la période des vacances.

Cette politique de l'emploi répond, d'une part, à un besoin réel et, d'autre part, elle aide le Gouvernement dans sa lutte contre le chômage.

Toutefois, il convient de tenir compte de limitations pratiques en la matière, qui sont influencées :

1. Par les procédures d'appel aux candidatures et d'organisation des examens;

2. Par les possibilités d'accueil et la formation professionnelle au sein de l'entreprise;

3. Par les impératifs d'une saine gestion et, dès lors, de la présentation d'un budget en équilibre et d'un résultat d'exploitation légèrement bénéficiaire, sans devoir pour cela augmenter les tarifs.

BELEIDSNOTA VAN DE MINISTER VAN PTT

A. Regie van Telegrafie en Telefonie

I. Inleiding

De begroting 1980 trekt de lijn door die werd ingeleid door de begroting 1979 en die zich hoofdzakelijk tot doel stelde :

1. Het personeelseffectief op te voeren tot het niveau dat vereist is voor de doelmatige uitvoering van de verschillende opdrachten die aan de RTT zijn toevertrouwd.

2. De inspanningen onverminderd voort te zetten tot verbetering en uitbreiding van de infrastructuur van de telecommunicatie en gelijke tred te houden met de technische vooruitgang.

De eerste van deze prioritaire doelstellingen werd in 1979 nagestreefd door de aanwervingen en de bevorderings-examens te intensifiëren. Zo werden in het eerste semester van 1979 15 wervingsexamens en 41 bevorderingsexamens georganiseerd. Deze 56 vergelijkende examens kenden een grote belangstelling vermits er 17 857 gegadigden waren, wat tot nog toe (alle proeven zijn nog niet verbeterd) 4 800 geslaagden opleverde. Voor het tweede semester van 1979 staan nog talrijke proeven op het programma. De gevolgde politiek zal in 1980 worden voortgezet, niet alleen met het oog op de aanvulling van de personeelsformaties, maar ook op het aanleggen van een permanente wervings-reserve.

Aldus zullen de cijfers van 29 409 en van 32 038 budgettaire eenheden worden bereikt, respectievelijk op 31 december 1979 en 31 december 1980. Dat vertegenwoordigt meer dan 2 800 aanwervingen voor 1979 en meer dan 3 300 voor 1980. Rekening gehouden met het feit dat talrijke examens nu reeds afgesloten zijn of dit zullen zijn vóór het einde van 1979, mag gezegd dat het hoogtepunt van de aanwervingen zal vallen in het tweede semester van 1980. Deze wervingen zullen ten andere nog worden aangevuld door de tewerkstelling van 580 stagiairs, van 629 werklozen, van 1 929 eenheden van het speciaal tijdelijk kader en van 300 studenten tijdens de vakantieperiode.

Deze tewerkstellingspolitiek beantwoordt enerzijds aan een reële behoefte terwijl zij anderzijds de regering steunt in haar strijd tegen de werkloosheid.

Nochtans moet worden rekening gehouden met de praktische beperkingen ter zake die worden beïnvloed :

1. Door de procedures houdende oproep tot kandidaten en de inrichting van de examens;

2. Door de opvangmogelijkheden en de beroepsopleiding in de onderneming;

3. Door de vereisten van een gezond beheer en derhalve van het voorleggen van een begroting in evenwicht en een exploitatierekening die afsluit met een lichte winst, zonder dat daartoe een tariefverhoging moet worden toegepast.

Second objectif prioritaire : assurer un écoulement optimal des trafics téléphonique et télex et réduire les délais de raccordement des candidats abonnés. Les demandes de raccordements téléphoniques continuent en effet à augmenter dans une mesure qui dépasse les prévisions les plus optimistes. C'est ainsi qu'on a enregistré, pour l'ensemble de l'année 1978, 217 560 demandes, contre 185 395 en 1977, soit 17 p.c. d'augmentation.

Pour les six premiers mois de 1979, on a atteint le nombre de 131 762 alors que, pendant la période correspondante de l'année précédente, il y en avait eu 110 355, soit 19 p.c. d'augmentation. Malgré cette augmentation considérable, le délai moyen de raccordement, qui se situe encore aux alentours de 10 semaines, devrait être ramené à 8 semaines pour la fin de 1980, essentiellement grâce à l'accroissement prévu des effectifs du personnel.

Le budget présenté est basé sur un accroissement net de 138 000 abonnés au téléphone et de 1 000 abonnés au télex. En outre, on prévoit qu'en télégraphie le trafic continuera à diminuer de 4,5 p.c. pour les télégrammes intérieurs et de 11 p.c. pour les télégrammes internationaux. Par ailleurs, un crédit d'engagement de 13 milliards 200 millions de francs est prévu pour des travaux de premier établissement à confier à l'industrie privée. Cela doit permettre de raccorder les nouveaux abonnés ainsi que de suivre l'évolution technologique et de satisfaire les besoins nouveaux, parmi lesquels il faut accorder une place spéciale à la transmission de données qui s'impose de plus en plus comme une aide essentielle à l'activité économique du pays. Le souci de la RTT de mettre les télécommunications à la portée du plus grand nombre, l'amène à poursuivre son effort d'implantation de postes téléphoniques à prépaiement dans les lieux publics. Le nombre de ces postes devrait atteindre 7 700 unités en 1980. Un effort important sera entrepris au cours des années suivantes pour atteindre le chiffre de 12 000 en 1985. La Régie des Télégraphes et Téléphones continuera sa politique en matière de tarif téléphonique social pour les personnes âgées de plus de 70 ans et pour certains handicapés. L'effort financier s'élèvera à 350 millions pour 1980.

L'explosion du nombre des demandes de raccordements téléphoniques, qui est une des causes des difficultés actuelles, est à la fois un phénomène réjouissant, en ce qu'il témoigne d'une prise de conscience de l'utilité sociale de l'instrument de communication qu'est le téléphone, mais préoccupant quand on constate avec combien peu d'efficacité il est fait usage des nombreuses possibilités qu'il offre. J'estime dès lors qu'un effort en vue d'une meilleure information des usagers et du public en général pourrait être très utile à un grand nombre de nos concitoyens. Cet effort sera fait en 1980 et les années suivantes.

II. Aperçu général du programme d'activités

1. Commutation

L'extension, la modernisation et le renouvellement des équipements de commutation seront poursuivis sans relâche

Tweede prioritaire doelstelling : het verzekeren van een optimale afwikkeling van het telefoon- en telexverkeer en het verminderen van de aansluitingstermijnen voor kandidaat-abonnees. De aanvragen om telefoonaansluitingen blijven steeds in dergelijke mate stijgen dat zij de meest optimistische vooruitzichten overtreffen. Aldus werden voor het jaar 1978, 217 560 aanvragen genoteerd, tegen 185 395 in 1977, hetgeen een verhoging betekent van 17 pct.

Tijdens de eerste zes maanden van 1979 bereikte men 131 762 nieuwe aanvragen tegenover 110 355 tijdens de overeenstemmende periode van het vorig jaar, hetzij een stijging van 19 pct. In weerwil van deze forse stijging, zou de gemiddelde aansluitingstermijn, die thans nog ongeveer 10 weken bedraagt, moeten teruggebracht worden tot 8 weken tegen einde 1980, en dit in hoofdzaak door de voorziene aangroei van het personeelseffectief.

De voorgelegde begroting is gebaseerd op een netto-aangroei van 138 000 telefoonabonnees en 1 000 telexabonnees. Daarenboven wordt een verdere trafiekdaling voorzien van de telegrafie, gaande tot 4,5 pct. voor de binnenlandse telegrammen en tot 11 pct. voor buitenlandse telegrammen. Bovendien wordt een vastleggingskrediet voorzien voor een bedrag van 13 miljard 200 miljoen frank voor werken van oprichting toe te vertrouwen aan de private nijverheid. Dit moet toelaten de nieuwe abonnees aan te sluiten en tevens de technische evolutie te volgen en te voldoen aan de nieuwe behoeften waarbij een bijzondere plaats moet ingeruimd worden voor de datatransmissie die zich meer en meer opdringt als een essentiële steun voor de economische activiteit van het land. De bekommernis om de telecommunicatie in het bereik te brengen van een zo groot mogelijk aantal personen brengt de RTT ertoe haar inspanning verder door te zetten om telefoonposten met voorafbetaling op te stellen op openbare plaatsen. In 1980 zou het aantal posten aldus 7 700 moeten bereiken. Een belangrijke inspanning zal geleverd worden in de loop van de volgende jaren om in 1985 tot het getal 12 000 te komen. De Regie van Telegrafie en Telefonie zal haar politiek i.v.m. het sociaal telefoontarief voor personen boven de 70 jaar en voor bepaalde gehandicapten verder doorzetten. De financiële inspanning zal in 1980 350 miljoen frank bedragen.

De explosie van het aantal aanvragen om telefoonaansluitingen, die mede oorzaak is van de huidige moeilijkheden, is enerzijds een verheugend verschijnsel, in die zin dat ze getuigt van een bewustwording van het sociaal nut van het communicatiemedium dat de telefoon is, maar baart anderzijds zorgen als men vaststelt hoe weinig doeltreffend er gebruik gemaakt wordt van de talrijke mogelijkheden die geboden worden. Het komt mij daarom voor dat een inspanning tot betere voorlichting van de gebruiker en van het publiek in het algemeen voor vele burgers zeer nuttig kan zijn. Dergelijke inspanning zal doorgezet worden in 1980 en de volgende jaren.

II. Algemeen overzicht van het werkingsprogramma

1. Commutatatie

De uitbreiding, de modernisering en de vernieuwing van de commutatieuitrusting zal onverminderd voortgezet worden

pour faire face à l'accroissement du trafic et du nombre d'abonnés.

La majeure partie du crédit serait utilisée pour la commande de circuits téléphoniques, y compris différentes adaptations, ainsi que pour les travaux d'extension et d'adaptation des centres de commutation interzonaux et internationaux, et pour des modifications et améliorations de centres existants.

On continue par ailleurs à développer les centraux télex et l'on a inscrit au programme la commande d'un central à commutation temporelle pour Bruxelles. Cet appareillage offrira plus tard le moyen d'intégrer les services de transmission de données et du télex.

Le programme pour 1980 a été élaboré dans l'optique d'une généralisation systématique de l'utilisation de centraux à commande par programmes enregistrés du type spatial (technique SPC) dans le réseau belge de commutation. L'évolution vers la commutation temporelle fait actuellement l'objet d'une étude approfondie. On compte beaucoup sur l'expérience à acquérir lors de la mise en service d'un premier centre d'interconnexion de l'espèce, que l'on doit installer à Anvers dans le courant de l'année 1980.

2. Transmission

En 1980, les investissements importants qui ont déjà commencé au cours des années précédentes, seront continués ou achevés; il s'agit essentiellement du développement du réseau de transmission interzonal et de l'extension des réseaux de transmission zonaux.

Le réseau numérique interzonal connaîtra une nouvelle extension. De nouvelles liaisons sont prévues à partir d'Anvers en direction de Hasselt et de Liège, et au départ de Liège vers Namur et Charleroi.

De nouvelles liaisons internationales en faisceaux hertziens avec les Pays-Bas seront mises en service, tandis que les pourparlers se poursuivront avec les autorités de la RFA au sujet de la liaison analogique en câble qui est projetée entre Liège et Aix-la-Chapelle.

Vu l'évolution rapide de la technologie en ce qui concerne les liaisons à fibre optique, on envisage l'établissement d'une deuxième liaison expérimentale.

D'autre part, la RTT a acquis un droit de copropriété de 202 circuits dans le câble transatlantique TAT-7, qui sera mis en service pour juillet 1983. Ces circuits serviront à l'écoulement du trafic avec les Etats-Unis, aussi bien pour la téléphonie et la télégraphie que pour le service télex.

Pour 1980-1981, la RTT prévoit l'installation d'un réseau de télémesures pour le contrôle automatique de la qualité des circuits de transmission numérique entre centraux téléphoniques à commutation spatiale.

En 1980, la demande de circuits de transmission de données à débit élevé (48, 56 et 64 kilobits par seconde) continuera à augmenter. Sur le plan international, on a constaté l'intérêt de divers clients pour de tels circuits.

ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de aangroei van het verkeer en van het aantal abonnees.

Het grootste deel van het krediet zou gebruikt worden voor de bestelling van telefoonlijnen met inbegrip van allerlei aanpassingswerken alsmede voor de uitbreidings- en aanpassingswerken in de interzonale en internationale commutatiecentra en voor wijzigings- en verbeteringswerken in bestaande centra.

De uitbreiding van de telexcentrales wordt eveneens voortgezet. Op het programma wordt de bestelling voorzien van een centrale met tijdsverdelingscommutatie voor Brussel. Deze apparatuur zal later de mogelijkheid bieden de diensten voor datatransmissie en telex samen te integreren.

Het programma voor 1980 werd uitgewerkt met het oog op de resolutie veralgemening van het gebruik van programma-bestuurde centrales van het ruimteverdelingstype (SPC-techniek) in het Belgisch schakelnet. De evolutie naar de tijdsverdelingscommutatie maakt momenteel het voorwerp uit van een diepgaand onderzoek. Veel wordt verwacht van de onderzinking welke moet opgedaan worden bij de inbedrijfstelling van een eerste interconnectiecentrum van dit type waarvan de montage te Antwerpen voorzien is in de loop van 1980.

2. Transmissie

In 1980 zullen de belangrijke investeringen, waarmede reeds werd gestart in de voorgaande jaren, verder worden uitgewerkt of voltooid; hoofdzakelijk de verdere uitbouw van het interzonale transmissienet en van de zonale transmissienetten.

Het digitale interzonale net zal verder worden uitgebouwd. Nieuwe verbindingen zijn voorzien vanaf Antwerpen in de richting Hasselt en Luik en vanaf Luik naar Namen en Charleroi.

Nieuwe internationale straalverbindingen met Nederland zullen worden in dienst gesteld, terwijl de besprekingen met de Westduitse overheid zullen worden voortgezet in verband met de ontworpen analoge kabelverbinding Luik-Aken.

Gelet op de snelle evolutie van de technologie inzake digitale glasvezelverbindingen wordt het opstellen van een tweede experimentele verbinding overwogen.

Anderzijds heeft de RTT een mede-eigendomsrecht verworven voor 202 geleidingen in de transatlantische kabel TAT-7, die tegen juli 1983 zal worden in dienst gesteld. Deze geleidingen zullen benut worden voor de afwikkeling van het verkeer met de Verenigde Staten, zowel voor de telefonie, de telegrafie als de telexdienst.

De Regie voorziet voor 1980-1981 de opstelling van een net van telemetingen voor de automatische kwaliteitscontrole van geleidingen voor numerieke overzending tussen telefooncentrales met ruimtecommutatie.

In 1980 zal de vraag naar datakanalen van hoge snelheid (48, 56 en 64 kilobit per seconde) blijven stijgen. Op internationaal vlak werd vastgesteld dat verschillende gebruikers belangstelling hebben voor dergelijke geleidingen.

En ce qui concerne le service sémaphone, il est à noter qu'actuellement le signal ne peut être émis que par les deux émetteurs principaux de Denderhoutem et de la Baraque Fraiture. Une bonne réception sur tout le territoire de la Belgique ne peut être garantie qu'à condition que le récepteur soit installé dans un véhicule et raccordé à une antenne extérieure. En 1980-1981 seront mis en service quatre émetteurs de base qui permettront une bonne réception dans toute la Belgique, même si l'appareil est utilisé comme portatif. Il est certain que cela contribuera énormément au succès des récepteurs numériques miniaturisés mis à la disposition de la clientèle en 1979.

Quant au service mobilophone, les premiers appareils nouveaux, très perfectionnés, seront fournis au début de 1980. A la fin de la même année, ce service pourra couvrir environ les trois quarts du territoire belge. Le département de la Transmission poursuivra en 1980 le développement de l'infrastructure nationale destinée à alimenter les télédistributeurs en programmes étrangers dans les meilleures conditions techniques.

La politique de la RTT en matière de télédistribution implique aussi le rachat d'un certain nombre de liaisons privées réalisées dans le passé par les télédistributeurs eux-mêmes. Outre la reprise de ces installations existantes, on envisage également la création de nouvelles lignes de jonction TV (supertrunks).

Enfin, une seconde antenne atlantique sera érigée à la station terrienne de Lessive. Elle est destinée à l'écoulement du trafic par satellite dans la zone atlantique et elle écoulera aussi une partie du trafic des Pays-Bas.

3. Transmission de données : commutation par paquets

L'étude préparatoire à la création d'un service public national de communication de données par commutation de paquets a été poursuivie activement.

Les différents contacts que la RTT a eus avec divers clients potentiels ont confirmé que ce nouveau réseau répond à un besoin réel pour de multiples applications; nombreux sont d'ailleurs les usagers qui, à titre de solution de rechange, prennent en location des circuits, souvent plus onéreux, pour constituer des réseaux privés. C'est pourquoi la création de ce nouveau service public mérite une priorité certaine. Consciente des efforts à fournir dans ce domaine des techniques modernes de télécommunication, la RTT a décidé de mettre en place les structures nécessaires. A cet effet, il sera créé un département qui regroupera les activités propres aux services de communication de données.

Il est hors de doute qu'à notre époque qui connaît une nouvelle révolution technologique dans les télécommunications par l'interpénétration des techniques de la transmission et de l'informatique, la Régie des TT se doit de rester à la pointe du progrès. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'elle suit de près l'évolution et le développement de la « télématique », dont le futur réseau national de commutation par paquets, qui pourrait être opérationnel en 1981, constituera le support indispensable.

Wat de semafoondienst betreft, valt op te merken dat thans het signaal enkel via de twee hoofdzenders Denderhoutem en Baraque Fraiture kan worden uitgezonden. Een goede ontvangst over gans België wordt slechts verzekerd op voorwaarde dat de ontvanger in een voertuig is ingebouwd en aangesloten op een uitwendige antenne. In 1980-1981 zullen vier steunzenders worden in dienst gesteld die, zelfs bij draagbaar gebruik van het toestel een goede ontvangst zullen mogelijk maken in gans België. Dit zal ongetwijfeld enorm bijdragen tot het succes van de in 1979 ter beschikking van de cliënteel gestelde digitale miniatuurontvangers.

Voor de mobilfoondienst zullen, in het begin van 1980, de eerste zeer geperfectioneerde nieuwe toestellen geleverd worden. Einde 1980 zal ongeveer drievierde van het Belgisch grondgebied door deze dienst kunnen bestreken worden. Het departement Transmissie zal in 1980 de uitbouw voortzetten van de nationale infrastructuur voor het voeden van de kabeltelevisienetten met buitenlandse televisieprogramma's onder de gunstigste technische voorwaarden.

De politiek van de RTT inzake teledistributie behelst de aankoop van sommige private verbindingen die vroeger door de verdelers zelf zijn aangelegd. Behalve het overnemen van die bestaande installaties wordt ook het aanleggen van nieuwe junctielijnen voor TV (supertrunks) overwogen.

In het grondstation te Lessive zal een tweede Atlantische antenne worden opgericht. Zij is bestemd voor de afwikkeling van het satellietverkeer in de Atlantische zone en zal tevens een gedeelte van de trafiek van Nederland afwikkelen.

3. Datatransmissie : pakkettencommutatie

De studie voor het tot stand brengen van een nationale openbare dienst voor datacommunicatie met pakketten-schakeling werd actief voortgezet.

De verschillende contacten welke de RTT had met potentiële klanten hebben bevestigd dat dit nieuw net beantwoordt aan een reële behoefte voor menigvuldige toepassingen; talrijk zijn ten andere de gebruikers welke als wisseloplossing overgaan tot het huren van, dikwijls duurder, geleidingen tot het samenstellen van private netten. Om die reden vereist het ter beschikking stellen van deze nieuwe openbare dienst een voorrang. Zich bewust van de te leveren inspanning op dit gebied van moderne telecommunicatietechnieken heeft de Regie TT beslist de nodige structuren te voorzien. Zo zal worden overgegaan tot de oprichting van een departement dat de activiteiten eigen aan de datacommunicatiediensten zal hergroeperen.

Het staat vast dat de Regie TT zich verplicht ziet aan de spits van de vooruitgang te blijven in deze periode waarin een nieuwe technische revolutie ontstaat op het gebied van de telecommunicatie door het verweven van de transmissie- en de informatietechnieken. Om die reden trouwens volgt ze van nabij de evolutie en de ontwikkeling van de « telematiek » waarvan het toekomstig nationaal pakkettennet, dat in 1981 operationeel zou kunnen zijn, de onmisbare basis zal vormen.

4. Terrains et bâtiments

La réalisation d'un grand nombre de constructions, qu'il s'agisse de bâtiments nouveaux ou de l'extension de bâtiments existants, est essentiellement la conséquence de l'accroissement continu du nombre d'abonnés.

Ainsi, on commencera la construction de nouveaux bâtiments, notamment à Jupille, Gembloux, Jemelle (1^{re} phase), Arlon (centre de zone) et Ath (centre de zone), ainsi que l'extension de centraux existants, dont on peut citer comme étant les plus importants ceux de Lierre, Braine-l'Alleud, Kortenberg, Hoeilaart, Asse et Ninove (centre de zone). Le service des bâtiments de la Régie des Télégraphes et Téléphones prendra également à bref délai les mesures nécessaires à l'exécution d'une première phase du complexe de bâtiments prévu à Bruges, ce qui doit permettre de faire face à l'augmentation du nombre d'abonnés dans la région.

5. Réseaux de câbles locaux, appareillages téléphoniques, spéciaux et terminaux

Bien que pour la période du 1^{er} juillet 1978 au 30 juin 1979, le nombre de raccordements d'abonnés soit passé à 131 433 contre 126 796 unités en 1978, l'augmentation plus que proportionnelle des nouvelles demandes a eu pour effet qu'il n'a cependant pas été possible de réduire la liste d'attente qui, au 30 juin 1979, comptait 71 228 demandes. Quant au nombre des abonnés au télex, il est passé de 18 638 à la fin de 1978 à 19 293 au 30 juin 1979.

Afin de satisfaire la demande croissante de raccordements au téléphone ou au télex et de résorber progressivement le retard, on a commandé en 1979 860 000 km-paires de câbles locaux souterrains destinés à des travaux de modernisation et d'extension des réseaux.

Pour que l'on soit en mesure de poursuivre le développement de l'infrastructure nécessaire, il faudrait passer commande en 1980 d'un volume égal à 920 000 km-paires de câbles.

En ce qui concerne les équipements d'alarme, des projets sont à l'étude en vue de créer un système automatique utilisant le réseau téléphonique public et destiné à être mis à la disposition des entreprises et des particuliers (personnes isolées, banques, bijoutiers, etc.) pour détecter des incidents requérant une intervention rapide (cambriolage, incendie...).

Pour ce qui est des postes à prépaiement, la Régie des TT est en tête du progrès, car elle a choisi un appareil où une « télécard » sert de moyen de paiement et dont le fonctionnement est basé sur les principes de l'holographie. Les prototypes, testés dans des conditions normales d'emploi, ont donné satisfaction.

Afin que ces postes à prépaiement d'une nouvelle technologie puissent être installés dès l'été de 1981 à la côte belge et dans les différents centres urbains du pays ainsi que chez les particuliers qui le demanderont, un marché portant sur 2 000 appareils a été prévu pour 1980.

4. Terreinen en gebouwen

De verwezenlijking van een groot aantal gebouwen, of het nu gaat om nieuwbouw of om de uitbreiding van bestaande gebouwen, is hoofdzakelijk het gevolg van de bestendige aangroei van het aantal abonnees.

Aldus zal een aanvang worden gemaakt met het optrekken van nieuwe gebouwen o.m. te Jupille, Gemblours, Jemelle (1^e fase), Aarlen (zonecentrum) en Aat (zonecentrum) evenals met de uitbreiding van bestaande centrales, waaronder als belangrijkste te vermelden zijn: Lier, Eigenbrakel, Kortenberg, Hoeilaart, Asse en Ninove (zonecentrum). De gebouwendienst van de Regie van Telegrafie en Telefonie zal ook zonder verwijl de nodige maatregelen treffen om van het voorgenomen gebouwencomplex te Brugge reeds een 1^e fase te verwezenlijken die zal moeten toelaten de lokale abonnee-aangroei op te vangen.

5. Lokale kabelnetten, telefoonuitrustingen, bijzondere uitrustingen en einduitrustingen

Niettegenstaande tijdens de periode gaande van 1 juli 1978 tot 30 juni 1979 het aantal tot stand gebrachte abonnee-aansluitingen gestegen is tot 131 433 tegen 126 796 in 1978, heeft de meer dan proportionele aangroei van de nieuwe aanvragen tot gevolg dat het toch niet mogelijk was de wachtlijst te verminderen; deze bereikte op 30 juni 1979, 71 228 aanvragen. Het aantal telexabonnees is van 18 638, einde 1978, gestegen tot 19 293 op 30 juni 1979.

Ten einde aan het stijgend aantal aanvragen voor telefoon- en telexaansluitingen te kunnen voldoen en de opgelopen achterstand geleidelijk in te lopen werden er in 1979 860 000 km-paar ondergrondse lokale kabels besteld om moderniserings- en uitbreidingswerken aan de netten uit te voeren.

Om de mogelijkheid te hebben de noodzakelijke infrastructuur verder uit te bouwen, zou het nodig zijn in 1980 een volume gelijk aan 920 000 km-paar te bestellen.

Inzake alarmuitrustingen zijn er ontwerpen ter studie over een systeem van automatische alarmuitrusting via het openbare telefoonnet en bestemd om ter beschikking van ondernemingen en particulieren (alleenstaanden, banken, juweliers enz.) te worden gesteld om voorvallen te detecteren welke een snel optreden vereisen (inbraak, brand...).

Met de munttelefoon toestellen staat de RTT aan de spits van de vooruitgang door haar keuze te laten vallen op een toestel dat een telecard als betaalmiddel gebruikt en waarvan de werking berust op de principes van de holografie. De prototypes, getest in normale gebruiksomstandigheden, hebben voldoening gegeven.

Ten einde deze allernieuwste telefoon toestellen in de zomer van 1981 aan de Belgische kust en in de verschillende stadscentra van het land, evenals bij particulieren die erom verzoeken, te kunnen installeren, wordt voor 1980 een koop van 2 000 toestellen voorzien.

Dans le domaine de la transmission de données, de nouveaux types de modems seront mis prochainement à la disposition des utilisateurs. A cet effet, on commandera des modems de 1 200 bits/seconde « full duplex », dont la normalisation internationale vient d'être achevée.

Les progrès de la technologie ont également permis la mise au point d'un appareil fac-similé capable de réaliser, sur le réseau téléphonique public, la télécopie et la reproduction d'un document de format A4 en trois minutes, voire même en une minute.

A titre d'essai, la RTT a l'intention d'ouvrir un service public de fac-similé dans le courant de 1980 et de se réserver l'exclusivité de l'installation des appareils. A cet effet, un approvisionnement de 1 500 appareils sera nécessaire en 1980.

6. Informatique

Une informatique moderne continuera à être développée systématiquement, à la fois comme instrument de gestion et comme moyen d'optimiser les services rendus aux abonnés des TT. Afin d'atteindre ces objectifs avec un maximum d'efficacité, on envisage d'étendre l'utilisation du télétraitement et d'intégrer les diverses applications.

Les objectifs fixés pour 1980 sont les suivants :

- Mise à la disposition dans tout le pays, sur un réseau d'ordinateurs interconnectés, du système « Renseignements », avec introduction directe des données au moyen de terminaux;
- Constitution d'un fichier de base des abonnés, reprenant les données nécessaires aux applications « Renseignements », « Raccordements » et « Annuaire des téléphones »;
- Poursuite et extension de l'introduction directe des données pour le système « Bulletin de travail »;
- Réalisation en temps partagé d'un système de planification et de gestion technique des équipements de transmission et de commutation des faisceaux interzonaux.

7. Relations publiques et service commercial

Toute entreprise de services s'efforce de plus en plus de diffuser une information aussi large que possible parmi sa clientèle. Il en va de même pour la Régie des TT. Si son caractère de service public impose des limites à son action, elle a cependant pour devoir de s'informer des besoins de l'abonné et de faire connaître à celui-ci ses réalisations, ses possibilités et ses tarifs.

Une vaste campagne d'information va être menée. On songe pour cela à faire appel à la presse écrite et à la télévision, à éditer des brochures d'information sur les services existants et futurs, et évidemment aussi à une participation active à des foires commerciales et à des expositions. Une attention toute particulière sera apportée à des campagnes d'information destinées à promouvoir l'usage du téléphone, qui est assez peu répandu en Belgique par rapport aux pays voisins. L'examen de l'évolution du nombre de communications téléphoniques au cours

Inzake datatransmissie zullen eerlang nieuwe types van modems ter beschikking van de gebruikers worden gesteld. In diezelfde gedachtengang zullen modems van 1 200 bit per seconde full duplex, waarvan de internationale normalisatie pas is voltooid, worden besteld.

De technologische vooruitgang heeft het tevens mogelijk gemaakt een facsimile-toestel te ontwerpen dat via het openbaar telefoonnet de telecopie en de afdruk van een document van het formaat A4 in drie minuten en zelfs in één minuut kan produceren.

De RTT is voornemens bij wijze van proef tijdens 1980 een openbare facsimile-dienst aan te bieden en exclusief in te staan voor het plaatsen der toestellen. Daarvoor is een bevoorradings van 1 500 toestellen in 1980 vereist.

6. Informatieverwerking

De moderne informatieverwerking wordt verder systematisch ontwikkeld als beheersinstrument en als middel om de diensten ten gerieve van de TT-abonnees te optimaliseren. Ten einde deze objectieven op een zo efficiënt mogelijke manier te realiseren, wordt de uitbreiding van het gebruik van de televerwerking en integratie van de verschillende toepassingen beoogd.

Voor 1980 werden de volgende objectieven vastgelegd :

- De terbeschikkingstelling, over het ganse land, op een net van onderling verbonden computers, van het systeem « Inlichtingen », met directe inleiding van de gegevens door middel van terminals;
- De samenstelling van een basisgegevensbestand, dat de nodige gegevens bevat voor de toepassingen « Inlichtingen », « Aansluitingen » en « Telefoongids »;
- De voortzetting en uitbreiding van de directe inleiding van de gegevens voor het systeem « Werkbulletin »;
- De verwezenlijking op time-sharing van een systeem voor planning en technisch beheer van de transmissie- en de commutatieuitrustingen van de interzonale bundels.

7. Public relations en commerciële dienst

Elk dienstverlenend bedrijf streeft meer en meer naar een zo ruim mogelijke informatieverbreiding bij de bestaande cliënteel. Dit geldt ook voor de Regie van TT. Alhoewel zij als openbare dienst gebonden is door een aantal beperkingen, is het niettemin haar taak inlichtingen in te winnen omtrent de behoeften van de abonnee en deze op de hoogte te brengen van haar realisaties, mogelijkheden en tarieven.

Er zal een ruime informatiecampaigned worden gevoerd. Er wordt aan gedacht een beroep te doen op de geschreven pers, de televisie, informatiebrochures over de bestaande en toekomstige diensten en uiteraard ook aan actieve deelname aan handelsbeurzen en tentoonstellingen. Speciale aandacht zal worden besteed aan informatiecampaigned ter bevordering van het telefoongebruik dat in België vrij laag uitvalt in vergelijking met onze buurlanden. Het onderzoek van de evolutie van het aantal telefoongesprekken tijdens de vorige jaren laat toe vast te stellen dat het aantal zonale gesprekken

des années antérieures fait apparaître une diminution constante des communications zonales par abonné, un statu quo des communications interzonales et une augmentation des communications internationales. La diminution du trafic zonal par abonné est due à un changement de la composition de la clientèle.

D'une utilisation quasi exclusivement professionnelle par des industriels, des membres des professions libérales, etc., c'est-à-dire d'abonnés faisant un usage intensif du téléphone, on en est arrivé, par suite de l'évolution sociale, à une utilisation moyenne très modérée de certaines installations. D'autre part, l'instauration du tarif social a entraîné un accroissement important du nombre de raccordements. Ce sont principalement les abonnés résidentiels et les raccordements des secondes résidences qui influencent défavorablement la moyenne d'utilisation des appareils.

Un autre volet des activités de commercialisation consiste à rechercher les moyens de parfaire la formation des agents qui sont en contact avec la clientèle. A ce sujet, la Régie compte revoir et perfectionner la formation de son personnel par des stages basés sur les méthodes les plus modernes.

En 1980, on fêtera le cinquantième anniversaire de la création de la Régie des TT. Cet événement marquant sera mis à profit pour mener une campagne d'information toute spéciale dans le but de mieux faire connaître au public le rôle de la Régie TT et des télécommunications dans la société moderne.

8. Activités sociales — Œuvres sociales des TT

Je crois utile, dans ce domaine, de mettre l'accent sur certaines activités susceptibles d'avoir une répercussion directe sur la productivité du personnel et de contribuer ainsi aux efforts qui doivent permettre de redresser la situation comme il est dans nos intentions.

En conséquence, outre la gestion d'une bibliothèque d'entreprise mise à la disposition des membres du personnel, les activités du Service Ecole TT/Bibliothèque viseront essentiellement deux objectifs importants : d'une part, l'aide à l'étude pour les agents qui se préparent aux examens de promotion ou d'accession; d'autre part, la formation professionnelle des agents nouvellement recrutés ou promus. C'est surtout sur ce dernier point que l'Ecole TT a concentré ses efforts depuis peu.

III. Dépenses d'exploitation

Pour 1980, les dépenses d'exploitation totales sont estimées à 20 700 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 1 412 millions de francs, soit 7,32 p.c. par rapport au budget de 1979.

La quote-part des charges en personnel dans les dépenses d'exploitation s'accroît de 1 310 millions de francs, soit 7,66 p.c.

per abonnee bestendig vermindert, er een status-quo is van het aantal interzonale gesprekken en een constante verhoging van het aantal internationale gesprekken. De vermindering van het zonaal telefoonverkeer per abonnee hangt samen met de wijziging in de structurele samenstelling van de cliënteel.

Van een haast uitsluitend professioneel gebruik door industriëlen, vrije beroepen enz., d.w.z. abonnees die veel telefoneren, is men door de evolutie op sociaal vlak gekomen tot een zeer gematigd gemiddeld gebruik van bepaalde installaties. Daarbij heeft het invoeren van het sociaal tarief een aanzienlijke stijging van het aantal aansluitingen veroorzaakt. Het zijn hoofdzakelijk de residentiële abonnees en de aansluitingen voor weekendverblijven die een ongunstige weerslag hebben op het gebruiksgemiddelde van de aansluitingen.

Een ander aspect van de commercialiseringsactiviteiten bestaat erin na te gaan hoe de vorming kan worden aangevuld van de personeelsleden die in betrekking staan met de cliënteel. Te dien einde is de Regie van plan de opleiding van haar personeel, door middel van stages, te herzien en te perfectioneren, waarbij zal beroep gedaan worden op de meest moderne methoden.

In 1980 zal de vijftigste verjaardag van de oprichting van de Regie van TT worden gevierd. Deze speciale gebeurtenis zal te baat worden genomen om een bijzondere informatiecampaagne te voeren met de bedoeling van de rol van de Regie TT en van de telecommunicatie in de moderne maatschappij beter bij het publiek te doen kennen.

8. Sociale activiteiten — Sociale werken TT

Ik acht het nuttig, in dit domein, de nadruk te leggen op bepaalde activiteiten die van aard zijn om een rechtstreeks weerslag te hebben op de productiviteit van het personeel en hierdoor kunnen bijdragen tot de inspanningen die het beoogde herstel moeten mogelijk maken.

Aldus zal benevens het beheer van een bedrijfsbibliotheek ten behoeve van de personeelsleden, de activiteit van de Dienst TT-School/Bibliotheek hoofdzakelijk in twee grote delen uiteenvallen : de hulp bij de studie voor hen die zich voorbereiden op een bevorderings- of overgangsexamen enerzijds, de beroepsopleiding van de nieuw aangeworven en gepromoveerden anderzijds. Het is vooral in verband met deze laatste faciliteit dat de TT-School de jongste tijd inspanningen heeft geleverd.

III. Exploitatieuitgaven

De totale exploitatieuitgaven worden voor 1980 geraamd op 20 700 miljoen frank, wat ten opzichte van de begroting 1979 een toeneming met 1 412 miljoen frank of 7,32 pct. betekent.

Het aandeel van de personeelslasten in de exploitatieuitgaven groeit aan met 1 310 miljoen frank, hetzij met 7,66 pct.

Les autres dépenses à charge du compte d'exploitation augmentent de 102 millions de francs, soit 4,68 p.c. La cause principale de cette augmentation est l'accroissement des dépenses d'entretien et de réparation des bâtiments.

IV. Analyse du compte d'exploitation et de résultats

a) Recettes

Les recettes d'exploitation détaillées ci-dessous ont été estimées sur la base des tarifs actuels et d'un accroissement net de 138 000 abonnés au téléphone et de 960 abonnés au télex dans le courant de 1980.

Le total des recettes, qui comprend celles provenant de l'exploitation et les revenus financiers, se décompose comme suit :

33 776	millions de francs de recettes téléphoniques;
713	millions de francs de recettes télégraphiques;
2 623	millions de francs de recettes télex;
799	millions de francs de recettes pour la transmission de données;
1 448	millions de francs de recettes d'exploitation diverses;
460	millions de francs de revenus financiers.
39 819	millions de francs.

b) Dépenses

Les dépenses totales prévues sont de 39 804 millions de francs et se répartissent comme suit :

20 700	millions de francs de dépenses d'exploitation directes, déjà mentionnées;
8 540	millions de francs à titre de dotation annuelle du fonds d'amortissement.
Par rapport au total des investissements en service, le taux d'amortissement moyen est de 4,9 p.c.;	
130	millions de francs pour le fonds d'assurance, soit 30 millions de plus que les années précédentes. Cette dépense supplémentaire se justifie par l'augmentation des risques de circulation routière et d'incendie, compte tenu pour ces derniers du coût toujours plus élevé des équipements des bâtiments et des centraux;
10 434	millions de francs de charges financières.
39 804	millions de francs.

D'après ces prévisions, le compte de résultats se clôturerait par un boni de 15 millions de francs.

De andere uitgaven ten laste van de exploitatierekening stijgen met 102 miljoen frank of 4,68 pct. De voornaamste oorzaak hiervan is de stijging van de uitgaven voor onderhoud en herstelling van gebouwen.

IV. Analyse van de exploitatie- en resultaatrekening

a) Ontvangsten

De hiernavolgende exploitatieontvangsten werden geraamd, steunend op de huidige tarieven en op een netto-aangroei van 138 000 telefoonabonnees en van 960 telexabonnees in de loop van 1980.

De samenstelling van de totale ontvangsten, dit wil zeggen die voortkomend van de exploitatie verhoogd met de financiële inkomsten, ziet er uit als volgt :

33 776	miljoen frank telefoonontvangsten;
713	miljoen frank telegraafontvangsten;
2 623	miljoen frank telexontvangsten;
799	miljoen frank datatransmissieontvangsten;
1 448	miljoen frank allerlei exploitatieontvangsten;
460	miljoen frank financiële inkomsten.
39 819	miljoen frank.

b) Uitgaven

In totaal worden 39 804 miljoen frank aan uitgaven vooropgezet, als volgt onderverdeeld :

20 700	miljoen frank aan de eigenlijke exploitatielasten, die reeds werden besproken;
8 540	miljoen frank voor de jaarlijkse dotatie voor het afschrijvingsfonds.
Ten overstaan van de oprichtingswaarde van de inrichtingen in dienst bedraagt het gemiddeld afschrijvingspercent 4,9;	
130	miljoen frank voor het verzekeringsfonds, hetzij 30 miljoen frank meer dan de vorige jaren. Deze meer-uitgave wordt verantwoord door toenemende verkeersrisico's, alsmede door toegenomen brandrisico's in verband met de steeds duurder wordende uitrusting van gebouwen en centrales.
10 434	miljoen frank aan financiële lasten.
39 804	miljoen frank.

Op de resultaatrekening wordt in functie van deze ramingen een batig saldo verwacht van 15 miljoen frank.

B. Régie des Postes**1. Introduction**

Dans le domaine de la poste aux lettres, il est réjouissant de constater que l'accroissement ininterrompu depuis 1976 du trafic total se poursuit également en 1979. Les statistiques du premier semestre de 1979 montrent en effet une augmentation de ce trafic de l'ordre de 11,57 p.c. (sans les feuilles électorales) en regard de la même période de 1978. Ce résultat est la conséquence de la montée des postes suivants :

- Envois adressés : 2,99 p.c.;
- Envois non adressés : 52,70 p.c.;
- Abonnements-poste : 1,72 p.c.

Il ressort par contre des mêmes statistiques que les activités de la poste financière sont en régression. Le nombre d'opérations effectuées dans les bureaux de poste diminue de 1,29 p.c. et à l'Office des chèques postaux de 1,45 p.c.

Le montant des recettes propres pour le premier semestre de l'année en cours s'est accru de 4,70 p.c. comparé à la même période de 1978, bien que, depuis le 1^{er} décembre 1977, aucune augmentation tarifaire n'ait été enregistrée.

Budget 1979 — Ajustement

Le budget de la Régie des Postes est porté à 33 315,7 millions en recettes et à 33 315 millions en dépenses, ramenant ainsi l'intervention de l'Etat prévue au budget voté de 1979, de 17 009,4 millions à 16 128,2 millions (compte tenu de la provision de 379,9 millions à transférer à l'art. 01.01 en couverture du coût de la sixième convention collective).

Cette réduction de 881,2 millions a été rendue possible grâce à :

	(En millions de francs)
— Une évolution plus favorable que prévu du trafic postal, procurant une plus-value de recettes de	335,7
— La réduction des dépenses liée à la modulation de l'index dont le niveau moyen n'atteindra que 186,62 au lieu de 188,45	248,0
— L'incidence favorable sur le solde des congés et repos, de la prolongation du contrat des effectifs du cadre spécial temporaire et de la suppression des dispenses pour activités sportives notamment . .	392,7
— La réduction aux besoins réels du crédit pour les loyers	68,8

B. Regie der Posterijen**1. Inleiding**

Op het gebied van de brievenpost is het verheugend vast te stellen dat de sinds 1976 ononderbroken stijging van de totale trafiek ook in 1979 doorgaat. Statistieken voor het eerste semester van 1979 duiden inderdaad op een verhoging van die trafiek — zonder de verkiezingsbladen — van 11,57 pct. ten opzichte van dezelfde periode van 1978. Dit resultaat is het gevolg van de verhoging van de volgende posten :

- Geadresseerde zendingen : 2,99 pct.;
- Niet-geadresseerde zendingen : 52,70 pct.;
- Postabonnementen : 1,72 pct.

Uit dezelfde statistieken blijkt daarentegen dat de activiteiten van de financiële post verder afnemen. Het aantal bewerkingen, uitgevoerd in de postkantoren, vermindert met 1,29 pct. en bij het Bestuur der Postchecks met 1,45 pct.

Het bedrag van de eigen ontvangsten over het eerste semester van het lopend jaar is gestegen met 4,7 pct. in vergelijking met dezelfde periode van 1978, hoewel sinds 1 december 1977 geen tariefverhoging werd doorgevoerd.

Begroting 1979 — Aanpassing

De begroting van de Regie der Posterijen werd gebracht op 33 315,7 miljoen als ontvangsten en 33 315 miljoen als uitgaven waardoor de tussenkomst van de Staat voorzien op de gestemde begroting voor 1979 van 17 009,4 miljoen teruggebracht werd op 16 128,2 miljoen (rekening gehouden met de provisie van 379,9 miljoen over te dragen naar art. 01.01 als dekking van de kosten van de zesde collectieve arbeidsovereenkomst).

Deze vermindering van 881,2 miljoen werd mogelijk gemaakt dank zij :

	(In miljoenen franken)
— Een gunstiger evolutie dan voorzien was van de posttrafiek, wat een meerwaarde aan inkomsten verschaft van	335,7
— De vermindering van de uitgaven die gebonden was aan de matiging van het indexcijfer waarvan de gemiddelde hoogte slechts 186,62 in plaats van 188,45 zal bereiken	248,0
— De gunstige invloed, op het saldo van de gewone verloven en van de rustverloven, van de verlenging van het contract van de personeelsleden van het bijzonder tijdelijk kader en van de afschaffing van de vrijstellingen voor onder meer sportactiviteiten .	392,7
— De vermindering tot de reële behoeften van het krediet voor de huishuren	68,8

	(En millions de francs)
— Diverses autres mesures génératrices d'économies (renouvellement des contrats pour fournitures des uniformes sur la base d'un cahier des charges adapté, régularisation d'agents auxiliaires, suppression de la prime de caisse le samedi, etc.)	266,7
Le total de ces économies, soit	1 311,9

étant toutefois atténué en partie par les suppléments de dépenses justifiés par :

— Le coût de la sixième convention collective	— 369,9
— La prise en charge d'une partie de la rétribution des chômeurs et des effectifs du cadre spécial temporaire	— 60,8
	881,2

BUDGET 1980

Aperçu général

Pour l'année 1980, le budget de la Régie des Postes prévoit 36 069,9 millions de francs en recettes et 36 069,6 millions de francs en dépenses.

	(En millions de francs)
<i>Recettes</i>	
Les recettes comportent :	
— Les recettes propres provenant de l'exploitation postale (affranchissement, ventes et travaux, opérations pour tiers)	17 744,1
— Les revenus d'opérations financières (emprunts, réalisation de placements intermédiaires, revenus)	1 522,8
— Les recettes au profit des Fonds d'amortissement et d'assurances	42,4
— Les montants à verser par l'Etat aux titres de rémunération pour les charges du service des chèques et virements postaux (8 682,2 millions de francs) et de dotation pour les services non ou insuffisamment rémunérés (8 078,4 millions de francs)	16 760,6
	36 069,9
<i>Dépenses</i>	
Les dépenses se décomposent en :	
— Dépenses courantes de fonctionnement	33 894,7
— Approvisionnement et investissements	1 416,3
— Dépenses d'opérations financières	665,6
— Remboursement sur recettes	93,0
	36 069,6

	(In miljoenen franken)
— Verschillende andere maatregelen tot besparing (hernieuwing van de contracten voor levering van de uniformen op basis van een aangepast lastenkohier, regularisatie van hulpkrachten, afschaffing van de kaspremie op zaterdag, enz.)	266,7
Het totaal van die besparingen, namelijk	1 311,9

werd nochtans verminderd gedeeltelijk door bijkomende uitgaven die verantwoord werden door :

— De kosten van de zesde collectieve overeenkomst	— 369,9
— De tenlasteneming van een gedeelte van de wedden van de werklozen en van het personeel uit het bijzonder tijdelijk kader	— 60,8
	881,2

BEGROTING 1980

Algemeen overzicht

Voor het jaar 1980 voorziet de specifieke begroting van de Regie der Posterijen 36 069,9 miljoen frank in ontvangsten en 36 069,6 miljoen frank als uitgaven.

	(In miljoenen franken)
<i>Ontvangsten</i>	
De ontvangsten omvatten :	
— De eigen ontvangsten van de postexploitatie (frankeringen, verkopen en werken, bewerkingen voor derden)	17 744,1
— De opbrengsten van financiële bewerkingen (leningen, verwezenlijking van tussentijdse beleggingen, opbrengsten)	1 522,8
— De ontvangsten voor de verzekerings- en afschrijvingsfondsen	42,4
— De bedragen door de Staat te storten als vergoeding voor de lasten van de dienst van de Postchecks en -overschrijvingen (8 682,2 miljoen frank) en van de dotatie voor de niet- of onvoldoend vergoede diensten (8 078,4 miljoen frank)	16 760,6
	36 069,9
<i>Uitgaven</i>	
De uitgaven omvatten :	
— Lopende werkingsuitgaven	33 894,7
— Bevoorrading en investeringen	1 416,3
— Uitgaven van financiële bewerkingen	665,6
— Terugbetaling op ontvangsten	93,0
	36 069,6

Les principaux crédits de dépenses sont brièvement commentés ci-après.

Crédits de personnel

Pour les rémunérations du personnel en traitements et pensions, il est prévu un crédit de 27 890,3 millions de francs à l'index 192,22, indépendamment de la provision de 703,3 millions prévue pour l'évolution de l'index au-delà du coefficient 192,22, soit un total de 28 593,6 millions, qui équivaut à 84,3 p.c. des dépenses courantes de fonctionnement.

Pour les traitements, la croissance de 1 187,5 millions de francs par rapport au crédit ajusté de 1979 (26 556,8 millions de francs) s'explique principalement par le jeu de l'index et par la mise en vigueur de la semaine de 38 heures à partir du 1^{er} octobre 1979.

Le crédit proposé comprend :

— Une charge annuelle de 52 360 unités maintenue inchangée depuis 1977. Cet effectif correspond à :

- 51 059 emplois du cadre organique;
- Une extension de 130 emplois du niveau 1, dont une partie réservée à des diplômés universitaires;
- 114 unités de renfort saisonnier;
- 1 057 stagiaires recrutés en exécution de la loi de redressement économique du 30 mars 1976.

De plus, la Poste participe également à la mise ou à la remise au travail de chômeurs sous la forme de l'utilisation :

- De 500 chômeurs sous le régime de l'arrêté royal du 20 décembre 1963;
- De 1 200 unités sous le régime de la loi du 22 décembre 1977.

Ce contingent de chômeurs doit permettre à la Régie des Postes de poursuivre la réduction du reliquat des congés et repos dus à son personnel et qui s'élevait à près de 19 millions d'heures au 31 juillet 1979.

Autres dépenses de fonctionnement

Pour les dépenses de fonctionnement autres que celles relatives au personnel, il est prévu un crédit de 5 447,1 millions de francs dont, entre autres :

- 822 millions pour la location d'équipements d'informatique;
- 330 millions pour l'habillement du personnel;
- 832 millions pour le transport du courrier, 489 pour le transport du personnel, 650 pour l'entretien des locaux et du matériel, 332 pour les loyers d'immeubles, 324 pour le téléphone, l'eau, le gaz et l'électricité.

De voornaamste kredieten van uitgaven worden hierna in het kort besproken.

Personeelskredieten

Voor de bezoldigingen van het personeel in wedden en pensioenen werd een krediet van 27 890,3 miljoen frank voorzien aan index 192,22 onafgezien van de provisie van 703,3 miljoen voorzien voor de evolutie van de index boven coëfficiënt 192,22 hetzij een totaal van 28 593,6 miljoen wat overeenstemt met 84,3 pct. van de lopende werkingsuitgaven.

Voor de wedden wordt de toename van 1 187,5 miljoen frank ten overstaan van het voor 1979 aangepaste krediet (26 556,8 miljoen frank) vooral verklaard door het verloop van de index en door het in werking treden van de 38 uren-week van 1 oktober 1979 af.

Het voorgesteld krediet omvat :

- Een jaarlijkse last van 52 360 budgettaire eenheden die sedert 1977 onveranderd is gebleven. Dit effectief komt overeen met :
- De 51 059 betrekkingen van de personeelsformatie;
- Een uitbreiding van 130 betrekkingen van niveau 1 waarvan een deel is voorbehouden aan universitair;
- 114 eenheden seizoenversterking;
- 1 057 stagiairs die aangeworven werden in uitvoering van de wet van 30 maart 1976 op het economisch herstel.

Bovendien nemen de Posterijen deel aan de tewerkstelling of de hertewerkstelling van werklozen onder vorm van het gebruik van :

- 500 werklozen onder het regime van het koninklijk besluit van 20 december 1963;
- 1 200 eenheden onder het regime van de wet van 22 december 1977.

Dit contingent werklozen moet de Regie der Posterijen toelaten het overschot aan gewone verloven en aan rustverloven dat zij aan haar personeel nog schuldig is verder aan te zuiveren. Dit overschot bedroeg op 31 juli 1979 nog rond de 19 miljoen uren.

Andere werkingsuitgaven

Voor de werkingsuitgaven andere dan die met betrekking op het personeel, werd een krediet van 5 447,1 miljoen frank voorzien, waaronder :

- 822 miljoen voor de huur van uitrustingen voor de informatica;
- 330 miljoen voor de kleding van het personeel;
- 832 miljoen voor het vervoer van de poststukken, 489 voor het vervoer van het personeel, 650 voor het onderhoud van de lokalen en van het materieel; 332 voor het inhuren van gebouwen, 324 voor de telefoon, water, gas en electriciteit.

Crédits d'investissement

Le programme d'engagement de 1 337,5 millions de francs porte sur :

	(En millions de francs)
— Bâtiments et terrains	925,9
— Aménagements des locaux, travaux et équipements en matériel lourd	65,9
— Mobilier, matériel et machines de bureau	160,9
— Automatisation du tri postal	80,3
— Véhicules	104,5
	1 337,5

Les liquidations prévues en 1980 sur les investissements s'élèvent à 1 232,7 millions de francs, soit :

	(En millions de francs)
— Liquidations en 1980 sur le programme de 1 337,5 millions de francs résumé ci-avant	309,0
— Liquidations en 1980 sur les engagements de 1979	336,0
— Liquidations en 1980 sur les engagements des années 1978 et antérieures	587,7
	1 232,7

*2. La politique du personnel**2.1. Recrutement*

L'effectif budgétaire moyen observé fin 1978 se situait à 51 974 unités. Durant cette année, 1 788 agents auxiliaires et contractuels ont été recrutés dans les niveaux 3 et 4. Parmi ceux-ci, 661 ont été pourvus d'une nomination définitive. En 1980, les besoins en remplacement, estimés entre 1 800 et 2 000 unités, pourront encore être couverts en majeure partie en puisant dans les réserves de recrutement des examens d'auxiliaires-employés organisés précédemment et dans une nouvelle réserve d'auxiliaires-agents des postes en voie de constitution.

En outre, l'appel aux lauréats d'épreuves générales de niveau 2 organisées par le Secrétariat permanent de recrutement sera maintenu; sous réserve d'acceptation des candidats pressentis, il devrait permettre l'entrée de 500 rédacteurs directs. Parallèlement à ces mesures, plusieurs épreuves de carrière seront organisées en faveur du personnel en service, tant pour les besoins du cadre administratif que technique.

D'une façon plus générale, ma politique sera de combler les emplois vacants aux niveaux 1 et 2 par appel au Secrétariat permanent de recrutement.

Investeringskredieten

Het vastleggingsprogramma van 1 337,5 miljoen heeft betrekking op :

	(In miljoenen franken)
— Gebouwen en terreinen	925,9
— Inrichting van de lokalen, werken en uitrustingen van zwaar materieel	65,9
— Meubilair, materieel en kantoormachines	160,9
— Automatisering van de postsortering	80,3
— Voertuigen	104,5
	1 337,5

De vereffeningen voorzien voor 1980 op de investeringen belopen 1 232,7 miljoen frank, hetzij :

	(In miljoenen franken)
— Vereffeningen in 1980 op het programma van 1 337,5 miljoen frank, hiervoren samengevat	309,0
— Vereffeningen in 1980 op de vastleggingen van 1979	336,0
— Vereffeningen in 1980 op de vastleggingen van 1978 en vorige jaren	587,7
	1 232,7

*2. Het personeelsbeleid**2.1. Werving*

Einde 1978 bedroeg de gemiddelde budgettaire personeelssterkte 51 974 eenheden. In de loop van dat jaar werden 1 788 hulpkrachten en contractueel geworven personeelsleden in dienst genomen. Tussen deze personeelsleden ontvingen 661 een vaste benoeming. In 1980 zullen de behoeften inzake vervanging geschat op 1 800 tot 2 000 eenheden nog grotendeels kunnen gedekt worden dank zij de wervingsreserves van de reeds afgenomen examens voor hulpkracht-bedienden en door een nieuwe reserve van hulpkracht-postmannen die samengesteld wordt.

Bovendien zal het beroep op laureaten van algemene examens voor niveau 2, ingericht door het Vast Wervingssecretariaat, behouden blijven; voor zover de gepolste kandidaten aanvaarden, zou de indiensttreding van 500 rechtstreekse opstellers tot de mogelijkheden behoren. Tegelijk met deze maatregelen zullen verscheidene loopbaanexamens ingericht worden ten behoeve van het personeel in dienst, voor de behoeften van het administratief en van het technisch kader.

Op meer algemene wijze, zal mijn politiek erin bestaan de vakante betrekkingen in de niveaus 1 en 2 aan te vullen door beroep te doen op het Vast Wervingssecretariaat.

2.2. Formation professionnelle

Les services de formation professionnelle, qui comprennent actuellement deux centres internats et six centres externats, auxquels s'ajouteront prochainement trois nouveaux centres — dont un en région de langue allemande — continueront à multiplier et à diversifier leurs efforts pour assurer l'initiation, la formation suivie et la préparation à la promotion interne du personnel employé. La dernière convention sectorielle « Poste » a d'ailleurs prescrit l'écolage systématique des recrues, préalablement à leur mise à la disposition des services utilisateurs.

Une autre tâche prioritaire à laquelle s'attache déjà la Régie est de se doter des moyens de dispenser une formation spécifique en faveur de son personnel technique ou spécialisé : cette initiative devrait lui permettre de renoncer progressivement aux prestations d'assistance très onéreuses confiées à des firmes privées, dans les secteurs automatisés des centres de tri, et de l'informatique à l'Office des chèques postaux.

Je m'attacherai d'ailleurs, au cours de 1980, à développer, à l'intention de l'ensemble du personnel des services postaux, des actions de perfectionnement et de sensibilisation à l'importance de l'accueil de la clientèle.

2.3. Mesures de caractère social ou familial

Tout comme dans les autres administrations certainement, la Régie a enregistré ces dernières années une augmentation des demandes du personnel en matière de congés pour des raisons de convenance personnelle et d'utilisation à mi-temps.

Pour l'année 1978, et essentiellement au bénéfice du personnel féminin, on comptait ainsi plus de 400 congés pour des raisons de convenance personnelle ou pour des raisons familiales et environ 350 cas d'utilisation réduite.

Les possibilités offertes par la loi du 5 août 1978 relative aux pensions prématurées ont aussi permis d'enregistrer jusqu'ici 205 demandes, en très grande majorité des membres du personnel des niveaux 3 et 4.

Ces deux observations, pour générales qu'elles puissent être dans les administrations de l'Etat, entraînent cependant pour la Régie un handicap sensible en raison de la nature des attributions de ses préposés, d'où la nécessité d'initier et de former une plus grande masse de personnel, c'est-à-dire d'accroître les charges improductives.

L'effort de la Régie sur le plan des activités déployées par les services sociaux est de l'ordre de 900 millions, se répartissant dans le budget non seulement aux articles prévoyant des subsides spéciaux, mais encore au travers des crédits pour les dépenses d'exploitation, notamment des crédits de personnel et d'investissement.

2.4. Statut du personnel

En exécution de l'article 20, §§ 2 et 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie, le personnel postal est resté soumis aux dispositions statutaires qui étaient applicables à l'ancienne Administration des Postes.

2.2. Beroepsopleiding

De diensten van de beroepsopleiding omvatten thans twee internaat- en zes externaatcentra. Eerlang zullen drie nieuwe centra toegevoegd worden waarvan een in de Duitstalige streek. Zij zullen hun inspanningen verruimen en afwisselen om het aanleren, de geregelde opleiding en de voorbereiding tot de interne bevordering van het benutigd personeel te verzorgen. Bij de laatste sectoriële overeenkomst Posterijen werd trouwens de stelselmatige scholing van de rekruten voorgeschreven vooraleer zij ter beschikking worden gesteld van de benuttigende diensten.

Een andere prioritaire taak waarmee de Regie reeds begonnen is, bestaat erin de middelen te verwerven om een specifieke opleiding te verstrekken aan haar technisch of vakbekwaam personeel : dit initiatief zou haar de mogelijkheid moeten bieden om geleidelijk te verzaken aan de zeer kostelijke prestaties van privé-firma's in de geautomatiseerde afdelingen van de sorteercentra en de informatieverwerkende diensten van het Postcheckbestuur.

In de loop van 1980 zal ik trouwens mijn aandacht schenken aan acties tot verbetering van de opleiding van gans het postpersoneel, en om dit personeel gevoelig te maken voor het belang van het onthaal van de cliënteel.

2.3. Maatregelen van sociale of familiale aard

Zoals zeker in de andere besturen, werd de laatste jaren ook bij de Regie een verhoging vastgesteld van de aanvragen voor verlof wegens persoonlijke aangelegenheden en voor deeltijdse benutting.

Zo werden voor 1978 in hoofdzaak ten gunste van het vrouwelijk personeel meer dan 400 verloven toegekend voor persoonlijke aangelegenheden of om familiale redenen en ongeveer 350 gevallen behandeld van beperkte benutting.

Wegens de bij de wet van 5 augustus 1978 geboden mogelijkheden inzake brugpensioenen werden tot op heden 205 aanvragen opgetekend uitgaande van een overgrote meerderheid personeelsleden van de niveaus 3 en 4.

Beide vaststellingen, hoe algemeen ook ze mogen gelden voor de rijksbesturen, betekenen evenwel voor de Regie een grotere handicap wegens de aard van de ambtsbezigheden van haar beambten. Vandaar de noodzaak om een groter aantal personeelsleden op te leiden en te vormen, met andere woorden om de onproductieve lasten te verhogen.

De inspanning die de Regie levert op het vlak van de activiteiten door de sociale diensten ontwikkeld is ter grootte van 900 miljoen. Zij wordt in de begroting verdeeld niet alleen over de artikelen die bijzondere subsidies voorzien maar doorheen kredieten voor exploitatieuitgaven, namelijk in personeels- en investeringskredieten.

2.4. Personeelsstatuut

In uitvoering van artikel 20, §§ 2 en 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie, is het personeel onderworpen gebleven aan de statutaire bepalingen die toepasselijk waren op het vroegere Bestuur der Posterijen.

Les aménagements prescrits par le protocole d'exécution de la Convention du 13 avril 1977 seront très prochainement approuvés et le personnel de la Régie sera ainsi doté d'un statut propre.

3. Exploitation postale

La Régie des Postes tend à adapter ses services aux besoins des usagers sans augmenter ses effectifs.

Comme en 1979, les crédits sollicités à charge du budget de 1980 pour la mécanisation et l'automatisation du traitement du courrier dans les centres de tri seront consacrés principalement au remplacement d'équipements amortis et usés.

L'effort fourni ces dernières années dans le domaine de la modernisation des locaux est poursuivi. Pour ce faire, un crédit de ± 925 928 000 francs, soit 69 p.c. des crédits totaux d'investissement, a été prévu en 1980 et sera affecté à la réalisation d'un programme de construction acceptable, portant principalement sur des offices de petite et moyenne importance.

La dernière adaptation tarifaire générale remonte au 15 décembre 1974; celle du 1^{er} décembre 1977 se limitait en principe aux lettres et aux cartes postales en service intérieur.

Une modification du tarif des imprimés et envois assimilés est appliquée à partir du 1^{er} octobre 1979. L'incidence budgétaire annuelle résultant de cette augmentation est estimée à 368,5 millions de francs.

En 1980, une augmentation générale des tarifs postaux sera appliquée, qui devra rapporter à la Régie la somme de 1 milliard.

4. Poste financière

Au cours de l'examen du budget de 1979, j'ai eu l'occasion d'informer très largement le Parlement au sujet de la situation à l'Office des chèques postaux et de la politique de redressement que j'y ai engagée. Je puis donc me limiter cette fois à faire une mise au point quant à l'état d'évolution des diverses actions qui ont été entreprises.

A court et moyen terme, il s'agissait essentiellement d'aboutir dans les meilleurs délais à une uniformisation des systèmes de traitement des opérations, tout en garantissant la sécurité comptable et la régularité d'exécution.

La mise en œuvre de cette phase postulait un protocole d'accord avec les firmes contractuellement engagées à l'Office en ce qui concerne les équipements d'informatique.

Binnenkort zullen de door het uitvoeringsprotokol van de Overeenkomst van 13 april 1977 voorgeschreven aanpassingen goedgekeurd worden, zodat het personeel van de Regie dan over een eigen statuut zal beschikken.

3. Postexploitatie

De Regie der Posterijen streeft ernaar om haar dienstbetoon aan de behoeften van de cliënteel aan te passen zonder het aantal van haar effectieve diensten te vermeerderen.

Zoals in 1979, zullen de kredieten die gevraagd worden ten laste van de begroting van 1980 voor de mechanisering en de automatisering van de briefwisseling, in de sorteercentra voornamelijk aangewend worden voor de vervanging van de afgeschreven en verouderde uitrustingen.

De inspanningen van de laatste jaren op stuk van de modernisering van de postgebouwen worden voortgezet. Daarom werd in 1980 een krediet van ± 925 928 000 frank voorzien, zijnde 69 pct. van de totale investeringskredieten. Het zal benuttigd worden voor de verwezenlijking van een aanvaardbaar bouwprogramma bestaande uit kleine en middelgrote postgebouwen.

De laatste algemene tariefverhoging had plaats op 15 december 1974; deze welke ingevoerd werd op 1 december 1977 beperkte zich in principe tot de brieven en de briefkaarten in binnenlandse dienst.

Een wijziging van het drukwerkstarief en daarmee gelijkgestelde zendingen werd vanaf 1 oktober 1979 toegepast; de jaarlijkse budgettaire weerslag van deze verhoging wordt op 368,5 miljoen frank geschat.

In 1980 zal een algemene tariefverhoging toegepast worden die aan de Regie een bedrag van 1 miljard zal moeten opbrengen.

4. Financiële post

Tijdens het onderzoek van de begroting van 1979 had ik de gelegenheid om het Parlement uitvoerig voor te lichten over de toestand van het Bestuur der Postchecks en de maatregelen die ik genomen heb om aan deze toestand te verhelpen. Ditmaal kan ik mij dan ook beperken tot een overzicht van de evolutie van de verschillende acties die reeds op het getouw gezet werden.

Op korte en halflange termijn kwam het er hoofdzakelijk op aan met de bestaande middelen binnen de kortst mogelijke tijd tot de eenvormigheid te komen tussen de verschillende verwerkingssystemen met inachtneming van alle zekerheden voor de boekhoudkundige veiligheid en de stiptheid bij de uitvoering.

De realisatie van deze fase kon slechts aangevat worden nadat er een protokolakkoord tot stand kwam tussen de firma's die met het Bestuur der Postchecks contractueel verbonden zijn voor het informaticamaterieel.

Les contrats consacrant ce protocole ont été passés le 13 juillet 1979.

Je veille spécialement à l'exécution des mesures de normalisation et de rationalisation.

Le programme d'action, qui s'étale sur une période de 3 ans, repose sur les mesures fondamentales ci-après :

- Le remplacement des formules de virement à trois volets existantes par des formules nouvelles à volet unique et optiquement traitables. La délivrance progressive de ces nouveaux formulaires a débuté le 1^{er} juillet 1979. Le remplacement systématique des carnets détenus par l'ensemble des quelque 1 100 000 titulaires de compte devrait s'étaler sur une période de 18 mois;

- La mise en usage de formules nouvelles d'extraits de compte et d'avis d'exécution permettant aux titulaires de compte d'identifier plus aisément leurs opérations est prévue cette année encore;

- La suppression par étapes successives des 120 000 comptes gérés encore de manière manuelle est en cours;

- Le démantèlement des équipements du système « farde porteuse », qui pourra s'effectuer au cours d'une période d'environ un an à partir de septembre 1980; la gestion des comptes s'opérera dès lors sur les ordinateurs du type « Siemens-4004 »;

- La deuxième phase de réforme de l'Office des chèques postaux porte sur un programme à plus long terme, à réaliser pour 1983;

- Pour rétablir la compétitivité du compte courant postal au sein du marché des comptes courants ouverts auprès des autres organismes financiers, il faut assortir le compte courant postal de l'éventail des services dont bénéficient les titulaires des comptes à vue bancaires;

- Des services nouveaux pourraient être offerts, tels que le chèque garanti, l'autorisation de découvert, la domiciliation et l'ordre permanent, l'octroi d'un intérêt créditeur, le guichet automatique, le terminal point de vente.

Au cours des débats qui furent consacrés à l'examen du budget 1979, j'ai d'ailleurs démontré la nécessité de redéfinir le rôle de l'Office des chèques postaux.

Un groupe de travail comprenant des représentants de Messieurs les Premier Ministre et Vice-Premiers Ministres, des départements des Finances, de la Fonction publique, des PTT, ainsi que de la Cour des comptes et de la Banque Nationale, a été constitué afin de faire rapport au Gouvernement sur cette importante question. Les conclusions de ce groupe de travail seront soumises au Gouvernement dans les prochaines semaines.

Dans l'immédiat, il est procédé, depuis le 17 septembre 1979, à une mise en exploitation expérimentale de 16 distributeurs automatiques de billets de banque, dont 5 ont été installés dans l'agglomération bruxelloise, 5 dans la région wallonne et 6 dans la région flamande.

De contracten die dit protokol bevestigen werden op 13 juli 1979 ondertekend.

Ik zie bijzonder toe op de uitvoering van deze normalisatie- en rationalisatiemaatregelen.

Het actieprogramma dat gespreid is over 3 jaar steunt op volgende fundamentele maatregelen :

- De vervanging van de huidige overschrijvingsformulieren met drie luiken, door documenten met één luik die optisch kunnen verwerkt worden. Met de geleidelijke aflevering van die nieuwe formulieren werd op 1 juli 1979 begonnen. De systematische vervanging van de overschrijvingsboekjes in het bezit van de ongeveer 1 100 000 rekeninghouders zou moeten gespreid worden over een periode van 18 maanden.

- Het in omloop brengen van nieuwe rekeninguittreksels en uitvoeringsberichten, wat de rekeninghouder in staat moet stellen gemakkelijker zijn financiële verrichtingen te identificeren, wordt voor dit jaar nog voorzien;

- De afschaffing in opeenvolgende stappen van de 120 000 rekeningen die nog met de hand worden bijgehouden, is in uitvoering;

- De ontmanteling van de machines in het draagmappensysteem zal kunnen doorgevoerd worden gedurende een periode van ongeveer een jaar te rekenen vanaf september 1980; het beheer van de rekeningen zal dan uitgevoerd worden op ordinateuren van het type « Siemens-4004 »;

- De tweede fase in de hervorming van het Bestuur der Postchecks heeft betrekking op een programma op langere termijn dat tegen 1983 moet gerealiseerd worden;

- Om binnen de markt van de zichtrekeningen te kunnen concurreren met de andere financiële organismen, moet de postcheckrekening omwoven worden met dezelfde waaier van diensten waarop de houders van zichtrekeningen bij banken kunnen beroep doen;

- Nieuwe diensten zouden kunnen aangeboden worden zoals onder meer : de gewaarborgde checks, het toegelaten negatief saldo, de domiciliëring, de bestendige opdracht, de crediteurinterest, het automatisch loket, de terminaal als verkooppunt.

Tijdens de debatten ter gelegenheid van de voorstelling van de begroting 1979 heb ik trouwens de noodzakelijkheid aangetoond om opnieuw de rol te bepalen van het Bestuur der Postchecks.

Een werkgroep met vertegenwoordigers van de Eerste Minister en Vice-Eerste-Ministers, van de Ministeries van Financiën, Openbaar Ambt, PTT, van het Rekenhof en van de Nationale Bank, werd opgericht om verslag uit te brengen bij de Regering over deze belangrijke kwestie. De gevolgtrekkingen van die werkgroep zullen in de eerstvolgende weken aan de Regering voorgelegd worden.

Sedert 17 september werd een experiment op gang gebracht met 16 automatische bankbiljettenverdelers, waarvan er 5 in de Brusselse agglomeratie, 5 in het Waalse en 6 in het Vlaamse gewest werden geïnstalleerd.

Ce nouveau service offre la possibilité de prélever, sur n'importe lequel de ces 16 distributeurs, jusqu'à 20 000 francs par semaine civile, avec un maximum de 9 000 francs par retrait. Le service fonctionnera 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24.

Par ailleurs, aux termes d'une convention signée récemment avec la Firme Siemens, celle-ci livrera, avant la fin du premier semestre 1980, 50 terminaux de guichet d'un type nouveau.

Ces équipements permettront notamment la consultation des avoirs en CCP, la transmission de données de toute nature et la lecture de badges.

5. Amélioration du service en général et nouveautés

La Régie des Postes renoue des contacts étroits avec la Société nationale des chemins de fer belges, la Régie des télégraphes et des téléphones et la Caisse générale d'épargne et de retraite, afin d'accroître la collaboration avec ces organismes.

Le souci d'améliorer et d'élargir les services rendus par la Poste s'est traduit notamment par différentes mesures :

— L'arrêté royal du 7 septembre 1979 autorisant la Régie à effectuer des remboursements sur des livrets d'épargne des administrations postales des pays étrangers avec lesquels un accord sera conclu en cette matière;

— L'arrêté ministériel du 19 juillet 1979 portant prolongation du délai de garde, à partir du 1^{er} novembre 1979, dans les bureaux de poste, des cartes récépissés, des envois contre remboursement et des autorisations de paiement de l'Office national des vacances annuelles;

— L'arrêté royal du 21 août 1979 modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal (Datapost). Ce service qui fonctionnait à titre expérimental est un mode d'acheminement entre des localités déterminées (en services interne et international) de matériels d'informatique — tels que bandes magnétiques — mais aussi d'autres objets de correspondance. Ce service est organisé de telle sorte que les envois déposés avant une heure déterminée sont livrés au destinataire à une heure convenue;

— L'accord conclu avec la Loterie nationale pour la participation des bureaux de poste à la validation des bulletins du Lotto. Ce nouveau service débutera avant la fin de cette année. Il s'étendra à tous les bureaux de poste militaires en Allemagne ainsi que progressivement à quelque vingt bureaux de poste principaux en Belgique choisis en tenant compte d'une répartition géographique équilibrée;

— Une expérience se déroule dans 22 bureaux de poste (2 par région postale), qui consiste à assouplir les services en matière d'opérations financières à domicile. Dans ces bureaux, les agents des postes distributeurs en tournée sont autorisés à effectuer les opérations financières au domicile

Deze nieuwe dienst biedt de mogelijkheid om met om het even welke van deze 16 verdelers per kalenderweek 20 000 frank af te halen met maximum 9 000 frank per afhaling. De dienst werkt 7 dagen op 7 en 24 uur op 24.

Bovendien zal de firma Siemens, luidens een onlangs afgesloten overeenkomst, vóór het einde van het eerste semester 1980, 50 loketterminalen van een nieuw type leveren.

Deze uitrustingen zullen onder meer de consultatie van de tegoeden op PCR, de overseining van allerlei gegevens en het lezen van badges toelaten.

5. Verbetering van de dienst in het algemeen en nieuwe initiatieven

De Regie der Posterijen knoopt opnieuw nauwe kontakten aan met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, de Regie van Telegraaf en Telefoon en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ten einde haar medewerking met deze instellingen te kunnen opdrijven.

De betrachting om de diensten, die door de Post verleend worden, te verbeteren en uit te breiden, blijkt onder meer uit volgende maatregelen :

— Het koninklijk besluit van 7 september 1979 waarbij de Regie gemachtigd wordt om terugbetalingen te verrichten op spaarboekjes van de postbesturen van vreemde landen waarmee ter zake een overeenkomst zal afgesloten worden;

— Het ministerieel besluit van 19 juli 1979 waarbij met ingang van 1 november 1979, de bewaartermijn in de postkantoren verlengd wordt van de ontvangkaarten, de zendingen tegen terugbetaling en de machtigingen tot betaling van de Rijksdienst voor Jaarlijks Verlof;

— Het koninklijk besluit van 21 augustus 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende de reglementering van de postdienst (Datapost). Deze dienst die bij wijze van proef werkte, is een verzendingswijze tussen welbepaalde localiteiten (in binnenlandse en internationale dienst) van gegevens van de informatica — zoals magneetbanden — maar eveneens van andere briefwisseling. Deze dienst is derwijze opgevat dat de zendingen die vóór een bepaald tijdstip afgegeven worden, aan de bestemming worden afgeleverd op een afgesproken uur;

— De overeenkomst die met de Nationale Loterij werd afgesloten inzake de medewerking van de postkantoren bij de validering van de Lotto-bulletins. Met deze nieuwe dienst wordt gestart vóór het einde van dit jaar. Deze dienstverlening wordt uitgebreid over alle militaire postkantoren in Duitsland en verder, progressief, over een twintigtal hoofd-ontvangerijen in België die zullen gekozen worden in functie van een evenwichtige geografische spreiding;

— In 22 postkantoren (2 per postgewest) is een proef aan de gang met het oog op de versoepeling van de diensten in verband met de financiële bewerkingen die ten huize verricht worden. In deze kantoren zijn de bestellers-uitreikers op dienstronde gemachtigd om de financiële bewerkingen ten

des clients. Les conclusions de l'expérience me seront communiquées prochainement. Les résultats sont encourageants;

— La Régie participe avec quelques pays voisins et les Etats-Unis à l'expérience Intelpost. Il s'agit du transfert électronique de courrier fac-similé par satellite entre l'Europe et les Etats-Unis; l'évolution des études et des travaux préparatoires laisse prévoir que les premiers échanges de communications avec les E.-U. pourront avoir lieu avant la fin du premier semestre de 1980.

Le monde postal international se préoccupe des perspectives d'évolution des services postaux face à l'évolution de son environnement, des besoins et des techniques. Les Postes belges, membres de l'Union postale universelle, ont participé au congrès qui s'est tenu à Rio de Janeiro en septembre et octobre et au cours duquel les perspectives d'avenir ont été largement débattues. La Belgique prend une part active aux travaux menés sur le plan international.

DISCUSSION

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones

1. Introduction

QUESTION 1

Pourquoi les délais pour le raccordement de nouveaux abonnés au téléphone sont-ils si longs? Cela vaut tant pour le raccordement de nouveaux quartiers que pour les particuliers qui ont un besoin impérieux du téléphone pour l'exercice de leur profession, par exemple les voyageurs de commerce. Un délai de plusieurs mois n'est pas rare.

RÉPONSE

La RTT doit faire face à divers problèmes qui compliquent le raccordement de nouveaux abonnés au réseau téléphonique. Pour les nouveaux quartiers, il est indispensable que les promoteurs informent à temps la RTT afin que celle-ci ne doive pas attendre les demandes individuelles de raccordement au moment où les nouveaux habitants s'installent dans l'immeuble; de longs délais sont alors inévitables. C'est donc avant tout une question de dialogue en temps voulu entre les responsables de la RTT et ceux qui ont connaissance de la construction des nouveaux quartiers. Les administrations communales ont une tâche importante à remplir dans ce domaine. Une autre difficulté pour réaliser à temps les nouveaux raccordements téléphoniques provient du blocage des recrutements auquel la Régie fut confrontée les années antérieures et qui fut imposé par le Gouvernement précédent. S'il est vrai que ce blocage a été levé, il n'est reste pas moins que le délai de recrutement de personnel qualifié est très long en raison des formalités et procédures complexes; il peut atteindre 2 ans dans certains cas.

huize van de klanten uit te voeren. De conclusies van deze proef zullen mij eerstdaags worden voorgelegd. De eerste resultaten zijn bemoedigend;

— De Regie neemt samen met enkele naburige landen en met de VSA deel aan het experiment van de Intelpost. Het gaat hier om de elektronische overbrenging, per satelliet, van fac-similé-briefwisseling tussen Europa en de Verenigde Staten; de ontwikkeling van de voorafgaandelijke studies en werkzaamheden laat verhopen dat de eerste uitwisseling van mededelingen met de VSA zal kunnen plaatsgrijpen vóór het einde van het eerste semester van 1980.

De internationale postwereld houdt zich intens bezig met de vooruitzichten van de ontwikkeling van de postdiensten in het licht van de evolutie van zijn omgeving, van de behoeften en van de technische middelen. De Belgische Posten hebben, als lid van de Wereldpostvereniging, deelgenomen aan het Congres dat tijdens de maanden september en oktober te Rio de Janeiro werd gehouden en gedurende hetwelk de toekomstperspectieven uitvoerig werden behandeld. België neemt ook actief deel aan de werkzaamheden die op internationaal vlak worden verricht.

BESPREKING

A. Regie van Telegrafie en Telefonie

1. Inleiding

VRAAG 1

Waarom is de wachttijd voor het aansluiten van nieuwe telefoonabonnees zo lang? Dit geldt zowel voor aansluiting van nieuwe wijken als voor individuele personen welke beroepshalve de telefoon broodnodig hebben b.v. handelsreizigers. Een wachttijd van verscheidene maanden is niet zeldzaam.

ANTWOORD

De RTT heeft te kampen met allerlei problemen welke het aansluiten van nieuwe abonnees aan het telefoonnet bemoeilijken. Voor nieuwe wijken is het noodzakelijk dat de RTT tijdig verwittigd wordt door de promotoren zodat ze niet moet wachten op de individuele aanvragen om aansluiting wanneer de nieuwe bewoners de woningen betrekken, want op dat ogenblik is een langdurige wachttijd onvermijdelijk. Het is dus vooral een kwestie van tijdige dialoog tussen de verantwoordelijken van de RTT en diegenen die op de hoogte zijn van het aanleggen van nieuwe wijken. De gemeentebesturen hebben daarin een belangrijke taak te vervullen. Een andere moeilijkheid bij het tijdig tot stand komen van nieuwe telefoonaansluitingen vloeit voort uit de aanwervingsstop waarmee de Regie de vorige jaren gekonfronteerd werd en welke door de vorige Regering opgelegd werd. Deze aanwervingsstop is thans weliswaar opgeheven maar de termijn welke noodzakelijk is om nieuw gekwalificeerd personeel aan te werven is zeer lang ten gevolge van de ingewikkelde formaliteiten en procedures welke in bepaalde gevallen tot 2 jaar kan oplopen.

Le Ministre explique qu'il a augmenté le nombre de jurys d'examen, afin d'écourter les délais de recrutement. Jusqu'ici, le même jury fut désigné pour différents examens, ce qui entraîna un retard inévitable dans la corrections des cahiers d'examen. En outre, le degré de difficulté des examens est tel que, sur 100 candidats, il n'y a que 15 lauréats dont cinq seulement entrent en service, pour des raisons diverses, comme la réussite d'un autre examen et souvent l'éloignement du lieu de travail (par exemple Libramont). En 1979 on a cependant fait un effort considérable en matière de recrutement. Cet effort sera encore intensifié en 1980.

Un autre problème pour la Régie est celui de la conclusion de marchés de fourniture d'équipements de télécommunication. La RTT n'a pas de réserves de câbles ni de beaucoup d'autre matériel, qui permettraient de travailler longtemps sans nouvelles commandes. La commande de nouveaux équipements est un processus compliqué qui nécessite souvent l'intervention de l'Inspection des Finances auprès de la RTT, de la Commission d'orientation et de coordination des marchés publics (COC) et du Comité ministériel du budget. Les délais de livraison peuvent atteindre 2 ans à dater de la commande.

A ces causes structurelles de retard dans les commandes sont venues s'ajouter, en 1979, deux causes qui ont creusé l'écart entre les demandes de raccordements téléphoniques et les moyens de les réaliser. La première fut la grève du personnel TT qui freina la réalisation de nouveaux raccordements et la seconde, le nombre exceptionnellement élevé des demandes reçues surtout au cours du premier semestre de cette année, tandis que moins de raccordements ont pu être réalisés par suite de la rigueur du dernier hiver.

Ceci explique pourquoi cette liste s'est sensiblement allongée au cours de l'année 1979 malgré tous les efforts du Ministre pour ramener la liste des candidats abonnés à des proportions plus raisonnables. Entre-temps on recourt, lorsque c'est possible, à des moyens de fortune pour raccorder le plus tôt possible les candidats abonnés, en se servant notamment de lignes partagées, d'équipements 1 + 1 et de concentrateurs de lignes. En outre, la RTT applique des règles de priorité pour le raccordement de nouveaux abonnés au téléphone.

QUESTION 2

Il serait intéressant que la Régie des TT et les administrations locales se concertent davantage quant au développement de l'infrastructure des télécommunications, et ce non seulement en ce qui concerne les nouveaux quartiers.

Que compte faire le Ministre à ce sujet ?

REPONSE

Le Ministre explique que le développement de l'infrastructure en question est lié au rythme d'investissement de la Régie des TT. Les années précédentes, les crédits d'investissement furent surtout engagés dans les derniers mois de chaque exercice. Ceci avait comme conséquence que, au début de chaque

De Minister legt uit dat hij daarom de examenjury's verminderd heeft ten einde de aanwervingstermijnen in te korten. Tot nu toe werd voor verschillende examens dezelfde jury aangesteld wat vertraging bij het verbeteren van de examenkohlereien onvermijdelijk maakte. Daarenboven is de strengheid van de examens zo groot dat op 100 kandidaten er slechts 15 slagen waarvan er dan nog maar 5 in dienst treden wegens allerlei redenen zoals het slagen in een ander examen en omdat de tewerkstellingsplaats dikwijls afgelegen is (Libramont b.v.). Toch werd er in 1979 een zeer grote inspanning geleverd om aan te werven. Deze inspanning zal in 1980 nog opgevoerd worden.

Een ander probleem waarmee de Regie te kampen heeft is dit van het afsluiten van kopen voor de levering van telecommunicatie-uitrustingen. Voor kabels en veel ander materieel heeft de RTT geen voorraden welke toelaten lange tijd zonder nieuwe bestellingen te werken. Het bestellen van nieuwe uitrustingen is een ingewikkelde zaak, in veel gevallen is de tussenkomst noodzakelijk van de Inspectie van Financiën geaccrediteerd bij de RTT, van de Commissie voor oriëntatie en coördinatie van de overheidsopdrachten (COC) en van het Ministerieel Comité voor de Begroting. Eenmaal dat een bestelling geplaatst is, spelen de leveringstermijnen welke tot 2 jaar kunnen oplopen.

In 1979 hebben zich bij deze structurele oorzaken van vertraging bij de bestellingen nog twee oorzaken gevoegd welke de afstand vergroot die er bestaat tussen de vraag naar telefoonaansluitingen en de mogelijkheden tot realisatie. De eerste oorzaak was de stakingsactie van het TT-personeel waardoor het tot stand komen van nieuwe telefoonaansluitingen vertraagd werd; een tweede oorzaak was het uitzonderlijk groot aantal aanvragen dat vooral in het eerste semester van dit jaar ontvangen werd, terwijl er wegens de voorbij strengen winter minder aansluitingen konden tot stand gebracht worden.

Dit zijn de redenen waarom de groei van de wachtlijst in 1979 nog flink toegenomen is niettegenstaande al de inspanningen om er voor te zorgen dat ze zo snel mogelijk tot redelijker verhoudingen zou kunnen teruggebracht worden. Ondertussen worden echter waar mogelijk, noodoplossingen gebruikt om de aspirant-abonnees zo snel mogelijk aan te sluiten nl. gedeelde lijnen, 1 + 1-uitrustingen en lijn-concentratoren. Daarenboven past de RTT een urgentieregeling toe bij het aansluiten van nieuwe telefoonabonnees.

VRAAG 2

Het zou interessant zijn dat er tussen de Regie van TT en de plaatselijke besturen meer overleg zou tot stand komen in verband met de uitbouw van de telecommunicatieinfrastructuur en dit niet alleen wat nieuwe wijken betreft.

Wat zal de Minister daaromtrent doen ?

ANTWOORD

De Minister legt uit dat de uitbouw van de bedoelde infrastructuur verband houdt met het investeringsritme van de Regie van TT. De vorige jaren werden de kredieten van de investeringsdossiers vooral in de laatste maanden van ieder dienstjaar vastgelegd. Dit had tot gevolg dat in de beginpe-

nouvel exercice, plusieurs mois étaient nécessaires avant de pouvoir procéder à de nouveaux engagements en raison du surcroît de travail provoqué par les engagements importants opérés à la fin de l'année précédente. Ce fut également le cas en 1978. C'est pourquoi très peu de crédits ont été engagés jusqu'à avril-mai 1979. A partir de mai, le Ministre a invité la Régie des TT à maintenir un rythme d'engagement régulier afin d'éviter la réaction compréhensible du Ministre du Budget, qui pourrait estimer qu'à un moment déterminé, la libération des crédits d'investissement prévus n'est pas nécessaire, compte tenu de l'importance minime des crédits engagés jusqu'alors. Le Ministre a donc insisté de plus en plus auprès de la Régie des TT afin qu'en 1979, celle-ci fournisse un effort exceptionnel pour engager les crédits qui lui sont accordés. A fin septembre 1979, environ 70 p.c. des crédits d'investissement étaient engagés. Le Ministre fera le nécessaire pour qu'en 1980, les crédits d'investissement soient engagés d'emblée à un rythme normal afin d'éviter qu'un effort exceptionnel ne doive être fourni en fin d'exercice. Il espère ainsi activer les commandes des équipements de télécommunication et réduire par la même occasion le délai de raccordement des nouveaux abonnés au téléphone.

Le Ministre déclare par ailleurs que la Régie des TT veille depuis plusieurs années déjà à ce que les raccordements téléphoniques dans les nouveaux lotissements et quartiers soient réalisés avec un minimum d'inconvénients tant pour les candidats abonnés que pour les habitants du voisinage.

La Régie procède dans toute la mesure du possible à la pose anticipée des câbles téléphoniques de distribution dans les nouveaux lotissements, afin de pouvoir coordonner ses travaux avec ceux des autres services d'utilité publique. Des directives précises ont été données à ce sujet à tous les services régionaux de la Régie des TT.

C'est aussi en vue d'aboutir à une coordination plus efficace que lesdits services ont envoyé, au début de 1977, aux bourgmestres, organismes d'utilité publique et promoteurs de nouveaux lotissements, une circulaire énumérant les diverses mesures à prendre. Cette circulaire est en outre adressée actuellement aux nouveaux lotisseurs, dès que les services TT ont connaissance de l'élaboration d'un projet.

Cependant, la Régie ne peut exécuter des poses de câbles que dans la limite des crédits qui lui sont accordés à cette fin et des moyens d'exécution dont elle dispose. Or, ces crédits ne sont pas suffisants pour réaliser en temps voulu tous les travaux d'infrastructure nécessaires pour faire face à l'accroissement exceptionnellement élevé du nombre de demandes de raccordement téléphonique. Par ailleurs, la Régie manque fortement de personnel spécialisé et elle éprouve ces derniers temps de grandes difficultés à trouver des entrepreneurs disposés à exécuter des poses de câbles à des prix acceptables. Dans ces conditions, il est inévitable que certains travaux subissent un retard, ce qui entrave une coordination efficace des travaux de la Régie avec ceux des autres services publics.

riode van ieder nieuw dienstjaar er verscheidene maanden nodig waren om opnieuw te kunnen starten met de vastleggingen wegens de overlast aan werk veroorzaakt door die massale vastleggingen op het einde van het vorige jaar. Dit is ook het geval geweest in 1978. Tot april-mei 1979 werd daarom zeer weinig vastgelegd. Vanaf mei heeft de Minister de Regie van TT uitgenodigd een regelmatig vastleggingsritme aan te houden om de begrijpelijke reactie van de Minister van Begroting te vermijden die anders oordeelt dat op een bepaald ogenblik het vrijgeven van de voorziene investeringskredieten niet noodzakelijk is als er tot dan toe zo weinig vastgelegd is. De Minister heeft daarom meer en meer bij de Regie van TT aangedrongen opdat ze in 1979 een uitzonderlijke inspanning zou leveren om de haar toegestane kredieten vast te leggen. Tot einde september 1979 waren circa 70 pct. van de investeringskredieten vastgelegd. De Minister zal het nodige doen opdat men in 1980 onmiddellijk zou starten met een normaal vastleggingsritme van de investeringskredieten, zodat op het einde van het jaar geen uitzonderlijke inspanning meer zou moeten geleverd worden. De Minister hoopt dat deze werkwijze het zal mogelijk maken de bestellingen van de telecommunicatie-uitrustingen te bespoedigen wat ten goede moet komen aan de beperking van de termijn voor het aansluiten van nieuwe telefoonabonnees.

Verder verklaart de Minister dat de Regie zich sedert enkele jaren beijvert om de telefoonaansluitingen in nieuwe verkavelingen en wijken tot stand te kunnen brengen met een minimum van ongemakken zo voor de aspirant-abonnees als voor de omwonenden.

De Regie zorgt naar de mate van het mogelijke voor de vervroegde aanleg van de telefoonkabels in de nieuwe verkavelingen ten einde haar werken te coördineren met die van de andere nutsdiensten. Preciese richtlijnen werden dienaangaande verstrekt aan al de gewestelijke TT-diensten.

Het is ook om tot een betere coördinatie te komen dat voornoemde diensten in het begin van 1977 een omzendbrief, waarin de te treffen maatregelen staan opgenomen, hebben gericht tot de burgemeesters, de diensten van openbaar nut en de bouwpromotoren. Deze omzendbrief wordt thans ook nog toegezonden aan de verkavelaars zodra de Regie TT kennis krijgt van het bestaan van een project.

De Regie kan echter slechts kabelleggingen uitvoeren binnen de perken van de kredieten die haar hiervoor worden toegekend en ook binnen de grenzen van de uitvoeringsmogelijkheden waarover zij beschikt. Deze kredieten zijn evenwel ontoereikend om tijdig al de infrastructuurwerken te kunnen uitvoeren die vereist zijn om het hoofd te bieden aan de buitengewoon snelle aangroei van het aantal aanvragen om telefoonaansluiting. Anderdeels heeft de Regie ook af te rekenen met een aanzienlijk tekort aan gespecialiseerd personeel en ondervindt zij de laatste tijd grote moeilijkheden om aannemers te vinden die bereid zijn om kabelleggingen tegen aanvaardbare prijzen uit te voeren. In die omstandigheden is het onvermijdelijk dat bepaalde werken slechts met vertraging kunnen worden uitgevoerd wat een doeltreffende coördinatie van de werken van de Regie met die van de andere openbare diensten bemoeilijkt.

QUESTION 3

Un nouveau quartier de 257 habitations a été érigé dans la commune de Houthalen. Les trottoirs et les plantations seront cependant endommagés par la pose de câbles de la RTT, qui est exécutée tardivement bien qu'il ait été demandé il y a un certain temps déjà que cette pose soit réalisée avant l'aménagement des trottoirs et des plantations. Pourquoi la Régie n'a-t-elle pas fait le nécessaire en temps voulu ?

REPONSE

D'après les renseignements fournis par la circonscription des TT de Hasselt, le nouveau quartier a été érigé en trois phases par la société de construction « Kempisch Tehuis ».

Après les premiers contacts que la Régie a eus avec cette société en 1975, des mesures ont immédiatement été prises afin que les câbles téléphoniques nécessaires puissent être posés en temps voulu.

Pour ce qui est des première et deuxième phases des travaux, tous les câbles de distribution et d'introduction ont pu être posés avant l'achèvement des trottoirs et de ce fait, aucun dépavement n'a dû être effectué pour les besoins de la Régie.

En ce qui concerne la troisième phase, qui concerne une soixante d'habitations, les câbles de distribution ont également pu être posés en temps opportun. Les travaux de jointage ont cependant subi quelque retard du fait qu'il n'a pas été possible de trouver un entrepreneur dans les délais voulus. En conséquence, les introductions pour ces soixante habitations n'ont plus pu être effectuées avant l'achèvement des trottoirs. La réalisation de ces introductions ne nécessite qu'une petite ouverture dans le trottoir devant chaque maison.

2. Investissements et raccordements

QUESTION 4

Pour les années 1979 et 1980, ainsi que pour les cinq années précédentes, le Ministre peut-il donner le montant des investissements en bâtiments et en terrains ? Pour 1979 et 1980, le membre souhaiterait recevoir le détail par investissement au-dessus de un million de francs.

REPONSE

A. Investissements en bâtiments et en terrains pour la période de 1974-1980 (en milliers de francs) :

Année	Montant investi en bâtiments	Montant investi en terrains
1974 . . .	1 319 560	51 220
1975 . . .	1 024 336	39 754
1976 . . .	571 629	50 842
1977 . . .	739 208	109 208
1978 . . .	657 780	141 290
1979 . . .	355 922	110 340
1980 . . .	891 673	112 843

VRAAG 3

In de gemeente Houthalen werd een nieuwe wijk met 257 woningen aangelegd. De voetpaden en de aanplantingen zullen echter beschadigd worden door de kabellegging van de RTT die laattijdig gebeurt alhoewel reeds een hele tijd geleden gevraagd werd de kabellegging uit te voeren vooraleer de voetpaden en de aanplantingen aangelegd waren. Waarom heeft de RTT niet tijdig het nodige gedaan ?

ANTWOORD

Volgens inlichtingen verstrekt door het Gewest TT Hasselt werd de nieuwe wijk door de bouwmaatschappij « Kempisch Tehuis » in drie fazen aangelegd.

Na de eerste contacten die de RTT met deze bouwmaatschappij had in 1975, werden onmiddellijk maatregelen getroffen om tijdig de nodige telefoonkabels te kunnen leggen.

Wat de eerste van de tweede fase van de werken betreft, konden al de verdeelkabels alsook de huisaansluitingen worden aangelegd vóór de afwerking van de voetpaden zodat hier geen bestratingen meer moeten worden opengebroken ten behoeve van de Regie.

Wat betreft de derde fase, die een zestigtal woningen bevat, konden de verdeelkabels eveneens tijdig worden aangelegd. De laswerken hebben echter vertraging opgelopen omdat hiervoor niet tijdig een aannemer kon worden gevonden. Dienvolgens konden de huisaansluitingen voor die zestig woningen niet meer worden uitgevoerd vóór de afwerking der voetpaden. Voor het tot stand brengen van de huisaansluitingen moet slechts een kleine opening in het voetpad vóór elke woning worden gemaakt.

2. Investerings en aansluitingen

VRAAG 4

Kan de Minister voor de jaren 1979 en 1980, alsmede voor de vijf voorgaande jaren het bedrag opgeven van de investeringen voor de gebouwen en de gronden ? Voor 1979 en 1980 zou het lid graag het detail per besteding boven 1 miljoen frank ontvangen.

ANTWOORD

A. Investerings in gebouwen en gronden over de periode 1974-1980 (in duizendtallen franken) :

Jaar	Bedrag geïnvesteerd in gebouwen	Bedrag geïnvesteerd in terreinen
1974 . . .	1 319 560	51 220
1975 . . .	1 024 336	39 754
1976 . . .	571 629	50 842
1977 . . .	739 208	109 208
1978 . . .	657 780	141 290
1979 . . .	355 922	110 340
1980 . . .	891 673	112 843

B. *Détail par investissement pour les années 1979 et 1980*
(situation arrêtée au 31 octobre 1979) :

1. 1979 :

— bâtiments (en milliers de francs)

Acoz : extension central	15 258
Eeklo : bâtiment et pylône pour faisceaux hertziens	10 267
Portes coupe-feu dans divers centraux de la Circonscription des TT de Gand	1 503
Korbeek-Lo : pylône et bâtiment pour faisceaux hertziens	7 223
Hamme : extension central	6 102
Westerlo : extension central	10 732
Malines : aménagement deuxième étage . .	10 196
Louvain : établissement centre d'exploitation (première phase)	8 603
Portes coupe-feu dans divers bâtiments de la Circonscription des TT de Malines . . .	1 057
Nivelet : extension central	2 781
Haut-Fays : pylône et bâtiment pour faisceaux hertziens	10 382
Oudenburg : nouveau central	10 207
Chaussée-Notre-Dame : extension bâtiment .	3 979
Hornu : extension bâtiment	16 891
Le Rœulx : extension bâtiment	7 552
Nivelles : extension centre de zone	37 464
Glimes : extension bâtiment	14 024
Yvoir : extension bâtiment	14 724
Dinant : cloisons et faux plafond	2 825
Wavre : cloisons et faux plafond	3 550
Stavelot : extension bâtiment	65 557
Diepenbeek : extension bâtiment	5 861
Bourg-Léopold : extension bâtiment	7 949
Hal : extension bâtiment	39 327
Lennik : extension bâtiment	9 505
Tubize : extension bâtiment	5 417
Bruxelles-Paille : gros œuvre conciergerie . .	1 913
Bruxelles-Tour : passerelle	1 963
Bruxelles-Télex : aménagement local groupe de secours	1 134
Bruxelles-Paille : aménagement installations sanitaires	1 744
Waterloo : gaine de câbles	3 840
Oostmalle : extension bâtiment	14 781
Esneux : extension garages	1 611

Total pour 1979 355 922

B. *Detail per besteding voor de jaren 1979 en 1980* (toestand tot en met 31 oktober 1979) :

1. 1979 :

— gebouwen (in duizendtallen franken)

Acoz : uitbreiding telefooncentrale	15 258
Eeklo : gebouw en mast straalverbindingen .	10 267
Branddeuren in verschillende telefooncentrales van het Gewest van TT Gent	1 503
Korbeek-Lo : mast en gebouw straalverbindingen	7 223
Hamme : uitbreiding telefooncentrale . . .	6 102
Westerlo : uitbreiding telefooncentrale . . .	10 732
Mechelen : aanpassingen tweede verdiep . .	10 196
Leuven : oprichting exploitatiecentrum (eerste fase)	8 603
Branddeuren in verschillende telefooncentrales van het Gewest TT Mechelen	1 057
Nivelet : uitbreiding telefooncentrale . . .	2 781
Haut-Fays : mast en gebouw straalverbindingen	10 382
Oudenburg : nieuwe telefooncentrale	10 207
Chaussée-Notre-Dame : uitbreiding gebouw .	3 979
Hornu : uitbreiding gebouw	16 891
Le Rœulx : uitbreiding gebouw	7 552
Nijvel : uitbreiding zonecentrum	37 464
Glimes : uitbreiding gebouw	14 024
Yvoir : uitbreiding gebouw	14 724
Dinant : scheidswanden en vals plafond . . .	2 825
Waver : scheidswanden en vals plafond . . .	3 550
Stavelot : uitbreiding gebouw	65 557
Diepenbeek : uitbreiding gebouw	5 861
Leopoldsborg : uitbreiding gebouw	7 949
Halle : uitbreiding gebouw	39 327
Lennik : uitbreiding gebouw	9 505
Tubeke : uitbreiding gebouw	5 417
Brussel-Stro : ruwbouw huisbewaarderij . . .	1 913
Brussel-Toren : loopbrug	1 963
Brussel-Telex : inrichten lokaal hulpgroep . .	1 134
Brussel-Stro : aanpassing sanitair	1 744
Waterloo : kabelschacht	3 840
Oostmalle : uitbreiding gebouw	14 781
Esneux : uitbreiding garages	1 611

Totaal voor 1979 355 922

— terrains (en milliers de francs)		— terreinen (in duizendtallen franken)	
Gand-Saint-Pierre : extension garages	4 510	Gent-Sint-Pieters : uitbreiding garage	4 510
Aarschot : services extérieurs	1 380	Aarschot : buitendiensten	1 380
Haacht : extension central	1 200	Haacht : uitbreiding telefooncentrale	1 200
Oud-Turnhout : terrain pour pylône faisceaux hertziens	3 000	Oud-Turnhout : terrein voor mast straalverbindingen	3 000
Namèche : nouveau terrain	7 000	Namèche : nieuw terrein	7 000
Harelbeke : extension terrain	4 750	Harelbeke : uitbreiding terrein	4 750
Bree : extension terrain	2 300	Bree : uitbreiding terrein	2 300
Diepenbeek : terrain pour faisceaux hertziens	1 600	Diepenbeek : terrein voor straalverbindingen .	1 600
Linthout : extension terrain	29 950	Linthout : uitbreiding terrein	29 950
Bruxelles : parking rue de Loxum	6 500	Brussel : parking Loxumstraat	6 500
Bruxelles-Tivoli : acquisition propriété Byrh .	31 050	Brussel-Tivoli : verwerving eigendom Byrh .	31 050
Barvaux : extension terrain home	2 100	Barvaux : uitbreiding terrein home	2 100
Liège : centre d'informatique nouveau bâtiment	15 000	Luik : informatiecentrum : nieuw gebouw .	15 000
Total pour 1979	110 340	Totaal voor 1979	110 340
2. Prévisions pour 1980 :		2. Vooruitzichten 1980 :	
— bâtiments (en milliers de francs)		— gebouwen (in duizendtallen franken)	
Charleroi : faux plafond + plancher + armoires encastrées	2 000	Charleroi : vals plafond + vloer + ingebouwde kasten	2 000
Walcourt : extension bâtiment	10 000	Walcourt : uitbreiding gebouw	10 000
Gand : faux plafond + plancher + armoires encastrées	2 000	Gent : vals plafond + vloer + ingebouwde kasten	2 000
Zomergem : extension bâtiment	14 000	Zomergem : uitbreiding gebouw	14 000
Ninove : extension bâtiment	100 000	Ninove : uitbreiding gebouw	100 000
Malines : faux plafond + plancher + armoires encastrées	2 000	Mechelen : vals plafond + vloer + ingebouwde kasten	2 000
Hoegaarden : extension central	8 000	Hoegaarden : uitbreiding telefooncentrale .	8 000
Haacht : extension central	10 500	Haacht : uitbreiding telefooncentrale	10 500
Buggenhout : extension central	17 000	Buggenhout : uitbreiding telefooncentrale . .	17 000
Weelde : extension central	7 200	Weelde : uitbreiding telefooncentrale	7 200
Beerse : extension bâtiment	10 600	Beerse : uitbreiding gebouw	10 600
Louvain : centre d'exploitation — aménagements divers	15 000	Leuven : exploitatiecentrum — allerlei aanpassingen	15 000
Jemelle : construction première phase centre d'exploitation	25 000	Jemelle : oprichten eerste fase exploitatiecentrum	25 000
Vresse : extension bâtiment	4 500	Vresse : uitbreiding gebouw	4 500
Bande : extension bâtiment	6 000	Bande : uitbreiding gebouw	6 000
Bérismenil : extension central	3 300	Berismenil : uitbreiding telefooncentrale . .	3 300
Libramont : construction magasin	2 300	Libramont : constructie magazijn	2 300
Roulers : faux plafond + plancher + armoires encastrées	2 000	Roeselare : vals plafond + vloer + ingebouwde kasten	2 000
Bruges-Saint-Michel : nouveau central	54 200	Brugge-Sint-Michiels : nieuwe telefooncentrale	54 200

Maldegem : extension bâtiment	11 742	Maldegem : uitbreiding gebouw	11 742
Aarsele : extension bâtiment	4 000	Aarsele : uitbreiding gebouw	4 000
Staden : extension bâtiment	4 081	Staden : uitbreiding gebouw	4 081
Mons : faux plafond + plancher + armoires encastrées	2 000	Bergen : vals plafond + vloer + ingebouwde kasten	2 000
Ath : nouveau centre de zone	72 000	Aat : nieuw zonecentrum	72 000
Jemappes : extension bâtiment	15 000	Jemappes : uitbreiding gebouw	15 000
Quiévrain : extension bâtiment	3 500	Quiévrain : uitbreiding gebouw	3 500
Nivelles : aménagement troisième étage	4 100	Nijvel : aanpassing derde verdiep	4 100
Binche : aménagement troisième étage	2 500	Binche : aanpassing derde verdiep	2 500
Namur : faux plafond + plancher + armoi- res encastrées	2 000	Namen : vals plafond + vloer + inge- bouwde kasten	2 000
Court-Saint-Etienne : nouveau central	22 000	Court-Saint-Etienne : nieuwe telefooncentrale	22 000
Limal : extension bâtiment	7 000	Limal : uitbreiding gebouw	7 000
Dinant : centre de zone : aménagements divers	10 000	Dinant : zonecentrum : omvormingswerken (allerlei)	10 000
Wavre : centre de zone : aménagements divers	7 000	Waver : zonecentrum : omvormingswerken (allerlei)	7 000
Namur : circonscription : aménagements divers	6 500	Namen : gewestgebouw : aanpassingswerken aan omgeving	6 500
Menin : extension bâtiment	6 000	Menen : uitbreiding gebouw	6 000
Audenarde : extension bâtiment	7 000	Oudenaarde : uitbreiding gebouw	7 000
Verviers : aménagement mess	6 000	Verviers : aanpassingswerken mess	6 000
Verviers : faux plafond + plancher + armoi- res encastrées	2 000	Verviers : vals plafond + vloer + inge- bouwde kasten	2 000
Raeren : extension central	3 000	Raeren : uitbreiding telefooncentrale	3 000
Hasselt : faux plafond + plancher + armoi- res encastrées	2 000	Hasselt : valse vloer + plafond + ingebouwde kasten	2 000
Diepenbeek : pylône et bâtiment (faisceaux hertziens)	12 000	Diepenbeek : mast en gebouw straalverbindingen	12 000
Helchteren : pylône et bâtiment (faisceaux hertziens)	14 000	Helchteren : mast en gebouw straalverbindingen	14 000
Houthalen : nouveau central	28 000	Houthalen : nieuw telefoongebouw	28 000
Bruxelles-Paille : gaines de câbles	10 000	Brussel-Stro : kabelschachten	10 000
Landen : extension central	9 500	Landen : uitbreiding telefooncentrale	9 500
Bree : extension central	12 800	Bree : uitbreiding telefooncentrale	12 800
Hasselt : isolation thermique	2 350	Hasselt : thermische isolatie	2 350
Neerpelt : établissement centre d'exploitation	2 500	Neerpelt : oprichten exploitatiecentrum	2 500
Bruxelles : faux plafond + plancher + armoi- res encastrées	6 000	Brussel : valse plafond + vloer + ingebouwde kasten	6 000
Asse : extension central	2 500	Asse : uitbreiding telefooncentrale	2 500
Bruxelles-Linthout : extension central	23 000	Brussel-Linthout : uitbreiding telefooncentrale	23 000
Hoeilaert : extension central	30 000	Hoeilaart : uitbreiding centrale	30 000
Braine-l'Alleud : extension central	23 000	Braine-l'Alleud : uitbreiding centrale	23 000
Bruxelles-Paille : parachèvement nouvelle aile	5 000	Brussel-Stro : afwerken van nieuwe vleugel	5 000

Anvers-C : faux plafond + plancher + armoires encastrées	2 000	Antwerpen-C : vals plafond + vloer + ingebouwde kasten	2 000
Rupelmonde : extension bâtiment	5 000	Rupelmonde : uitbreiding gebouw	5 000
Lierre : extension bâtiment	37 500	Lier : uitbreiding gebouw	37 500
Stekene : extension bâtiment	7 000	Stekene : uitbreiding gebouw	7 000
Hoogstraten : extension bâtiment	4 000	Hoogstraten : uitbreiding gebouw	4 000
Zandhoven : extension bâtiment	5 000	Zandhoven : uitbreiding gebouw	5 000
Willebroek : extension bâtiment	9 000	Willebroek : uitbreiding gebouw	9 000
Boom : extension bâtiment	40 000	Boom : uitbreiding gebouw	40 000
Liège : centre de zone : faux plafond + plancher + armoires encastrées	2 000	Luik : zonecentrum : vals plafond + vloer + ingebouwde kasten	2 000
Jupille : nouveau central	40 000	Jupille : nieuwe centrale	40 000
Herstal : extension central	20 000	Herstal : uitbreiding centrale	20 000
Jemeppe : extension central	22 000	Jemeppe : uitbreiding centrale	22 000
Total prévu pour 1980	891 673	Totaal voor 1980	891 673

— terrains (en milliers de francs)

Solre-sur-Sambre : nouveau central	1 500	Solre-sur-Sambre : nieuwe centrale	1 500
Arlon : terrain pour nouveau central	40 000	Aarlen : terrein voor nieuwe centrale	40 000
Nieuport : terrain pour pylône (faisceaux hertziens)	9 186	Nieuwpoort : terrein voor mast straalverbindingen	9 186
Gistel : terrain pour nouveau central	3 057	Gistel : terrein voor nieuwe centrale	3 057
Courtrai : terrain pour nouveau central	1 000	Kortrijk : terrein voor nieuwe centrale	1 000
Opglabbeek : extension terrain	3 000	Opglabbeek : uitbreiding terrein	3 000
Wijchmaal : extension terrain	1 500	Wijchmaal : uitbreiding terrein	1 500
Halen : extension terrain	1 000	Halen : uitbreiding terrein	1 000
Bilzen : extension central	3 600	Bilzen : uitbreiding centrale	3 600
Molenbeek : nouveau central	6 000	Molenbeek : nieuwe centrale	6 000
Forest : dépôt de câbles	8 500	Vorst : kabelopslagplaats	8 500
Europe : extension terrain	27 500	Europa : uitbreiding terrein	27 500
Nijlen : terrain pour nouveau central	2 000	Nijlen : terrein voor nieuwe centrale	2 000
Boom : extension terrain	5 000	Boom : uitbreiding terrein	5 000
Total prévu pour 1980	112 843	Totaal voor 1980	112 843

QUESTION 5

Le Ministre peut-il donner l'ordre de priorité appliqué pour la réalisation des raccordements des nouveaux abonnés ?

REPONSE

En matière de raccordements des nouveaux abonnés, c'est l'ordre de priorité suivant qui est actuellement d'application.

Catégories d'urgence :

1. Services de sûreté, police, gendarmerie, pompiers.

VRAAG 5

Kan de Minister de urgentieregeling opgeven welke toegepast wordt door het aansluiten van nieuwe telefoonabonnees ?

ANTWOORD

Volgende urgentieregeling in verband met het aansluiten van nieuwe abonnees is voor het ogenblik van kracht :

Urgentieklassse :

1. Veiligheidsdiensten, politie, rijkswacht, brandweer.

2. Hôpitaux, médecins, invalides, malades ou handicapés qui ont besoin de soins spéciaux, administrations publiques, entreprises d'utilité publique, services publics, ambassades, presse et autres moyens d'information.

3. Etablissements publics tels que : écoles, théâtres, cinémas, piscines, homes de vieillards, etc.

4. Personnes qui peuvent bénéficier d'un abonnement social ou qui pourraient en bénéficier si aucun plafond de revenus n'était imposé.

5. Banques, autres entreprises, hommes d'affaires, artisans, commerçants, professions libérales, infirmiers et infirmières, services de secours d'associations automobiles.

6. Raccordements résidentiels.

7. Raccordements des résidences secondaires : maisons de vacances ou de week-end.

Le Ministre fait observer que cet ordre de priorité ne peut être appliqué que dans la mesure où le raccordement est techniquement réalisable. S'il y a lieu d'effectuer des travaux de pose de câbles ou de jointage, pour permettre la réalisation de nouveaux raccordements, il va de soi que n'importe qui subit un délai d'attente.

Le Ministre explique en outre qu'il a créé pour les économiquement faibles la possibilité d'étaler sur 6 échéances le paiement de l'indemnité forfaitaire de 2 500 francs pour mise à disposition de la ligne-réseau. Au lieu d'effectuer en une seule fois le paiement du montant de 2 500 francs + TVA, cette somme peut actuellement être payée en 6 tranches de 440 francs + TVA, à étaler sur une période de un an. Cette mesure sociale remporte un vif succès.

QUESTION 6

La RTT dispose-t-elle d'assez de véhicules pour mener à bonne fin les activités nécessaires ? On a cité le cas d'un centre d'exploitation équipé de 12 véhicules de service dont, à un moment donné, 5 étaient défectueux, de sorte que les agents étaient obligés d'utiliser leur vélo personnel, et ce avec toutes les suites préjudiciables à la productivité.

REPONSE

Le Ministre se rend compte que le parc de véhicules de la RTT est actuellement insuffisant. Récemment, il a été demandé une extension de 500 véhicules, dont seulement 300 ont été accordés par le Comité ministériel compétent sur proposition de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès de la RTT. Le Ministre tient cependant à attirer l'attention de la Commission sur le fait que les circonscriptions des TT sont autorisées à louer des véhicules en cas de nécessité absolue.

QUESTION 7

Comment se fait-il qu'il faille attendre des mois pour obtenir un raccordement au service mobilophone par suite du manque d'appareils ?

2. Ziekenhuizen, artsen, bijzonder hulpbehoevende invaliden, zieken of gehandicapten, openbare besturen, nutsbedrijven, overheidsdiensten, ambassades, pers en nieuwsmedia.

3. Openbare gelegenheden zoals scholen, schouwburgen, cinema's, zwembaden, enz., bejaardentehuizen.

4. Personen die aanspraak kunnen maken op een sociaal abonnement of hiervoor in aanmerking zouden komen indien er geen inkomengrens was bepaald.

5. Banken, andere bedrijven, zakenlieden, ambachtslieden, handelaars, vrije beroepen, verple(e)g(st)ers, hulpdiensten van automobilistenverenigingen.

6. Residentiële aansluitingen.

7. Residentiële aansluitingen in vakantie- of weekendverblijven.

De Minister wijst erop dat deze voorrang slechts kan spelen voor zover de aansluiting technisch verwezenlijkbaar is. Indien er kabel- of laswerken moeten uitgevoerd worden vooraleer nieuwe aansluitingen mogelijk zijn, is het evident dat iedereen moet wachten.

De Minister legt verder uit dat hij de mogelijkheid geschapen heeft voor de economisch zwakken om de betaling van de vergoeding voor eens van 2 500 frank voor beschikbaarstelling van de netlijn bij een nieuwe telefoonaansluiting te spreiden over 6 vervaldagen. In plaats van in éénmaal dit bedrag van 2 500 frank + BTW te betalen is het nu 6 maal 440 frank + BTW over een periode van 1 jaar. Deze sociale maatregel kent een groot succes.

VRAAG 6

Beschikt de RTT wel over voldoende voertuigen om de noodzakelijke werkzaamheden tot een goed einde te brengen ? Er is het geval bekend van een bepaald exploitatiecentrum uitgerust met 12 dienstwagens waarvan er op een bepaald ogenblik 5 defect waren zodat de personeelsleden hun eigen fietsen moesten gebruiken met al de nadelige gevolgen die daaraan verbonden waren voor de produktiviteit.

ANTWOORD

De Minister is er zich van bewust dat het voertuigenpark van de RTT op dit ogenblik onvoldoende is. Onlangs werd een uitbreiding gevraagd van 500 voertuigen waarvan er door het bevoegd ministercomité, op voorstel van de inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de RTT, slechts 300 toegestaan werden. De Minister vestigt evenwel de aandacht van de Commissie op het feit dat het de TT-gewesten toegelaten is voertuigen te huren wanneer dit absoluut noodzakelijk is.

VRAAG 7

Hoe komt het dat men maanden moet wachten bij het aansluiten op het mobilofoonnet bij gebrek aan toestellen ?

REPONSE

Les difficultés d'obtention d'un raccordement au service mobilophone, par suite du manque de nouveaux appareils, sont imputables à un retard sensible dans la livraison par le constructeur.

A plusieurs reprises, la Régie a vivement insisté pour faire respecter les délais de livraison prévus. Comme il s'agit ici d'une nouvelle génération d'appareils et que divers aspects techniques devaient être mis au point, le fournisseur n'a pas été en mesure de tenir ses engagements.

D'après les dernières prévisions, les 500 premiers appareils pourraient être livrés fin 1979.

Le Ministre estime en outre que la RTT devrait pouvoir mener une politique plus agressive en matière d'investissements lorsque le produit de ceux-ci suffit largement pour couvrir les frais. Ceci vaut également pour le nouveau réseau mobilophone pour lequel le délai d'attente est trop long.

QUESTION 8

Pour quelles raisons le tarif téléphonique social n'est-il pas appliqué aux personnes âgées de 65 ans ?

REPONSE

Une étude, que le Ministre a demandée à la Régie des TT, révèle que le manque à gagner, qui résulterait de cette mesure, s'élèverait annuellement à 200 millions de francs. Il est dès lors évident que ce problème doit être examiné en fonction des possibilités globales offertes par le budget de la Régie des TT. Les membres n'ignorent pas que le budget 1980 a été déposé avec un boni modeste estimé à 15 millions de francs. Il serait dès lors impossible de déposer un budget 1980 en équilibre sans augmenter les tarifs et en instaurant parallèlement un tarif téléphonique social à partir de 65 ans.

QUESTION 9

Quelles mesures prend-on en vue d'éviter les interruptions des émissions radio, lorsqu'on se trouve à bord d'un véhicule dans un tunnel ?

Ceci concerne également le mobilophone.

REPONSE

Les émissions de radiodiffusion ne sont pas de la compétence du Ministre, mais bien de celle de ses collègues de la Communauté française et de la Communauté néerlandaise dont relèvent la RTBF et la BRT.

Cependant, tant pour les émissions de radiodiffusion que pour le mobilophone, on peut dire que, normalement, les ondes électromagnétiques ne traversent pas de longs tunnels. Ce problème ne pourrait être résolu techniquement qu'en captant les signaux radioélectriques à l'extérieur des tunnels au moyen d'antennes appropriées et en les acheminant dans ceux-ci grâce à des câbles dits rayonnants. Il est cependant impensable d'équiper tous les tunnels d'un tel système. Néanmoins, le mobilophone est conçu de telle manière que

ANTWOORD

De moeilijkheden voor het bekomen van een aansluiting op het mobilfoonnet wegens gebrek aan voldoende nieuwe toestellen, zijn te wijten aan een gevoelige vertraging in de leveringen door de constructeur.

De Regie heeft herhaaldelijk zeer sterk aangedrongen om de voorziene leveringstermijnen te doen respecteren. Daar het hier een nieuwe generatie toestellen betreft en verschillende technische aspecten op punt moeten worden gesteld, was de leverancier evenwel niet bij machte zijn verbintenissen na te komen.

Volgens de laatste vooruitzichten zouden de eerste 500 nieuwe toestellen nu toch einde 1979 worden geleverd.

De Minister is verder van oordeel dat de RTT een meer agressief beleid zou moeten voeren in verband met investeringen waarvan de ontvangsten ruimschoots volstaan om de kosten te dekken. Dit geldt ook voor het nieuwe mobilfoonnet waar de wachttijd te hoog is.

VRAAG 8

Waarom wordt het sociaal telefoontarief niet toegepast voor bejaarden vanaf 65 jaar ?

ANTWOORD

Een studie die de Minister aan de Regie van TT gevraagd heeft, toont aan dat het gebrek aan inkomsten welke zou voortvloeien uit deze maatregel, jaarlijks 200 miljoen frank zou bedragen. Het is derhalve begrijpelijk dat dit probleem moet beoordeeld worden op grond van de globale mogelijkheden welke de begroting van de Regie van TT biedt. Zoals U weet wordt de begroting 1980 ingediend met een klein geraamd boni van 15 miljoen frank. Zonder tariefverhoging zou het derhalve niet mogelijk zijn de begroting 1980 in evenwicht in te dienen en tegelijkertijd het sociaal telefoontarief in te voeren vanaf 65 jaar.

VRAAG 9

Wat wordt er gedaan om te vermijden dat de radio-uitzendingen onderbroken worden wanneer men zich met een voertuig in een tunnel bevindt ?

Dit geldt eveneens voor de mobilfoon.

ANTWOORD

De radio-omroepuitzendingen behoren niet tot de bevoegdheid van de Minister maar wel tot die van zijn collega's van de Nederlandse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap, waaronder de BRT en de RTBF ressorteren.

Zowel wat de radio-omroepuitzendingen als de mobilfoon betreft, kan evenwel worden gezegd dat de elektromagnetische golven normaal niet in lange tunnels doordringen. Technisch zou dit slechts opgelost kunnen worden door de radio-elektrische signalen via geschikte antennes aan de buitenkant van de tunnels op te vangen en langs zogenaamde stralende kabels door deze tunnels te leiden. Alle tunnels met een dergelijk systeem uitrusten is evenwel niet denkbaar. De mobilfoon is nochtans zo opgevat dat de verbinding

la communication n'est pas définitivement coupée si le signal radioélectrique disparaît pendant moins de 6 secondes. La conversation peut alors être poursuivie à la sortie du tunnel. Une durée supérieure à 6 secondes ne pouvait être envisagée pour des raisons d'ordre technico-économique. Toutefois, 6 secondes sont suffisantes, dans la plupart des cas, pour traverser un tunnel.

QUESTION 10

Le système d'alarme ne peut-il être perfectionné en laissant à la Régie TT le soin de répondre elle-même aux appels ?

REPONSE

La création d'un réseau de téléassistance pour des personnes âgées ou handicapées, avec réponse aux appels par du personnel de la Régie, est une solution qui semble techniquement réalisable et qui mérite un examen approfondi.

Cette mesure permettrait d'ailleurs une standardisation complète des réseaux de téléassistance.

Il serait préférable d'attendre jusqu'au moment où les administrations communales qui ont déjà organisé un service de téléassistance, puissent communiquer à la Régie leur expérience dans ce domaine.

QUESTION 11

La RTT offre-t-elle tous les moyens aux fournisseurs d'équipements de télécommunication, surtout lors de l'achat de nouveaux produits qui doivent évidemment pouvoir surmonter leurs maladies d'enfance ?

Dans certains cas, la préférence est donnée à des produits existant à l'étranger, ce qui défavorise l'industrie nationale. Quel est le point de vue du Ministre en cette matière ?

REPONSE

Le Ministre explique qu'à cet égard, les intérêts sont contradictoires. La Régie des TT a l'obligation de présenter un budget en équilibre et elle ne peut donc acheter exclusivement des produits fabriqués à 100 p.c. en Belgique. Elle est contrainte de faire appel à la concurrence internationale, ne fût-ce que pour comprimer les prix. Des firmes belges font parfois des offres qui s'écartent sensiblement des prix demandés par des firmes étrangères. C'est pourquoi, pour certains produits, une comparaison entre le niveau des prix en Belgique et celui à l'étranger s'impose.

Le Ministre est toutefois sensible au fait que les firmes belges d'équipements de télécommunication ne peuvent rester à la pointe du progrès technique que si elles reçoivent des commandes à moyen terme — 5 ans par exemple — les mettant à même d'amortir les frais d'étude et de développement.

Par ailleurs, pour pouvoir vendre leurs produits à l'étranger, il est indispensable que les firmes belges puissent fournir les références de la Régie des TT.

niet definitief wordt verbroken als het radio-electrisch signaal minder dan 6 seconden uitvalt. Het gesprek kan dan bij het verlaten van de tunnel normaal verder worden gezet. Een langere duur dan 6 seconden kon om technisch-economische redenen niet worden voorzien. In de meeste gevallen zal 6 seconden evenwel voldoende zijn om een tunnel door te rijden.

VRAAG 10

Kan het alarmsysteem niet geperfectioneerd worden door de RTT zelf te laten instaan voor het beantwoorden van de oproepen ?

ANTWOORD

Het tot stand brengen van een teleassistentienet ten behoeve van bejaarden en gehandicapten, met beantwoording van de oproepen door personeel van de Regie, lijkt een technisch mogelijke oplossing, die een grondig onderzoek verdient.

Deze maatregel zou trouwens een volledige standaardisatie van de teleassistentiediensten in de hand werken.

Er zou best gewacht worden tot de gemeentebesturen die thans reeds een teleassistentiedienst hebben opgericht, hun ervaringen dienaangaande aan de RTT kunnen mededelen.

VRAAG 11

Geeft de RTT wel de nodige mogelijkheden aan de leveranciers van telecommunicatie-uitrustingen vooral bij de aankoop van nieuwe produkten die natuurlijk de kinderziekten moeten kunnen overwinnen ?

In sommige gevallen wordt er de voorkeur gegeven aan reeds bestaande produkten uit het buitenland waardoor de nationale nijverheid in een minder gunstige positie geraakt. Welk is het standpunt van de Minister ter zake ?

ANTWOORD

De Minister legt uit dat in dit verband tegenstrijdige belangen bestaan. De RTT heeft tot plicht een begroting in evenwicht in te dienen en ze kan daarom niet alleen produkten kopen welke voor 100 pct. in België gefabriceerd worden. Ze wordt ertoe genoopt beroep te doen op de internationale concurrentie al was het maar om de prijzen te drukken. Soms doen Belgische firma's aanbiedingen die in belangrijke mate afwijken van prijzen ingediend door buitenlandse firma's. Daarom is het noodzakelijk een vergelijking te maken tussen het prijsniveau in België en in het buitenland voor bepaalde produkten.

De Minister is evenwel gevoelig voor het feit dat de Belgische firma's welke telecommunicatie-uitrustingen leveren slechts technisch aan de spits van de vooruitgang kunnen blijven indien ze bestellingen krijgen op middellange termijn — b.v. 5 jaar — opdat ze in staat zouden zijn de kosten voor spuurwerk en ontwikkeling af te schrijven.

Daarenboven is het volstrekt noodzakelijk dat de Belgische firma's de referentie van de RTT kunnen voorleggen om in het buitenland hun produkten te kunnen verkopen.

Le Ministre s'oppose toutefois à ce qu'un seul fournisseur ait le monopole de certains équipements de télécommunication parce que pareille situation rend la Régie des TT trop dépendante. Le Ministre conclut en déclarant que les raisons invoquées ci-dessus empêchent de faire appel à l'industrie belge en excluant toute concurrence étrangère.

QUESTION 12

N'est-il pas possible d'installer sur les quais de la gare de Bruxelles-Quartier Léopold des cabines téléphoniques donnant accès au trafic interzonal ?

REPONSE

Dans le bureau public TT établi dans la gare de Bruxelles-Quartier Léopold, les voyageurs disposent, entre 8 h et 17 h 15, de 8 appareils à prépaiement pour trafic zonal et de 3 postes pour trafic zonal et interzonal.

En outre, dans la salle des guichets de la gare sont installés deux postes à prépaiement sous coupole qui permettent l'accès au trafic zonal et interzonal.

Enfin, sur la place du Luxembourg sont encore implantés, devant l'entrée de la gare, trois appareils à prépaiement donnant accès au trafic zonal et interzonal.

Néanmoins, la Régie des TT examinera s'il est possible d'installer une cabine avec poste à prépaiement sur le quai principal.

QUESTION 13

Quelles sont les possibilités de raccordement dans le réseau téléphonique de la région de Marche ? Un membre a obtenu des renseignements selon lesquels il apparaît que de nouveaux raccordements ne peuvent être réalisés qu'après un délai d'attente de plus de 6 mois. Certains candidats abonnés ont reçu un avis d'où il apparaît qu'ils ne pourront être raccordés qu'en juin 1980.

REPONSE

Le réseau de Marche dispose actuellement de 9 numéros libres pour 37 demandes en instance de plus de 6 mois.

Une extension de 200 lignes sera mise en service au cours de la 2^e quinzaine de décembre 1979.

3. Services

QUESTION 14

Le Ministre peut-il donner le nombre moyen annuel des communications zonales, interzonales et internationales par abonné pour les années 1978, 1979 et 1980 ? Un membre souhaite aussi connaître le nombre total des communications pour les mêmes années, ainsi que les recettes qui en découlent.

Toch is de Minister gekant tegen een monopolie ten voordele van één enkele leverancier voor een bepaalde telecommunicatie-uitrusting omdat dergelijke situatie de RTT te afhankelijk maakt. De Minister besluit met te zeggen dat er om de opgesomde redenen geen beroep op de Belgische nijverheid kan gedaan worden met uitsluiting van de buitenlandse mededinging.

VRAAG 12

Is het niet mogelijk op de perrons van het station Brussel-Leopoldswijk telefooncellen aan te brengen welke interzonale gesprekken toelaten ?

ANTWOORD

In het openbaar TT kantoor dat in het station Brussel-Leopoldswijk gevestigd is, beschikken de reizigers tussen 8 u en 17 u. 15 over 8 munttelefoon toestellen voor zonaal verkeer en over 3 voor zonaal- en interzonaal verkeer.

Bovendien staan er in de lokettenzaal van het station nog 2 munttelefoon toestellen opgesteld onder koepel die toegang geven tot het zonaal- en interzonaal verkeer.

Tenslotte bevinden er zich nog 3 munttelefoon toestellen voor zonaal- en interzonaal verkeer op het Luxemburgplein, vóór de ingang van het station.

Niettemin zal de Regie van TT onderzoeken of de opstelling van een munttelefoon toestel op het belangrijkste perron mogelijk is.

VRAAG 13

Welke zijn de aansluitingsmogelijkheden aan het telefoonnet in de streek van Marche ? Een lid kreeg inlichtingen waaruit blijkt dat nieuwe aansluitingen slechts kunnen gebeuren na een wachttijd van meer dan 6 maand. Zo ontvingen kandidaat-abonnees een bericht waaruit blijkt dat ze slechts in juni 1980 zullen kunnen aangesloten worden.

ANTWOORD

In het net Marche zijn er momenteel nog slechts 9 abonneenummers vrij, terwijl dient te worden voldaan aan 37 hangende aanvragen met een wachttijd van meer dan 6 maand.

Een nieuwe reeks van 200 abonneenummers zal in de loop van de 2e helft van december 1979 in bedrijf worden gesteld.

3. Dienstverlening

VRAAG 14

Kan de Minister het gemiddeld jaarlijks aantal zonale, interzonale en internationale gesprekken per abonnee opgeven voor de jaren 1978, 1979 en 1980 ? Graag vernam een lid ook het totaal aantal gesprekken voor dezelfde jaren, evenals de ontvangsten welke eruit voortvloeien.

REPONSE

Les renseignements demandés concernant les abonnés au téléphone sont repris dans le tableau ci-après :

ANTWOORD

De gevraagde inlichtingen betreffende de telefoonabonnees worden in navolgende tabel vermeld.

	1978 (chiffres réels) (werkelijke cijfers)	1979 (budget) (begroting)	1980 (budget) (begroting)
<i>Communications zonales. — Zonaal verkeer</i>			
Nombre moyen de communications par abonné. — <i>Gemiddeld aantal gesprekken per abonnee</i>	575	591	600
Nombre total de communications zonales. — <i>Totaal aantal zonale gesprekken</i>	1 204 393 655	1 306 859 979	1 414 839 000
Recettes en communications zonales. — <i>Ontvangsten in zonaal verkeer</i>	6 014 289 513	6 534 299 895	7 074 195 000
<i>Communications interzonales. — Interzonaal verkeer</i>			
Nombre moyen d'unités de taxes par abonné. — <i>Gemiddeld aantal tariefeenbeden per abonnee</i>	634	630	657
Nombre total d'unités de taxes. — <i>Totaal aantal tariefeenbeden</i>	1 327 644 313	1 393 099 470	1 549 248 705
Recettes en communications interzonales. — <i>Ontvangsten in interzonaal verkeer</i>	6 634 025 972	6 965 497 350	7 746 243 525
<i>Communications internationales. — Internationaal verkeer</i>			
Nombre moyen de communications par abonné. — <i>Gemiddeld aantal gesprekken per abonnee</i>	24,27	24,66	25,49
Nombre total de communications internationales au départ. — <i>Totaal aantal internationale gesprekken bij vertrek</i>	50 863 628	54 831 264	60 093 389
Recettes en communications internationales au départ. — <i>Ontvangsten in internationaal verkeer bij vertrek</i>	3 859 205 864	4 271 058 800	4 840 988 900

QUESTION 15

Les heures d'ouverture des bureaux télégraphiques durant le week-end ne pourraient-elles à nouveau être étendues comme c'était le cas antérieurement ?

REPONSE

Récemment, le Ministre a demandé à la Régie des TT d'entreprendre un nouvel examen d'ensemble de la question des périodes d'ouverture des bureaux publics TT. Les résultats de cette étude seront soumis incessamment au Ministre.

A ce jour, il n'est donc pas encore possible de répondre avec précision à la question posée.

Le Ministre tiendra l'honorable membre au courant de sa décision finale en la matière.

QUESTION 16

Le Ministre ne pourrait-il pas décider que les bureaux publics TT de la côte resteront ouverts après 17 heures pendant la saison touristique ? En effet, les heures d'ouverture actuelles ne sont pas pratiques, car elles coïncident avec celles où leur utilisation par la clientèle est réduite, c'est-à-dire de 9 à 12 et de 14 à 17 heures. L'intervenant est convaincu que l'horaire variable offre la possibilité d'adapter les heures d'ouverture aux besoins réels des usagers, c'est-à-dire au moment où ils reviennent de la plage.

VRAAG 15

Kunnen de openingsuren van de telegraafkantoren tijdens het week-end niet opnieuw verlengd worden zoals vroeger het geval was ?

ANTWOORD

Onlangs heeft de Minister de Regie van TT gevraagd een nieuw, globaal onderzoek te wijden aan de kwestie van de openstellingstijden van de openbare TT kantoren. De resultaten van deze studie zullen eerstdaags aan de Minister worden voorgelegd.

Het is bijgevolg vandaag nog niet mogelijk met precisie de gestelde vraag te beantwoorden.

De Minister houdt het geachte lid op de hoogte van zijn uiteindelijke beslissing ter zake.

VRAAG 16

Kan de Minister er niet voor zorgen dat de openbare TT-kantoren aan de kust tijdens het toeristisch seizoen zouden geopend blijven na 17 uur ? Immers de huidige openingsuren zijn niet doeltreffend, aangezien ze samenvallen met de periodes van gering gebruik door het klänteel nl. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Het lid is de mening toegedaan dat de variabele werktijd de mogelijkheid schept om de openingsuren aan te passen aan de reële behoeften van de gebruikers nl. wanneer ze terugkeren van het strand.

REPONSE

Pour la dernière saison touristique, les heures d'ouverture des bureaux publics TT à la côte avaient été fixées comme il suit :

Du 1^{er} juin au 15 septembre :

Ostende :

Du lundi au vendredi : de 8 h à 20 heures.

Le samedi : de 8 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h 15.

Le dimanche : de 11 h 15 à 19 h 15.

Blankenberge :

Du lundi au vendredi : de 9 h à 20 heures.

Fermé les samedis, dimanches et jours fériés.

Knokke :

Du lundi au vendredi : de 9 h à 20 heures.

Le samedi : de 8 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h 15.

Fermé les dimanches et jours fériés.

En juillet et en août :

De Haan, Middelkerke et Westende : du lundi au vendredi : de 9 h 30 à 12 h 15 et de 16 h à 20 h 30.

Fermé les samedis, dimanches et jours fériés.

Koksijde et La Panne : du lundi au vendredi : de 9 h 30 à 12 h 15 et de 15 h 45 à 20 h 30.

Fermé les samedis, dimanches et jours fériés.

Il en résulte donc que les heures d'ouverture des bureaux TT sont adaptées aux besoins spécifiques de la clientèle saisonnière.

D'ailleurs, le Ministre ajoute que tout au long de notre littoral, il existe une très bonne infrastructure en cabines téléphoniques. Entre Knokke et La Panne, on trouve 338 cabines téléphoniques à prépaiement donnant accès aux trafics zonal, interzonal et international.

De plus, le Ministre a chargé récemment la Régie des TT de réaliser une nouvelle extension de 62 cabines avant la saison balnéaire de 1980.

4. Problèmes de personnel

QUESTION 17

Le Ministre pourrait-il nous dire à quels recrutements il sera procédé à la Régie, et ce par groupe linguistique et en indiquant pour chaque groupe le nombre des unilingues et des bilingues ?

REPONSE

Comme il a été dit dans la réponse à la question n° 38 du 7 septembre 1979, publiée dans le bulletin des *Questions et Réponses* du 2 octobre 1979, la Régie compte recruter, cette année encore, plus de 1 000 agents.

ANTWOORD

Tijdens het voorbije toeristisch seizoen waren de openinguren van de openbare TT-kantoren aan de kust als volgt vastgesteld :

Van 1 juni tot 15 september :

Oostende :

Van maandag tot en met vrijdag van 8-20 uur.

Zaterdag van 8-12/12.30-16.15 uur.

Zondag van 11.15-19.15 uur.

Blankenberge :

Van maandag tot en met vrijdag van 9-20 uur.

Gesloten op zaterdag, zon- en feestdagen.

Knokke :

Van maandag tot en met vrijdag van 9-20 uur.

Zaterdag 8-12/12.30-16.15 uur.

Gesloten op zon- en feestdagen.

Tijdens de maanden juli en augustus :

De Haan, Middelkerke en Westende van maandag tot en met vrijdag van 9.30-12.15/16.00-20.30 uur.

Zaterdag, zon- en feestdagen gesloten.

Koksijde en De Panne van maandag tot en met vrijdag van 9.30-12.15/15.45-20.30 uur.

Zaterdag, zon- en feestdagen gesloten.

Hieruit blijkt dus dat de uren van openstelling van de TT-kantoren aangepast zijn aan de specifieke behoeften van de seizoenklieëntel.

Overigens kan de Minister hieraan nog toevoegen dat langsheen de Belgische kust een zeer degelijke infrastructuur inzake telefooncellen is uitgebouwd. Tussen Knokke en De Panne zijn 338 munttelefoon toestellen opgesteld die toegang geven tot het zonaal, interzonaal en internationaal telefoonverkeer.

De Minister heeft verder de Regie van TT onlangs nog de opdracht gegeven om vóór het badseizoen 1980 nog een uitbreiding met 62 cellen te realiseren.

4. Personeelsproblemen

VRAAG 17

Kan de Minister de aanwervingen waartoe de Regie zal overgaan opgeven per taalgroep en in elke taalgroep de een-taligen en de tweetaligen ?

ANTWOORD

Verwijzende naar een antwoord op vraag nr. 38 d.d. 7 september 1979, verschenen in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* d.d. 2 oktober 1979 zal de RTT dit jaar, naar verwacht, nog meer dan 1 000 eenheden aanwerven.

En outre, le budget de 1980 prévoit le recrutement de $\pm$ 3 800 unités, y compris le remplacement d'agents qui quitteront la RTT pour des raisons diverses.

Suivant les prévisions actuelles, ces recrutements porteront sur environ 2 700 néerlandophones et 2 100 francophones.

Etant donné que le nombre de bilingues à recruter dépend de différents facteurs, comme par exemple les demandes de mutation au départ des services bilingues, il n'est pas possible de formuler des prévisions précises en cette matière. L'on s'efforcera cependant d'arriver à l'égalité entre les deux groupes linguistiques.

QUESTION 18

Le manque d'agents bilingues à la RTT ne pourrait-il être enfin examiné de façon approfondie en vue d'aboutir à une solution définitive, en octroyant par exemple une prime adéquate ?

REPONSE

La Régie des TT a tenté jusqu'à présent, par tous les moyens possibles, de résoudre de façon satisfaisante le problème de la pénurie d'agents bilingues. L'on a notamment organisé — et on organise encore — à intervalles très réguliers des concours de recrutement d'agents bilingues.

Il ne peut certes être nié que l'octroi d'une allocation linguistique aiderait à résoudre le problème, mais la Régie n'est pas autonome en cette matière et doit se limiter à ce qui est prévu à cet égard sur un plan plus général.

Il convient de signaler à ce propos qu'en 1972 déjà, il avait été question de faire examiner le problème de l'allocation pour la connaissance et l'usage de la seconde langue par un groupe de travail du Ministère de l'Intérieur (réponse à la question n° 5 du 27 janvier 1972 au Ministre de l'Intérieur - bulletin des *Questions et Réponses* du 31 octobre 1972).

QUESTION 19

Pourquoi y a-t-il tant de difficultés à recruter du personnel à Bruxelles et dans certaines autres régions du pays ? Ne pourrait-on procéder à un recrutement décentralisé ?

REPONSE

Dans la région bruxelloise, il y a trop peu de candidats disponibles, et c'est pourquoi beaucoup viennent de régions éloignées. Certains ne sont pas disposés à exercer leurs fonctions à Bruxelles et refusent l'emploi. D'autres essaient de rester le moins longtemps possible dans la capitale et demandent leur transfert en province. Cela a pour conséquence que la rotation du personnel est particulièrement importante à Bruxelles. Il y a en outre le problème du bilinguisme. Les avantages liés au bilinguisme sont si insignifiants que même des bilingues préfèrent se présenter comme unilingues.

Le Ministre explique qu'il a tenté d'attirer aux PTT des chômeurs mais qu'il a rencontré beaucoup de difficultés, apparemment parce que la différence entre la rémunération offerte et l'allocation de chômage est trop faible.

In het kader van de begroting 1980 wordt bovendien een werving gepland van $\pm$ 3 800 eenheden, vervanging van personeelsleden die om allerlei redenen de RTT zullen verlaten, inbegrepen.

Volgens de huidige prognoses zullen die wervingen bestaan uit ongeveer 2 700 nederlandstaligen en 2 100 frans-taligen.

Vermits het aantal aan te werven tweetaligen afhankelijk is van allerlei factoren, zoals b.v. vragen om overplaatsing vanuit tweetalige diensten kunnen geen bepaalde vooruitzichten ter zake worden geformuleerd. Wel wordt gestreefd naar een 50/50 verhouding tussen beide taalgroepen.

VRAAG 18

Kan het gebrek aan tweetaligen bij de RTT niet eens ernstig onderzocht worden om tot een definitieve oplossing te komen b.v. door het toekennen van een passende premie ?

ANTWOORD

De Regie TT heeft tot hiertoe met alle mogelijke middelen getracht het gebrek aan tweetaligen bevredigend op te lossen. Zo werden en worden er met grote regelmaat wervings-examens voor tweetaligen ingericht.

Het kan zeker niet ontkend worden dat de toekenning van een taaltoelage het probleem zou helpen oplossen maar, de Regie is hierin niet eigenmachtig maar beperkt tot wat in dit verband op het algemeen vlak is voorzien.

Ter zake dient gezegd dat er reeds in 1972 sprake was het probleem van de toelage voor kennis en gebruik van de tweede taal in een werkgroep van het Ministerie van Binnenlandse Zaken te laten onderzoeken (Antwoord op vraag nr. 5 van 27 januari 1972 aan de Minister van Binnenlandse Zaken - bulletin *Vragen en Antwoorden* van 31 oktober 1972).

VRAAG 19

Waarom zijn er zoveel moeilijkheden voor de aanwerving van personeel in Brussel en in sommige andere streken van het land ? Kan men geen gedecentraliseerde aanwerving doorvoeren ?

ANTWOORD

In het Brussels zijn er niet genoeg kandidaten beschikbaar vandaar dat veel kandidaten afkomstig zijn uit afgelegen streken van het land. Sommigen zijn niet bereid hun functies in Brussel op te nemen en weigeren dan ook de betrekking. Anderen trachten een tewerkstelling in de hoofdstad zo kort mogelijk te houden en vragen hun overplaatsing naar de provincie. Dit veroorzaakt in Brussel een bijzonder grote rotatie van het personeel. Daarenboven speelt het probleem van de tweetaligheid. De voordelen verbonden aan de tweetaligheid zijn zo onbeduidend dat zelfs tweetaligen er de voorkeur aan geven zich als eentaligen op te geven.

De Minister legt uit dat hij getracht heeft werklozen aan te trekken voor de PTT maar dat hij daarbij veel moeilijkheden ondervonden heeft, blijkbaar omdat het verschil tussen de aangeboden wedde en de werklozenvergoeding te gering is.

Un essai de recrutement décentralisé de personnel sera fait prochainement. On espère, en organisant des examens décentralisés, constituer une réserve de recrutement plus importante, surtout pour les régions situées aux confins du pays, ce qui réduirait les mutations de personnel, celui-ci pouvant travailler dans sa propre région.

QUESTION 20

Le Ministre pourrait-il dire quelles sont les activités de l'Ecole TT-Bibliothèque ?

REPONSE

Activités de l'Ecole TT

1. Initiation et formation professionnelle du personnel, ainsi que, le cas échéant, son recyclage et sa reconversion.

Les cours de formation professionnelle comprennent :

a) Les cycles de formation, cours obligatoires qui permettent aux lauréats d'un examen de recrutement ou de promotion d'acquies les connaissances indispensables à l'exercice des fonctions de leur grade. Ces cours sont sanctionnés par une épreuve de fin de cycle, dont, jusqu'à présent, la réussite est une condition impérative pour obtenir la nomination statutaire définitive.

Ces cours concernent des grades des niveaux 4, 3 et 2 pour lesquels certaines connaissances sont indispensables;

b) Les recyclages et les reconversions, qui sont des cours permettant aux agents de certains grades d'être initiés aux nouveautés techniques (recyclages) et éventuellement de changer de spécialité (reconversions). Ces agents sont désignés par les départements concernés.

2. Préparation du même personnel aux concours et aux examens auxquels il peut participer.

Ces cours sont facultatifs pour les candidats. Ils sont organisés chaque année scolaire pour le niveau 1 et pour les grades de chef de section (technique et administratif).

Pour les autres grades, ils sont organisés selon les examens annoncés par le département du personnel. Dans ce cas, seuls sont admis les agents qui se sont inscrits à l'examen.

Ces cours sont basés sur l'étude personnelle, complétée par des séances de contact (révision, explications complémentaires) avec les professeurs.

D'autres formes d'« aide à l'étude » sont également organisées :

— Cours par correspondance avec devoirs à domicile et quelques séances de contact (commentaires au sujet des

De gedecentraliseerde aanwerving van personeel zal binnenkort uitgetest worden. Hierbij wordt gehoopt dat door het organiseren van gedecentraliseerde examens er een grotere wervingsreserve van laureaten zal ontstaan vooral voor de periferische streken van het land. Er wordt gehoopt dat daaruit minder overplaatsingen van het personeel zullen voortvloeien omdat ze in eigen streek kunnen werken.

VRAAG 20

Kan de Minister de activiteit van de TT-school - Bibliotheek uiteenzetten ?

ANTWOORD

Activiteit van de TT-School

1. Inwijding en beroepsvorming van het personeel alsmede, in voorkomend geval, zijn bijscholing en zijn omscholing.

De lessen inzake beroepsvorming omvatten :

a) Vormingscyclussen die verplicht zijn en de laureaten van een aanwervings- of bevorderingsexamen moeten toelaten de kennis te verwerven die onmisbaar is voor de uitoefening van de functies van hun nieuwe graad. Deze cursussen worden besloten met een eindproef waarin, tot op heden, de kandidaten moeten slagen om in vast verband te worden benoemd.

Deze cursussen worden georganiseerd voor sommige graden van niveaus 4, 3 en 2 waarvoor een zekere theoretische kennis onmisbaar is.

b) Bijscholings- en omscholingscursussen zijn lessen die de ambtenaren van sommige graden moeten toelaten ingewijd te worden in nieuwe technieken (bijscholing) of eventueel naar een andere specialisatie over te gaan (omscholing). De ambtenaren die eraan deelnemen worden aangewezen door de betrokken departementen.

2. Voorbereiding van het personeel tot de vergelijkende examens en examens waaraan het kan deelnemen.

Deze cursussen zijn facultatief. Zij worden ieder schooljaar ingericht voor het niveau 1 en voor de graden van administratief en technisch sectiechef.

Voor de andere graden worden zij georganiseerd naarmate examens door het departement personeel worden aangekondigd. In dit geval worden alleen de ambtenaren toegelaten die voor het examen inschreven.

Deze cursussen stoelen op persoonlijke studie, aangevuld met contactvergaderingen met de leraars voor herhaling en bijkomende uitleg.

Andere vormen voor « hulp bij de studie » zijn :

— Cursussen per briefwisseling met huistaken en enkele contactvergaderingen (commentaar op de huistaken) met de

devoirs) avec les correcteurs pour la préparation aux examens de promotion pour les grades de correspondant, correspondant adjoint, technicien-spécialiste;

— A titre expérimental, cours par correspondance en collaboration avec les départements de l'Education nationale en vue de l'acquisition du « Brevet Régie TT ».

3. Promotion de la culture générale du personnel dans l'intérêt du service.

Ainsi sont organisés, selon les besoins du service, des cours de seconde langue nationale, d'anglais, d'allemand, d'italien ou d'espagnol.

D'autre part, en vertu d'une décision ministérielle du 2 juillet 1970, l'ordre de service 36/1970 prévoit des dispenses de service et des primes d'encouragement en faveur des agents qui suivent à l'extérieur des cours en rapport avec les activités de la Régie.

4. L'Ecole TT a également pour mission de fournir la documentation nécessaire à ses élèves, éventuellement aux départements et services.

La documentation consiste en :

— Livres (achetés dans le commerce) pour les matières générales;

— Ouvrages fournis en général par les fournisseurs de matériel;

— Brochures de l'Ecole TT (concernant des matières spécifiques RTT et rédigées par des fonctionnaires de la Régie TT);

— Textes de séminaires;

— Articles de journaux, revues, etc.

Activités de la Bibliothèque :

Les activités de la Bibliothèque consistent en :

a) L'achat et la mise à la disposition des services, de livres, de périodiques et de toute autre documentation nécessaire à la bonne marche de la Régie;

b) L'achat et la mise à la disposition du personnel de livres, de périodiques et d'autres documents, afin de l'aider dans la préparation aux examens auxquels il peut participer;

c) L'achat et la mise à la disposition du même personnel de livres, de périodiques et d'autres documents en vue de lui permettre d'étendre ses connaissances, tant professionnelles que générales.

QUESTION 21

Le Ministre pourrait-il fournir des explications sur les frais de fonctionnement des Œuvres sociales TT (OSTT) ?

REPONSE

Le Ministre estime qu'il devrait y avoir une collaboration plus étroite entre le Service social de la Régie des Postes et les Œuvres sociales de la Régie des TT. Pour cette raison,

verbeteraars voor de voorbereiding op de bevorderingsexamens voor correspondent, adjunct-correspondent en technicien-specialist.

— Bij wijze van proef, cursussen per briefwisseling in samenwerking met de departementen voor Nationale Opvoeding met het oog op het verwerven van het « brevet RTT ».

3. Het bevorderen, in het belang van de dienst, van de algemene ontwikkeling van het personeel.

Zo worden bijvoorbeeld, volgens de dienstnoodwendigheden taallessen georganiseerd (Frans, Engels, Duits, Italiaans, Spaans).

Anderzijds worden in toepassing van het dienstorder 36/1970 en de ministeriële beslissing van 2 juli 1970 dienstvrijstellingen en aanmoedigingspremies toegekend aan personeelsleden die buiten de RTT cursussen volgen die betrekking hebben op de activiteiten van de RTT.

4. De TT-School moet eveneens documentatie ter beschikking stellen van haar leerlingen, eventueel van de departementen en diensten.

Deze documentatie omvat :

— Boeken (aangekocht in de handel) voor de algemene vakken;

— Werken over 't algemeen geleverd door de leveranciers van het materieel;

— Brochures van de TT-School (met betrekking tot de specifieke RTT-vakken en opgesteld door ambtenaren van de RTT);

— Teksten voor seminaries;

— Artikels uit dagbladen, tijdschriften, e.a.

Activiteiten van de bibliotheek

De activiteit van de Bibliotheek omvat :

a) Het aankopen en ter beschikking stellen van de diensten van boeken, tijdschriften en alle andere documentatie vereist voor de goede werking van de Regie;

b) Het aankopen en ter beschikking stellen van het personeel van boeken, tijdschriften en andere documentatie om het personeel te helpen bij de voorbereiding tot de examens waaraan het kan deelnemen;

c) Het aankopen en ter beschikking stellen van het personeel van boeken, tijdschriften en andere documentatie, waardoor het personeel in staat wordt gesteld zowel zijn beroepskennis als zijn algemene ontwikkeling uit te breiden.

VRAAG 21

Kan de Minister uitleg geven over de werkingskosten van de Sociale Werken TT (SWTT) ?

ANTWOORD

De Minister legt uit dat er naar zijn mening een nauwere samenwerking tussen de Sociale Dienst van de Regie der Posterijen en de Sociale Werken van de Regie TT zou dienen

il a prescrit une étude juridique et budgétaire, afin d'arriver à une optimisation de l'usage des moyens disponibles. Il lui paraît peu rationnel que, dans une ville comme Mons par exemple, il existe deux centres sociaux distincts, pour les Postes et pour la RTT. Le Ministre souligne aussi le fait que la gestion quotidienne du Service social des Postes et des Œuvres sociales de la RTT n'est pas exercée par le Ministre, mais par les organisations syndicales représentatives. Le Ministre ne dispose que d'un droit de veto. En outre, les deux Services sociaux disposent d'un budget distinct, essentiellement basé sur une dotation des deux Régies, à savoir 0,9 p.c. des dépenses de personnel à la RTT et 0,6 p.c. des mêmes dépenses à la Poste. Néanmoins, le Ministre a jugé qu'il convenait de réduire légèrement la dotation de la Régie des TT, étant donné que ceci n'influencera pas défavorablement l'activité sociale.

QUESTION 22

Le Ministre peut-il nous expliquer la structure des Œuvres sociales TT (OSTT) ?

Quels sont les avantages accordés au personnel via les OSTT ?

Quelles sont les cotisations demandées au personnel pour les OSTT ?

REPONSE

1. Structures des OSTT

Les OSTT ont été agréées par l'arrêté ministériel du 10 avril 1962, conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 2 mars 1962.

Le même arrêté ministériel du 10 avril 1962 consacre également les statuts de l'ASBL, statuts publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 29 mars 1962, et ce conformément aux dispositions de la loi sur les ASBL d'octobre 1921.

Les structures suivantes ont été prévues dans ces statuts :

— Les membres effectifs, dont le nombre est limité à trente;

— Un Conseil d'administration, dont les membres, limités à dix, sont choisis parmi les membres effectifs (art. 21 des statuts).

2. Les avantages accordés au personnel à l'intervention des OSTT ont été prévus à l'article 3 des statuts de l'ASBL, qui est rédigé comme suit :

L'association a pour objet :

a) D'accorder, de développer et de promouvoir l'assistance sociale à ses membres et, éventuellement, à leurs familles;

b) De promouvoir l'amélioration des conditions de travail et d'existence en vue de préserver la santé physique et morale des agents;

c) De veiller à ce que tous les agents soient en possession des renseignements concernant les avantages qu'ils peuvent retirer de la législation et de la sécurité sociales;

te bestaan. Om die reden heeft hij een studie voorgeschreven van juridische en budgettaire aard ten einde tot een optimalisatie bij de benutting van de ter beschikking gestelde middelen te komen. Het lijkt hem weinig rationeel dat in een stad zoals Bergen bijvoorbeeld er gescheiden sociale centra voor de Posterijen en de TT bestaan. De Minister legt ook nog de nadruk op het feit dat het dagelijks beheer van de Sociale Dienst van de Posterijen en de Sociale Werken van de Regie TT niet door de Minister uitgeoefend wordt maar wel door de representatieve vakorganisaties. De Minister heeft slechts een vetorecht. Daarenboven hebben beide Sociale Diensten een afzonderlijk budget dat hoofdzakelijk steunt op een dotatie van de beide Regies, namelijk 0,9 pct. van de personeelsuitgaven bij de RTT en 0,6 pct. van dezelfde uitgaven bij de Post. Toch heeft de Minister geoordeeld dat het passend was de dotatie van de Regie TT lichtjes te beperken aangezien daardoor de sociale werking niet nadelig beïnvloed zal worden.

VRAAG 22

Kan de Minister de structuur van de Sociale Werken TT (SWTT) uiteenzetten ?

Welke voordelen ontvangt het personeel via de SWTT ?

Welke zijn de bijdragen gevraagd aan het personeel voor de SWTT ?

ANTWOORD

1. Structuren van de SWTT

De SWTT werden erkend bij ministerieel besluit van 10 april 1962 overeenkomstig het artikel 2 van het ministerieel besluit van 2 maart 1962.

Hetzelfde ministerieel besluit van 10 april 1962 bekrachtigt eveneens de statuten van de VZW; deze statuten verschenen in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1962 en dit overeenkomstig de beschikkingen van de wet op de VZW's van oktober 1921.

De volgende structuren werden in bovengenoemde statuten voorzien :

— Werkelijke leden waarvan het aantal beperkt is tot dertig;

— Een Raad van Beheer, waarvan het aantal leden beperkt is tot tien, wordt gekozen onder de werkelijke leden (art. 21 van de statuten).

2. De voordelen die aan het personeel worden toegekend door de tussenkomst van de SWTT, zijn voorzien in het artikel 3 van de statuten van de VZW, nl. :

De vereniging heeft tot doel :

a) Sociale hulp te verlenen, te ontwikkelen en te bevorderen voor haar leden en, gebeurlijk, voor hun gezin;

b) De verbetering van de arbeids- en bestaansvoorwaarden te bevorderen met het oog op de vrijwaring van het lichamelijk en moreel welzijn van de agenten;

c) Er over te waken dat al de agenten in het bezit zijn van de inlichtingen betreffende de voordelen die zij kunnen trekken uit de sociale wetgeving en sociale zekerheid;

d) D'orienter les agents vers les services sociaux d'organismes publics ou privés qui pourraient leur venir en aide;

e) D'intervenir en faveur des agents par toutes mesures susceptibles d'améliorer leur bien-être matériel et moral, et notamment dans les domaines spécialement déterminés à l'article 4 des présents statuts, dont l'énumération n'est pas limitative.

3. Jusqu'à présent, l'ASBL OSTT n'a jamais fait appel aux dispositions de l'alinéa 2 de l'article 16 de l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1962 en ce qui concerne la fixation d'une éventuelle cotisation imposée aux membres et cela au bénéfice de l'ASBL.

QUESTION 23

Un membre aimerait connaître le détail des dépenses prévues dans le budget de 1980 pour les stagiaires, les chômeurs mis au travail et le cadre spécial temporaire.

REPONSE

1. Provision pour l'emploi de stagiaires

$$\frac{\text{Nombre probable de stagiaires en 1980} = \text{effectif théorique au 31.12.1978} + \text{cadre 1979}}{2} \times 2\%$$

Niveau I :

$$\frac{751 + 838}{2} \times 2\% = 16$$

Niveau II :

$$\frac{5\,690 + 6\,332}{2} \times 2\% = 120$$

Niveau III :

$$\frac{10\,942 + 11\,497}{2} \times 2\% = 224$$

Niveau IV :

$$\frac{10\,728 + 11\,155}{2} \times 2\% = 219$$

164 emplois de niveau IV sont transférés au niveau II.

Cela donne le résultat suivant :

Niveau I. 16

Niveau II. 284

Niveau III. 224

Niveau IV. 55

579

d) De agenten te oriënteren naar de sociale diensten van publieke of private organismen die hun ter hulp kunnen komen;

e) Ten voordele van de agenten tussenbeide te komen met alle mogelijke middelen die van aard zijn hun materieel en moreel welzijn te bevorderen en onder meer in de gevallen bepaald in artikel 4 van onderhavige statuten waarvan de opsomming niet beperkend is.

3. Tot nog toe heeft de VZW SWTT nog nooit een beroep gedaan op de beschikkingen van de tweede alinea van artikel 16 van het ministerieel besluit van 1 maart 1962 met betrekking tot de vaststelling van een eventuele bijdrage die aan de leden zou opgelegd worden ten voordele van de VZW.

VRAAG 23

Graag zou een lid het detail ontvangen van de uitgaven voorzien in de begroting 1980 voor de stagiairs, de tewerkgestelde werklozen en het bijzonder tijdelijk kader.

ANTWOORD

1. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs

$$\frac{\text{Vermoedelijk aantal stagiairs in 1980} = \text{theoretisch effectief 31.12.1978} + \text{formatie 1979}}{2} \times 2\%$$

Niveau I :

$$\frac{751 + 838}{2} \times 2\% = 16$$

Niveau II :

$$\frac{5\,690 + 6\,332}{2} \times 2\% = 120$$

Niveau III :

$$\frac{10\,942 + 11\,497}{2} \times 2\% = 224$$

Niveau IV :

$$\frac{10\,728 + 11\,155}{2} \times 2\% = 219$$

164 ambten van niveau IV worden naar niveau II overgeheveld.

Dit geeft als resultaat :

Niveau I. 16

Niveau II. 284

Niveau III. 224

Niveau IV. 55

579

*Calcul de la provision**1. Les rémunérations*

Le crédit est calculé sur base des moyennes des rémunérations annuelles.

Niveau I. :	16 × 308 460 =	4 935 000
Niveau II. :	284 × 159 000 =	45 156 000
Niveau III. :	224 × 139 920 =	31 342 000
Niveau IV. :	55 × 132 288 =	7 276 000
Total 100 % =		88 709 000
Total 90 % =		79 838 000
à 192,22 % =		153 464 000

Une estimation approximative fait apparaître qu'il convient d'y ajouter un supplément de 46 933 000 comme provision pour allocation de résidence, pécule de vacances, allocation de fin d'année, autres allocations, primes et indemnités et cotisation patronale.

Total du crédit provisionnel :

153 464 000
46 933 000
200 397 000

2. Provision pour la mise au travail de chômeurs

Au 31 décembre 1978, 629 unités étaient en service, réparées comme suit :

Niveau I.	10
Niveau II.	49
Niveau III.	255
Niveau IV.	315
	629

Il est admis que ce nombre doit être considéré, tant en 1979 qu'en 1980, comme un maximum.

La provision est dès lors calculée sur la base des chiffres précités.

Le prix coûtant total par unité est, à 192,22 %, estimé à :

Pour niveau I :	461 000 francs.
Pour niveau II :	208 000 francs.
Pour niveau III :	161 000 francs.
Pour niveau IV :	158 000 francs.

*Berekening van de provisie**1. De wedden*

Het krediet wordt berekend op basis van de gemiddelde jaarwedden :

Niveau I. :	16 × 308 460 =	4 935 000
Niveau II. :	284 × 159 000 =	45 156 000
Niveau III. :	224 × 139 920 =	31 342 000
Niveau IV. :	55 × 132 288 =	7 276 000
Totaal 100 % =		88 709 000
Totaal 90 % =		79 838 000
à 192,22 % =		153 464 000

Uit een ruwe berekening blijkt dat daarbij een bedrag van 46 933 000 moet gevoegd worden als provisie voor standplaatstoelage, vakantiegeld, eindejaarstoelage, andere toelagen, bijslagen of vergoedingen en patronale bijdrage.

Totaal provisioneel krediet :

153 464 000
46 933 000
200 397 000

2. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen

Op 31 december 1978 waren er 629 eenheden in dienst, verdeeld als volgt :

Niveau I.	10
Niveau II.	49
Niveau III.	255
Niveau IV.	315
	629

Er wordt aangenomen dat dit aantal zowel in 1979 als in 1980 als maximum moet worden gesteld.

De provisie wordt derhalve berekend op basis van bovenstaande cijfers.

De totale kostende prijs per eenheid wordt à 192,22 % geraamd op :

Voor niveau I :	461 000 frank.
Voor niveau II :	208 000 frank.
Voor niveau III :	161 000 frank.
Voor niveau IV :	158 500 frank.

Le crédit global est dès lors :

Niveau I. :	10 × 461 000 F =	4 610 000 F.
Niveau II. :	49 × 208 000 F =	10 192 000 F.
Niveau III. :	255 × 161 000 F =	41 055 000 F.
Niveau IV. :	315 × 158 500 F =	49 927 000 F.
		105 784 000 F.

3. Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre spécial temporaire

Au cours de l'année 1979 seront déposés des projets dans le cadre de la politique gouvernementale relative à la création d'un cadre spécial temporaire.

Il apparaît de la documentation en cette matière et d'un entretien sommaire avec un fonctionnaire compétent de l'ONEM que les traitements sont entièrement à charge de l'Etat, mais que les allocations et indemnités octroyées aux intéressés doivent être prises en charge par l'organisme employeur.

Ces dépenses, à 100 p.c., sont estimées par la RTT à :

44 175 francs pour le niveau I.
26 550 francs pour le niveau II.
23 262 francs pour le niveau III.
22 200 francs pour le niveau IV.

Nombre

Les projets qui seront déposés prévoient la mise au travail de :

284 unités pour le niveau II.
960 unités pour le niveau III.
685 unités pour le niveau IV.
1 929 unités.

L'impact financier est dès lors :

Niveau II. :	284 × 26 550 =	7 500 000
Niveau III. :	960 × 23 262 =	22 332 000
Niveau IV. :	685 × 22 200 =	15 207 000
	à 100 % =	45 079 000
	à 192,22 % =	86 651 000
à majorer de la cotisation patronale (15,25 %) =		13 214 000
Crédit total =		99 865 000

Het globaal krediet wordt aldus :

Niveau I. :	10 × 461 000 F =	4 610 000 F.
Niveau II. :	49 × 208 000 F =	10 192 000 F.
Niveau III. :	255 × 161 000 F =	41 055 000 F.
Niveau IV. :	315 × 158 500 F =	49 927 000 F.
		105 784 000 F.

3. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van het bijzonder tijdelijk kader

In de loop van 1979 zullen projecten worden ingediend binnen het raam van de regeringspolitiek inzake de oprichting van een bijzonder tijdelijk kader.

Uit de documentatie ter zake en na ruggespraak met een bevoegd ambtenaar van de RVA blijkt dat de wedden volledig ten laste vallen van de Staat, maar dat toelagen en vergoedingen die aan de rechthebbenden worden uitgekeerd door het tewerkstellend orgaan moeten gedragen worden.

Die kosten à 100 pct. worden door de RTT geschat op :

44 175 frank voor het niveau I.
26 550 frank voor het niveau II.
23 262 frank voor het niveau III.
22 200 frank voor het niveau IV.

Aantal

De projecten die zullen ingediend worden voorzien in een tewerkstelling van :

284 eenheden in het niveau II.
960 eenheden in het niveau III.
685 eenheden in het niveau IV.

1 929 eenheden

De financiële weerslag wordt aldus :

Niveau II. :	284 × 26 550 =	7 500 000
Niveau III. :	960 × 23 262 =	22 332 000
Niveau IV. :	685 × 22 200 =	15 207 000
	à 100 % =	45 079 000
	à 192,22 % =	86 651 000
te verhogen met de patronale bijdrage (15,25 %) =		13 214 000
Totaal krediet =		99 865 000

QUESTION 24

Le Ministre peut-il fournir des précisions au sujet du montant des dons prévus pour le personnel dans le budget de 1980 ?

REPONSE

DONS - estimation 1980 : 9 782 000 francs.

Selon le détail suivant :

1° Dons aux décorés : 1 243 000 francs.

On a pris comme base la moyenne des dépenses de 1976, 1977 et 1978.

2° Dons aux jubilaires du travail : 6 000 000 de francs.

Etant donné la variété des montants, la moyenne des dépenses des années précédentes pourrait constituer une estimation satisfaisante. Il convient toutefois de tenir compte des recrutements massifs de l'après-guerre.

En 1970, 1 196 agents furent décorés pour 25 années de service (—> 1980 = 35 années de service).

Le crédit pour 1980 est dès lors estimé à :

$1\,200 \times 5\,000 \text{ francs} = 6\,000\,000 \text{ de francs}$

3° Dons aux pensionnés : 2 539 000 francs.

— Nombre probable de pensionnés par atteinte de la limite d'âge (65 ans) en 1980 :

$259 \times 5\,000 \text{ francs} = 1\,295\,000 \text{ francs}$

— Nombre probable de pensionnés avant d'atteindre la limite d'âge :

$311 \times 4\,000 \text{ francs} = 1\,244\,000 \text{ francs}$

QUESTION 25

L'utilisation des véhicules de la Régie des TT dans les cortèges de grévistes ne se concilie pas avec la déontologie. Que ferait le gouvernement si l'armée se servait de ses chars pour partir en grève ? Le membre aimerait avoir l'opinion du Ministre à ce sujet.

REPONSE

Aucune autorisation préalable n'a été demandée ni accordée pour utiliser des véhicules de service durant les manifestations. La Régie des T.T. établira une liste des véhicules utilisés aux manifestations et proposera des sanctions à l'égard des chauffeurs. Les sanctions y afférentes sont attendues. De telles grèves du zèle, contre lesquelles il est difficile d'agir préventivement, ne peuvent être sanctionnées qu'après coup.

Le Ministre est parfaitement conscient de l'impression très défavorable que l'utilisation des véhicules de service par les grévistes a laissée dans la population.

VRAAG 24

Kan de Minister uitleg geven over het bedrag van de giften voor het personeel voorzien in de begroting 1980 ?

ANTWOORD

GIFTEN - raming 1980 : 9 782 000 frank.

Samengesteld als volgt :

1° Gift aan gedecoreerden : 1 243 000 frank.

Als basis werd het gemiddelde genomen van de uitgaven 1976, 1977 en 1978.

2° Gift aan arbeidsjubilarissen : 6 000 000 frank.

Gelet op de wisselvallige bedragen zou het gemiddelde van de uitgaven van de laatste jaren een bevredigende raming kunnen zijn. Er dient nochtans rekening te worden gehouden met de massale na-oorlogse wervingen.

In 1970 werden er 1 196 personeelsleden gedecoreerd wegens 25 jaar dienst (—> 1980 = 35 jaar dienst).

Voor 1980 wordt het krediet derhalve geschat op :

$1\,200 \times 5\,000 \text{ frank} = 6\,000\,000 \text{ frank}$

3° Gift aan gepensioneerden : 2 539 000 frank.

— Vermoedelijk aantal gepensioneerden aan de ouderdomsgrens (65 jaar) in 1980 :

$259 \times 5\,000 \text{ frank} = 1\,295\,000 \text{ frank}$

— Vermoedelijk aantal gepensioneerden vóór de ouderdomsgrens :

$311 \times 4\,000 \text{ frank} = 1\,244\,000 \text{ frank}$

VRAAG 25

Het stemt niet overeen met de deontologie dat de TT-werknemers de voertuigen van de Regie van TT gebruikt hebben voor hun stakingsoptochten. Wat zou de regering doen indien het leger zijn tanks moest gebruiken om te gaan staken ? Graag vernam het lid het standpunt van de Minister ter zake.

ANTWOORD

Er werd vooraf geen toelating gevraagd of gegeven om tijdens de betogingen dienstwagens te gebruiken. De Regie van TT zal de lijst opstellen van de voertuigen waarmee werd gemanifesteerd en sancties voorstellen ten opzichte van de bestuurders. De desbetreffende sancties worden ingewacht. Dergelijke stiptheidsacties waartegen moeilijk preventief kan worden opgetreden, kunnen slechts achteraf worden beteugeld.

De Minister is zich terdege bewust van de zeer ongunstige indruk die het gebruik van de dienstwagens door de stakers bij de bevolking nagelaten heeft.

5. Campagne d'information

QUESTION 26

Quels sont les résultats que le Ministre attend de la campagne d'information prévue en 1980 pour les services TT ?

REPONSE

Le Ministre explique qu'une campagne d'information serait particulièrement utile pour faire connaître le mobilophone, le sémaphone, les services spéciaux et certaines dispositions existant à la RTT en faveur de la clientèle.

Le Ministre cite l'exemple de l'indemnité forfaitaire pour l'obtention de la ligne-réseau, qui peut être payée en six fois au lieu d'une seule fois. Cette possibilité de paiement fractionné était pour ainsi dire ignorée du public. A ce sujet, le Ministre a fait publier un message destiné à la clientèle et qui a connu un grand succès : de nombreuses demandes de paiement fractionné ont été reçues. Le second objectif de la campagne d'information consiste à stimuler le trafic des télécommunications. La moyenne des communications téléphoniques par abonné et par an est trop basse en raison des tarifs trop élevés. Le téléphone est coûteux, d'où il résulte qu'on téléphone trop peu et, du fait du trafic insuffisant, les tarifs doivent rester élevés pour maintenir les recettes de la RTT à un niveau suffisant.

La campagne a pour objectif d'inciter le public à mieux utiliser les moyens de communication, et ce, en premier lieu, dans l'intérêt même de la clientèle.

En effet, le téléphone est un excellent moyen de communication, aussi pour les personnes du troisième âge, pour lesquelles existe un tarif social sous certaines conditions.

Dans le cadre de la campagne d'information, on désire en outre mieux connaître les besoins du public. A ce sujet, le Ministre signale qu'il a fait organiser des journées « portes ouvertes » à la Régie des Postes et qu'il en envisage aussi pour la RTT. De cette façon, le public apprendra à mieux connaître le fonctionnement de la RTT et la RTT pourra mieux apprécier les besoins du public.

Le Ministre explique ensuite que la direction de la RTT craignait de faire de la promotion en matière de moyens de télécommunication, étant donné qu'on éprouve actuellement certaines difficultés pour faire exécuter en temps utile les travaux demandés par la clientèle. Le Ministre ne peut marquer son accord sur cette argumentation du fait qu'un service public tel que la RTT doit se développer afin de satisfaire de manière optimale et dans le plus bref délai les besoins du public. Il souhaite dès lors que pour l'information du public un effort spécial soit fourni en 1980, qui verra en même temps le cinquantième anniversaire de la création de la RTT. Les membres de la Commission en recevront d'ailleurs le programme. Deux voitures de chemin de fer, l'une pour la Régie des Postes et l'autre pour la RTT, pourront notamment être visitées par le public à divers endroits du pays.

5. Informatiecampagne

VRAAG 26

Welke zijn de resultaten die de Minister verwacht van de in 1980 geplande informatiecampagne voor de TT-diensten ?

ANTWOORD

De Minister legt uit dat een informatiecampagne bijzonder nuttig zou zijn om de mobilfoon, de semafoon, de bijzondere diensten en sommige bij de RTT bestaande regelingen ten voordele van de cliënteel, te doen kennen.

De Minister citeert het voorbeeld van de vergoeding voor eens voor de beschikbaarstelling van de netlijn die ook in zesmaal mag betaald worden in plaats van in éénmaal. Welnu deze mogelijkheid van gefractioneerde betaling was bij het publiek zo goed als onbekend. De Minister heeft daaromtrent een bericht aan de cliënteel laten publiceren met zeer groot succes aangezien talrijke vragen voor gefractioneerde betaling ontvangen worden. De tweede doelstelling van de informatiecampagne bestaat erin het telecommunicatieverkeer te stimuleren. Het gemiddelde aantal telefoongesprekken per abonnee en per jaar is te laag wegens de hoge tarieven. De telefoon is duur; daarom wordt er weinig getelefoneerd en wegens het gering verkeer moeten de tarieven hoog blijven om de ontvangsten van de RTT op peil te houden.

De campagne heeft tot doel het publiek beter gebruik te leren maken van de telecommunicatiemiddelen en dit in de eerste plaats in het belang van de cliënteel zelf.

Immers de telefoon is een communicatiemiddel bij uitstek, ook voor de personen van de derde leeftijd waarvoor er, onder bepaalde voorwaarden, een sociaal tarief bestaat.

In het kader van de informatiecampagne wenst men tevens beter de behoeften van het publiek te leren kennen. In dit verband legt de Minister uit dat hij bij de posterijen opendeurdagen laten organiseren heeft, opendeurdagen die hij eveneens bij de RTT wenst. Op die wijze zal het publiek beter de werking van de RTT leren kennen en zal de RTT de noden van het publiek beter kunnen appreciëren.

De Minister legt vervolgens uit dat er bij de RTT-leiding een vrees bestond om aan promotie te doen voor de telecommunicatiemiddelen aangezien men thans moeite heeft om de door de cliënteel aangevraagde werken tijdig uit te voeren. De Minister kan deze redenering niet aanvaarden aangezien een openbare dienst zoals RTT zich moet ontwikkelen om al de noden van het publiek zo goed en zo snel mogelijk op te vangen. Daarom wenst hij voor de informatie van het publiek een bijzondere inspanning te leveren in 1980 die tevens de 50e verjaardag is van de oprichting van de RTT. De leden van de commissie zullen trouwens het programma ervan ontvangen. Onder andere zullen twee spoorvoertuigen, één voor de post, één voor de RTT, op vele plaatsen van het land door het publiek kunnen bezichtigd worden.

QUESTION 27

Le Ministre ne peut-il faire le nécessaire pour que la TV soit utilisée pour faire mieux connaître au public les services de la RTT ?

REPOSE

Le Ministre explique qu'il a créé une commission de contact afin de mieux faire connaître au public les nouveaux services.

Jusqu'à ce jour, la RTBF et la BRT ne diffusent que les communications relatives au recrutement de personnel. Elles refusent de mettre l'écran au service d'une entreprise d'utilité publique disposant d'un monopole. Il y a également controverse avec les milieux professionnels de la Presse belge au sujet du nombre de journalistes ayant droit aux tarifs spéciaux réduits de presse de la RTT. Les journalistes de la radio et de la télévision souhaiteraient également bénéficier de cette réduction.

Le Ministre cite l'émission de la RTBF : « Connaissez-vous votre facteur » ? Cette émission a connu un succès énorme auprès du public. En conclusion le Ministre souligne qu'il y aurait lieu d'écarter le plus vite possible les obstacles empêchant un usage plus fréquent de la télévision en vue d'informer le public au sujet des Postes et de la RTT.

6. Redevance radio et télévision

QUESTION 28

Est-il possible de connaître les recettes relatives aux redevances radio-télévision pour les années 1977, 1978, 1979 et 1980 ?

REPOSE

Les recettes en matière de redevances radio et télévision s'élèvent en :

- 1977 à 9 007 722 943 francs (recettes réelles)
- 1978 à 7 597 210 487 francs (recettes réelles)
- 1979 à 10 377 760 000 francs (recettes prévues)
- 1980 à 10 691 150 000 francs (recettes prévues).

A remarquer que le montant concernant l'exercice 1977 comprend à la fois les redevances normales dues pour 1977 et les « redevances transitoires 1978 » qui devaient permettre l'échelonnement de la perception en 1978. Ces redevances transitoires devaient être acquittées pour le 15 décembre 1977 au plus tard.

QUESTION 29

Les recettes relatives aux redevances radio-télévision pour 1980 sont estimées à 10 691 150 000 francs. La répartition de ce montant entre les trois communautés linguistiques peut-elle être communiquée ? Ce montant est-il intégralement transmis aux deux instituts BRT et RTBF ? Dans la négative, quels montants sont réellement transmis et à qui ?

VRAAG 27

Kan de Minister er niet voor zorgen dat de TV ingeschakeld wordt om de diensten van de RTT bij het publiek beter bekend te maken ?

ANTWOORD

De Minister legt uit dat hij een contactcommissie opgericht heeft om de nieuwe diensten beter te doen kennen bij het publiek.

Tot nog toe geven de BRT en de BRTF slechts de berichten door in verband met de aanwerving van personeel. Ze weigeren het scherm te laten gebruiken voor een openbaar nutsbedrijf dat een monopolie bezit. Er is ook een betwisting met de beroepsmiddelen van de Belgische pers in verband met het aantal journalisten welke recht hebben op de speciale lage perstarieven van de RTT. Ook de radio- en televisiejournalisten zouden van deze vermindering willen genieten.

De Minister citeert de uitzending van de RTBF : « Connaissez-vous votre facteur ? ». De uitzending heeft bij het publiek een enorm succes gekend. De Minister besluit met erop te wijzen dat de hinderpalen om meer gebruik te kunnen maken van de televisie voor de informatie van het publiek van de Posterijen en de RTT, zodra mogelijk zouden moeten opgeruimd worden.

6. Kijk- en luistergeld

VRAAG 28

Kunnen de ontvangsten inzake kijk- en luistergeld opgegeven worden voor de dienstjaren 1977, 1978, 1979 en 1980 ?

ANTWOORD

De ontvangsten inzake kijk- en luistergeld bedragen voor de dienstjaren :

- 1977 : 9 007 722 943 frank (werkelijke ontvangsten)
- 1978 : 7 597 210 487 frank (werkelijke ontvangsten)
- 1979 : 10 377 760 000 frank (voorziene ontvangsten)
- 1980 : 10 691 150 000 frank (voorziene ontvangsten).

Wat de ontvangsten van het jaar 1977 betreft, moet worden opgemerkt dat in dit bedrag, naast de normale ontvangsten die op het jaar 1977 betrekking hebben, ook nog de ontvangsten zijn begrepen die betrekking hebben op de « overgangstaksen 1978 », die moesten leiden tot de gespreide inning in 1978. Deze overgangstaksen moesten worden betaald uiterlijk op 15 december 1977.

VRAAG 29

Voor 1980 zijn er ontvangsten inzake kijk- en luistergeld voorzien voor een totaal bedrag van 10 691 150 000 frank. Kan de verdeling voor de drie taalgemeenschappen van dit bedrag gegeven worden ? Wordt dit bedrag integraal overgemaakt aan de beide instituten BRT en RTBF ? Indien niet, welke bedragen worden dan wel overgemaakt en aan wie ?

REPONSE

En matière de redevances radio-télévision, les recettes ont été estimées sur base du nombre total de licences inscrites au 1^{er} janvier 1979, modifié en fonction du nombre estimatif des radiations et des nouvelles inscriptions relatives aux années 1979 et 1980.

Le nombre de licences radio et télévision inscrites au 1^{er} janvier 1979 était de :

	Radio — <i>Radio</i>	TV noir et blanc — <i>Zwart-wit TV</i>	TV couleurs — <i>Kleuren-TV</i>	Total licences <i>Totaal aantal toestellen</i>
Néerlandais. — <i>Nederlandstalig</i>	2 432 483	797 944	847 405	4 077 832
Français. — <i>Franstalig</i>	1 763 385	735 408	475 848	2 974 641
Allemand. — <i>Duitstalig</i>	16 071	6 068	3 778	25 917
Royaume. — <i>Rijk</i>	4 211 939	1 539 420	1 327 031	7 078 390

La répartition des sommes perçues à titre de redevances radio et télévision ne relève pas de la compétence du Ministre des PTT.

Le montant total des recettes est versé intégralement au Trésor.

QUESTION 30

Quel est le nombre d'exonérations accordées à ce jour en matière de redevances radio et TV, pour invalides et autres ?

REPONSE

Le nombre d'exonérations accordées en matière de redevances radio et télévision s'élève à 313 991.

Ce nombre représente les licences qui concernent les récepteurs qui sont détenus par des personnes exonérées de la redevance.

Il n'est pas possible de communiquer le nombre de personnes qui jouissent de l'exonération des redevances radio et télévision.

B. Régie des Postes

1. Problèmes de personnel

QUESTION 1

Un membre suppose que le nombre de 5 838 agents, qui serait subdivisé en 1 837 agents de niveau 3 et 4 001 agents de niveau 4, regroupe des auxiliaires bénéficiant d'un statut et des contractuels attendant de pouvoir régulariser leur situation.

Il lui serait agréable de connaître la répartition de ces 5 838 agents, afin de mieux pouvoir apprécier les problèmes de personnel qui se posent à la Régie des Postes.

REPONSE

Les agents auxiliaires et contractuels en service à la Régie des Postes peuvent être utilisés de manière incomplète, voire intermittente.

ANTWOORD

Inzake kijk- en luistergeld werden de ontvangsten geraamd op basis van het totale aantal vergunningen ingeschreven op 1 januari 1979 gewijzigd in functie van een geraamd aantal schrappingen en nieuwe inschrijvingen voor de jaren 1979 en 1980.

Het aantal ingeschreven vergunningen voor radio en televisie beliep op 1 januari 1979 :

	Radio — <i>Radio</i>	TV noir et blanc — <i>Zwart-wit TV</i>	TV couleurs — <i>Kleuren-TV</i>	Total licences <i>Totaal aantal toestellen</i>
Néerlandais. — <i>Nederlandstalig</i>	2 432 483	797 944	847 405	4 077 832
Français. — <i>Franstalig</i>	1 763 385	735 408	475 848	2 974 641
Allemand. — <i>Duitstalig</i>	16 071	6 068	3 778	25 917
Royaume. — <i>Rijk</i>	4 211 939	1 539 420	1 327 031	7 078 390

De verdeling van de geïnde kijk- en luistergelden ressorteert niet onder de bevoegdheid van de Minister van PTT.

Het totaal bedrag van de ontvangsten wordt integraal aan de Schatkist gestort.

VRAAG 30

Hoeveel vrijstellingen inzake kijk- en luistergeld, voor invaliden en anderen, werden tot nog toe verleend ?

ANTWOORD

Het aantal vrijstellingen inzake kijk- en luistergeld dat tot nog toe werd verleend, bedraagt : 313 991.

Dit is het aantal vergunningen die betrekking hebben op de toestellen die worden gehouden door vrijgestelde houders.

Het aantal personen dat van vrijstelling van kijk- en luistergeld geniet, kan niet worden medegedeeld.

B. Regie der Posterijen

1. Personeelsproblemen

VRAAG 1

Een lid veronderstelt dat het aantal van 5 838, waarvan men zegt dat het zich verdeelt in 1 837 van niveau 3 en 4 001 van niveau 4, betrekking heeft op de statutaire hulpkrachten en op de contractuele personeelsleden die wachten op mogelijkheden om hun toestand te regulariseren.

Het zou hem aangenaam zijn de verdeling te kennen van deze 5 838 personeelsleden ten einde een betere beoordeling te verkrijgen van de personeelsproblemen bij de Regie der Posterijen.

ANTWOORD

De hulpkrachten en contractuelen in dienst bij de Regie der Posterijen kunnen onvolledig en zelfs intermitterend benuttigd worden.

Le nombre de 5 838 unités, cité par l'honorable membre, concerne le nombre d'unités budgétaires à prestations complètes à charge des crédits de la Régie des Postes (situation janvier 1979 : auxiliaires + contractuels).

En réalité, le nombre d'agents auxiliaires et contractuels en service au 1^{er} novembre 1979 s'élève à 7 673 unités physiques, se répartissant comme suit, par catégorie, niveau et groupe linguistique.

Het getal van 5 838 eenheden dat door het geachte lid wordt aangestipt, heeft betrekking op het aantal budgettaire eenheden met volledige prestaties die ten laste vallen van de kredieten van de Regie der Posterijen (toestand januari 1979 : hulpkrachten + contractuelen).

In werkelijkheid bedraagt het aantal hulpkrachten en contractuelen in dienst op 1 november 1979, 7 673 fysieke eenheden die als volgt, per categorie, niveau en taalgroep, kunnen worden verdeeld.

	Auxiliaires — Hulpkrachten			Total — Totaal	Contractuels — Contractuelen			Total — Totaal
	Fr.	N.	All. — Duits.		Fr.	N.	All. — Duits.	
Niveau 1	—	—	—	—	3	—	—	3
Niveau 2	—	—	—	—	10	39	—	49
Niveau 3	392	642	3	1 037	263	674	—	937
Niveau 4	242	759	12	1 013	2 036	2 593	5	4 634
	634	1 401	15	2 050	2 312	3 306	5	5 623

QUESTION 2

Comme la Régie est tenue de respecter les dispositions de la loi du 30 mars 1976, elle fait appel à des stagiaires dits économiques.

Le contingent (2 p.c.) étant fixé par la loi, un membre suppose que la Régie en utilise près d'un millier qui sont rémunérés à 90 p.c. du traitement de l'agent définitif dont la qualification correspond à celle qui leur est donnée lors du recrutement.

On a très souvent affirmé que ces stagiaires sont utilisés dans des emplois permanents et considérés comme unités de rendement, contrairement à la volonté du législateur qui avait souscrit à leur engagement dans le but de les placer en stage permanent.

Cette pratique est-elle exacte ?

Combien y en a-t-il dans chaque niveau et par rôle linguistique ?

Leur nombre est-il repris dans le total des agents contractuels (5838) cité précédemment ?

REPONSE

Conformément aux dispositions légales réglant le stage des Jeunes, la Régie des Postes est tenue d'engager un contingent de stagiaires économiques équivalent à 2 p.c. de son effectif au 30 juin 1976, soit en l'occurrence $\pm$ 1060 unités.

En ce qui concerne l'occupation des stagiaires économiques, la Régie des Postes s'efforce de se conformer aux dispositions légales en la matière.

C'est ainsi que dans la perspective de leur engagement, les stagiaires sont consultés quant à leur préférence pour un

VRAAG 2

Gezien de Regie gehouden is aan de beschikkingen van de wet van 30 maart 1976, benuttigt zij dus economische stagiairs.

Gezien het contingent (2 pct.) bepaald wordt door de wet, veronderstelt een lid dat zij er bijna een duizendtal benuttigt, dat vergoed wordt aan 90 pct. van de wedde van het vastbenoemd personeelslid waarvan de bevoegdheid overeenstemt met deze waarvoor zij geworven worden.

Men heeft heel dikwijls bevestigd dat deze stagiairs benuttigd worden op vaste betrekkingen en beschouwd worden als rentabiliteitsseenheid, in tegenspraak met de wens van de wetgever die hun indienstneming onderschreef met het doel hen te benuttigen in een doorlopende stage.

Is deze werkwijze juist ?

Hoeveel zijn er in elk niveau en per taalrol ?

Is hun aantal vervat in het totaal van de contractuelen (5 838) waarvan hiervoren sprake ?

ANTWOORD

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen die de stage van Jongeren regelt, is de Regie der Posterijen ertoe gehouden een contingent economische stagiairs te werven dat overeenstemt met 2 pct. van haar effectief op 30 juni 1976, wat overeenstemt met $\pm$ 1060 eenheden.

Wat de tewerkstelling van de economische stagiairs betreft, tracht de Regie der Posterijen zich te schikken naar de wettelijke bepalingen ter zake.

Zo worden de stagiairs in het vooruitzicht van hun werving, gepolst met betrekking voor een bepaald werkmidden; hier-

milieu de travail déterminé; il est tenu compte de celle-ci dans la mesure du possible. Un programme de stage est établi pour chacun d'entre eux.

Dès son entrée en service, le stagiaire est pris en charge par un membre du personnel, désigné en raison de son expérience et ayant fait preuve d'une certaine aptitude en matière de formation des jeunes.

Dès que le stagiaire a reçu une formation adéquate — dont la durée varie suivant la fonction qui lui est confiée — il peut être chargé de tâches d'exécution qui sont normalement dévolues aux nouveaux agents recrutés de manière statutaire.

Eu égard au nombre élevé de stagiaires que la Régie des Postes est tenue d'engager ($\pm 1\,060$ unités) et au fait que ces recrutements sont étalés sur toute l'année, la Régie des Postes ne peut dans les circonstances présentes se permettre d'immobiliser en permanence pendant 12 mois (durée d'utilisation maximale pour chaque stagiaire) un millier d'agents définitifs alors qu'elle souffre d'une pénurie de personnel dans bon nombre de bureaux. Quoi qu'il en soit, la Régie des Postes porte une attention toute spéciale aux stagiaires économiques et veille à ce qu'ils soient utilisés dans les meilleures conditions possibles. Voici la répartition par niveau et par groupe linguistique des stagiaires économiques occupés au 1^{er} janvier 1979 :

	Groupe linguistique français — Franse taalgroep	Groupe linguistique néerlandais — Nederlandse taalgroep	Région de langue allemande — Duitse taalgroep	Total — Totaal
Niveau 1	4	8	—	12
Niveau 2	90	170	—	260
Niveau 3	139	159	—	298
Niveau 4	148	108	—	256
				826

Ces unités ne sont pas reprises parmi les 5 838 agents contractuels occupés à la Poste.

QUESTION 3

Le prédécesseur de l'actuel Ministre avait demandé et obtenu que la Régie des Postes utilise, pour justifier la création d'un cadre spécial temporaire, un nombre assez important de chômeurs et ceci, avait-il été précisé, afin de tenter d'apurer un reliquat de jours de congé et de repos dus au personnel des Postes.

Cette mesure ne pouvait cependant être appliquée que pour autant que la Régie utilise préalablement ou conjointement des chômeurs placés par l'ONem.

Il a, à ce propos, souvent été signalé que les chômeurs ainsi mis au travail ont été détournés de l'utilisation envisagée, qui aurait pu justifier un cadre spécial temporaire.

mede wordt in de mate van het mogelijke rekening gehouden. Voor ieder van hen wordt een stageprogramma opgemaakt.

Vanaf het ogenblik dat hij in dienst treedt, wordt de stagiair geleid door een personeelslid die hiervoor werd aangewezen wegens zijn ondervinding en die het bewijs heeft geleverd dat hij een zekere geschiktheid bezit op het gebied van de vorming van jongeren.

Van het ogenblik af dat de stagiair een passende opleiding heeft genoten — zij verschilt inzake duur volgens de functie die aan het nieuw personeelslid wordt opgelegd — mag belanghebbende belast worden met een taak die normaal voorbehouden wordt aan nieuwe statutaire personeelsleden.

Ten aanzien van het hoog aantal stagiairs dat de Regie der Posterijen dient te werven ($\pm 1\,060$ eenheden) en van het feit dat deze recruteringen over gans het jaar zijn verspreid, kan de Regie der Posterijen zich in de huidige omstandigheden niet veroorloven een duizendtal benoemde personeelsleden voortdurend te immobiliseren gedurende 12 maand (maximum benuttigingsduur van ieder stagiair) op een ogenblik dat een personeelstekort in een aanzienlijk aantal kantoren wordt geconstateerd. Wat er ook van zij, de Regie der Posterijen hecht een bijzondere aandacht aan de economische stagiairs en waakt erover dat zij in de best mogelijke voorwaarden worden tewerkgesteld. Hierna volgt de verdeling per niveau en per taalgroep van de economische stagiairs die op 1 november 1979 bij de Regie der Posterijen waren tewerkgesteld.

Deze eenheden zijn niet begrepen in de 5 838 contractuelen die door de Posterijen worden tewerkgesteld.

VRAAG 3

De voorganger van de huidige Minister had zich voorgesteld en bekomen dat de Regie der Posterijen, ter verrechtvaardiging van een bijzonder tijdelijk kader, een nogal belangrijk aantal werklozen zou benutten en dit, had men gezegd, om het overschot van vakantie- en rustverlof verschuldigd aan het personeel der Posterijen, trachten aan te zuiveren.

Deze maatregel kon nochtans slechts uitgevoerd worden voor zover de Regie voorafgaandelijk of gezamenlijk, gebruik zou maken van werklozen RVA.

Men heeft in dit verband dikwijls gemeld dat de werklozen aldus tewerkgesteld, afgeleid werden van de overwogen benutting en dat dit een bijzonder tijdelijk kader had kunnen rechtvaardigen.

Selon les précisions obtenues par le Ministre, ils sont eux aussi affectés à des emplois permanents.

Cette méthode, tout comme la précédente (utilisation de stagiaires), fait obstacle à l'utilisation d'agents statutaires et *ipso facto* à une normalisation de la situation cadre-effectifs.

Que compte faire le Ministre pour régulariser la situation ?

REPONSE

La Régie des Postes a en effet obtenu le recrutement de 1 225 unités (392 psp, 808 agents des postes + 25 techniciens et ouvriers) qui ont reçu une affectation dans le cadre spécial temporaire (projet n° 2299bis). Elle a en outre recruté 500 chômeurs ONEm (80 employés et 420 agents des postes) dans le cadre de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 réglant la mise au travail des chômeurs par les services publics.

Les unités recrutées dans le cadre spécial temporaire sont destinées à l'apurement du reliquat des jours de congé et de repos restant dus au personnel. Elles sont utilisées « hors cadre » et leur présence dans les bureaux ne porte aucun préjudice aux agents statutaires. Ces dispositions sont rappelées à chaque occasion aux chefs immédiats des agents en question.

Quoi qu'il en soit, la Régie des Postes s'efforce dans toute la mesure du possible de respecter les dispositions légales réglant la mise au travail de ces catégories de personnel.

QUESTION 4

Toujours à propos des chômeurs du cadre spécial temporaire utilisés par la Poste, il est précisé que les services de l'ONEm leur paient leurs rémunérations avec beaucoup de retard (2, 3, parfois 4 mois). Il faut reconnaître que ceci leur porte préjudice et les place dans une situation parfois pénible.

Que peut faire le Ministre pour améliorer cette situation ?

REPONSE

La situation évoquée par l'honorable membre ne concerne que des cas isolés. Les documents réglant l'engagement des agents du cadre spécial temporaire sont en effet chaque fois transmis dans les délais fixés aux services de l'ONEm concernés.

Il y a toutefois lieu de signaler que les contrats de travail souscrits par les recrues CST doivent être d'abord approuvés par les services compétents de l'ONEm — ce qui exige trois semaines environ et retarde quelque peu la régularisation de la situation administrative des agents en question. Quoi qu'il en soit, les services de la Régie des Postes mettent tout en œuvre pour normaliser ces situations.

Zij ook worden, preciseerd men, benuttigd op vaste betrekkingen.

Deze handelwijze, evenzeer als de voorgaande (benutting van stagiairs) vormt een hinderpaal aan de benutting van statutaire personeelsleden en *ipso facto* aan een normalisering van de toestand kader-effectief.

Wat denkt de Minister te doen om de toestand te regelen ?

ANTWOORD

De Regie der Posterijen kreeg inderdaad de werving van 1 225 eenheden (392 psp, 808 postmannen + 25 technici en werklieden) toegewezen in het raam van het bijzonder tijdelijk kader (project 2299bis). Zij heeft bovendien 500 werklozen RVA (80 bedienden en 420 postmannen) gerecruteerd in het raam van het koninklijk besluit van 20 december 1963 die de tewerkstelling in de openbare diensten regelt van de werklozen.

De eenheden geworven in het bijzonder tijdelijk kader zijn bestemd voor de aanzuivering van de vakantie en rust die men het personeel nog verschuldigd is. Zij worden « buiten kader » benuttigd en hun tegenwoordigheid in de kantoren berokkent de statutaire personeelsleden geen enkel nadeel. Deze bepalingen worden bij de minste gelegenheid aan de kwestieuze onmiddellijke chef herinnerd.

Wat er ook van zij, de Regie der Posterijen tracht zoveel mogelijk de wettelijke bepalingen te eerbiedigen die de tewerkstelling van deze categorieën personeelsleden regelt.

VRAAG 4

In verband nog met de werklozen binnen het bijzonder tijdelijk kader, benuttigd door de Posterijen, wordt gepreciseerd dat dezen hun vergoedingen door bemiddeling van de RVA met veel vertraging (2, 3, soms 4 maand) ontvangen. Men moet erkennen dat dit hen benadeelt en hen in een soms moeilijke toestand plaatst.

Wat kan de Minister doen om deze toestand te verbeteren ?

ANTWOORD

De toestand waarop door het achtbare lid wordt gewezen, heeft slechts betrekking op afzonderlijke gevallen. De bescheiden die de werving van de personeelsleden van het bijzonder tijdelijk kader regelen, worden inderdaad iedere maal binnen de vastgelegde tijdsspanne aan de betrokken diensten van de RVA overgelegd.

Er dient nochtans vermeld te worden dat de arbeidsovereenkomsten die door de pas geworven personeelsleden BTK werden ondertekend, eerst door de bevoegde diensten van de RVA moeten goedgekeurd worden — wat ongeveer drie weken vergt en een zekere vertraging in de regularisatie van de administratieve toestand van de betrokken personeelsleden veroorzaakt. Wat er ook van zij, de diensten van de Regie der Posterijen stellen alles in het werk om deze toestanden te normaliseren.

QUESTION 5

Dans l'effectif utilisé par la Régie des Postes, on compte aujourd'hui un nombre imposant de contractuels. Cette situation qui se prolonge déjà depuis des années suscite intérêt.

Que compte faire le Ministre pour normaliser cette situation ?

REPONSE

A défaut de réussir un concours organisé par le Secrétariat permanent de recrutement pour les contractuels des niveaux 1 et 2 ou une épreuve d'admission en qualité d'auxiliaire pour les contractuels des niveaux 3 et 4 — organisée par la Régie des Postes, seules des mesures de régularisation prévoyant l'intégration dans les cadres définitifs des agents contractuels pourraient permettre aux intéressés de voir se stabiliser leur situation administrative; cette question est d'ailleurs de la compétence du Ministre de la Fonction publique.

QUESTION 6

Il y a encore différents agents chargés de fonctions supérieures et notamment de fonctions du cadre technique (électrotechniciens, techniciens, rédacteurs techniques, etc.).

Rien ne semble avoir été envisagé pour qu'une telle situation prenne fin et que, finalement, toutes les fonctions soient attribuées statutairement.

REPONSE

Le cadre de la famille des électrotechniciens et celui de la famille des techniciens accusent respectivement un déficit de 81 et de 31 unités. Celui des rédacteurs techniques est complet.

Les nominations qui peuvent se faire à l'intérieur des familles, par voie d'avancement de grade et sans examen, se font dès que les agents réunissent les conditions requises pour accéder à un grade supérieur. Au besoin, des demandes de dérogation aux conditions d'ancienneté sont introduites auprès du Ministre de la Fonction publique, en application des dispositions de l'article 60 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat.

Tout est mis en œuvre en vue de pourvoir dans les meilleurs délais aux emplois vacants à attribuer par voie d'examen ou de concours tant du cadre administratif que technique.

C'est ainsi que huit épreuves de promotion sont en cours d'organisation.

Parallèlement, un projet de programme d'examen est à l'étude en vue de la mise sur pied de concours d'électrotechniciens (Postes).

Pour le surplus, la Régie des Postes dresse actuellement un inventaire minutieux de la situation de l'effectif et du cadre de tous les grades techniques.

Dès que ce travail sera terminé, un ordre de priorité sera établi et le nécessaire fait en vue de l'organisation des épreuves de carrière ou de recrutement qui s'avèreraient nécessaires.

VRAAG 5

In het benuttigde effectief bij de Regie der Posterijen, heeft men tegenwoordig een indrukwekkend aantal contractuelen. Deze toestand die reeds jaren duurt, verwekt belangstelling.

Wat denkt de Minister te doen om deze toestand te regelen ?

ANTWOORD

Indien men niet slaagt voor een vergelijkend examen ingericht door het Vast Secretariaat voor Werving van Rijkspersoneel wat betreft de contractuele personeelsleden van niveau 1 en 2, of voor een toelatingsexamen ingericht door de Regie der Posterijen wat betreft contractuele personeelsleden van niveau 3 en 4, zouden alleen regularisatiemaatregelen die de opnemings van de contractuele personeelsleden in het definitief kader voorzien, de administratieve toestand van betrokkenen kunnen stabiliseren; de kwestie valt trouwens onder de bevoegdheid van de Minister van het Openbaar Ambt.

VRAAG 6

Er zijn nog verschillende personeelsleden belast met hogere functies en inzonderheid functies in het technisch kader (electrotechnici, technici, technische opstellers...).

Er werd schijnbaar niets overwogen om aan dergelijke toestand een einde te stellen en om uiteindelijk alle hogere functies statutair toe te kennen.

ANTWOORD

De personeelsformatie van de groep van de electrotechnici en deze van technici vertoont respectievelijk een tekort van 81 en 31 eenheden. Deze van technisch opsteller is volledig.

De benoemingen die binnen de groep kunnen worden gedaan bijwege van bevordering in graad en zonder examen, worden gedaan zodra de personeelsleden de vereiste voorwaarden vervullen voor toelating tot een hogere graad. Indien nodig, worden aanvragen tot afwijking van de anciënniteitsvoorwaarden ingediend bij de Minister van het Openbaar Ambt, bij toepassing van de bepalingen van artikel 60 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel.

Alles wordt in het werk gesteld om binnen de kortst mogelijke tijdsspanne de vacante betrekkingen aan te vullen bij wege van examens of wedstrijden zowel in de administratieve als technische personeelsformatie.

In dat verband is de organisatie van acht bevorderingsexamens beslist.

Gelijklopend hieraan is een ontwerp van examenprogramma ter studie met het oog op de inrichting van examens voor electrotechnici (Posterijen).

Overigens maakt de Regie der Posterijen thans een zorgvuldige inventaris op van de toestand inzake effectief en personeelsformatie van alle technische graden.

Zodra dit werk zal beëindigd zijn, zal een prioriteitsorde vastgelegd worden en het nodige gedaan omtrent de inrichting van de loopbaan- of wervingsexamens die nodig zullen blijken.

QUESTION 7

Selon l'exposé du Ministre, les subsides prévus à la page 28 du document budgétaire pour 1980, aux articles 9.1 et 9.2 en faveur du « Service social des Postes », soit 272,3 millions au total (182,3 millions + 90 millions), ne représentent qu'une partie de l'ensemble des dépenses de service social à charge du budget de la Régie des Postes.

En y ajoutant les dépenses indirectes de fonctionnement et d'investissement, on aboutirait à un total de l'ordre de 900 millions de dépenses sociales à charge du budget de la Régie.

Est-il possible d'obtenir une ventilation de ce total ?

De plus, serait-il possible d'avoir un détail des ressources propres des services sociaux de la Poste ainsi que de l'affectation tant des ressources propres que du subside de 0,6 p.c. ?

REPONSE

1. La prévision pour l'ensemble des dépenses (directes et indirectes) en 1980 pour le « Service social des Postes » (SSP) et le « Fonds spécial d'assistance aux Postiers » (FSAP) est de l'ordre de 956,7 millions, selon le détail repris ci-dessous.

Il importe toutefois de souligner que sont comprises dans ces dépenses des activités qui procèdent d'obligations légales faites aux employeurs ou de décisions gouvernementales prises dans le cadre de conventions sectorielles, telles que :

- L'obligation de mettre à la disposition du personnel un réfectoire meublé, éclairé, chauffé, etc., dès que le bureau occupe plus de trois agents;
- L'octroi de secours pour position exceptionnelle;
- L'intervention dans le prix des voyages à l'étranger;

et dont l'ensemble peut être évalué à environ 200 millions.

2. Les tableaux repris également ci-dessous fournissent, pour l'année 1979, la ventilation des ressources propres et de leur affectation en ce qui concerne le SSP et le FSAP.

3. A la fin de la réponse, on trouvera l'affectation du subside de 0,6 p.c. en faveur du SSP tel qu'il a été approuvé pour l'année 1979, mais dont le montant a été provisoirement ramené à 170,9 millions dans le feuillet d'ajustement.

Estimation 1980 (1) pour l'ensemble des dépenses de service social à charge du budget de la Régie des Postes :

Subside de 0,6 p.c.	F 182 349 000
Intervention dans le prix des voyages à l'étranger	90 000 000

(1) Par extrapolation des résultats d'un travail approfondi effectué par le Comité de Surveillance pour l'année 1977 et compte tenu de la croissance probable des charges de 1977 à 1980.

VRAAG 7

Volgens de uiteenzetting van de Minister, zijn de voorziene toelagen voor de artikelen 9.1 en 9.2 ten gunste van de « Sociale Dienst der Posterijen » op bladzijde 28 van het begrotingsdocument voor 1980, d.w.z. 272,3 miljoen in totaal (182,3 miljoen + 90 miljoen) slechts een gedeelte van het geheel der uitgaven van de Sociale Dienst ten laste van de begroting van de Regie der Posterijen.

Indien men er de indirecte werkings- en investeringsuitgaven bijvoegt, dan zou men een totaalbedrag bekomen van 900 miljoen frank aan sociale uitgaven ten laste van de begroting van de Regie.

Is het mogelijk dit bedrag te ventileren ?

Is het daarenboven mogelijk omstandige inlichtingen te bekomen aangaande de eigen ontvangsten van de sociale diensten der Posterijen alsook inzake de aanwending zowel van de eigen ontvangsten als van de subsidie van 0,6 pct. ?

ANTWOORD

1. De voorziening voor het geheel van de (rechtstreekse en onrechtstreekse) uitgaven, tijdens het jaar 1980, voor de « Sociale Dienst der Posterijen » (SDP) en voor het « Bijzonder Steunfonds voor de Postbedienden » (BSFP), beloopt 956,7 miljoen volgens de beschrijving die hierna volgt.

De nadruk dient echter gelegd op het feit dat deze uitgaven de activiteiten omvatten die voortvloeien hetzij uit wettelijke verplichtingen die aan de werkgevers zijn opgelegd, hetzij uit regeringsbeslissingen die getroffen werden in het kader van sectoriële overeenkomsten zoals :

- De verplichting om een gemeubelde, verlichte en verwarmde refter ter beschikking te stellen van het personeel van zodra het kantoor meer dan drie personeelsleden telt;
 - Het verlenen van hulp bij uitzonderlijke toestand;
 - De tussenkomst in de kosten betreffende reizen naar het buitenland;
- en waarvan de globale kosten op ongeveer 200 miljoen geschat worden.

2. In de tabellen die ook hierna voorkomen, wordt voor het jaar 1979 de ventilatie opgemaakt van de eigen ontvangsten en van hun aanwending voor wat de SDP en het BSFP betreft.

3. Op het einde van het antwoord komt de aanwending voor van de subsidie van 0,6 pct. ten voordele van de SDP, zoals deze werd goedgekeurd voor het jaar 1979, maar waarvan het bedrag voorlopig werd teruggebracht tot 170,9 miljoen in het aanpassingsblad.

Vooruitzicht 1980 (1) voor het geheel van de uitgaven van sociale aard, ten laste van de begroting van de Regie der Posterijen :

Subsidie van 0,6 pct.	F 182 349 000
Tussenkomst in de prijs van de reizen naar het buitenland	90 000 000

(1) Door extrapolatie van de resultaten van een diepgaande studie die verricht werd door het Comité van Toezicht voor het jaar 1977 en rekening gehouden met de vermoedelijke aangroei van de lasten van 1977 tot 1980.

Restaurants et cantines (frais de personnel) F 415 514 000	Restaurants en kantines (personeelskosten) F 415 514 000
Homes du FSAP (frais de personnel) . . . 45 579 000	Homes van het BSFP (personeelskosten) . . . 45 579 000
Secours pour position exceptionnelle . . . 8 000 000	Hulp voor uitzonderlijke toestand . . . 8 000 000
Remboursement du coût des repas pris dans les mess de la Régie par le personnel d'autres départements -14 645 000	Terugbetaling van de kosten van de maaltijden die genomen worden in de eetzaal van de Regie door personeel van andere departementen -14 645 000
Quote-part dans les repas pris par des postiers dans les mess d'autres départements . . . 16 619 000	Aandeel in de maaltijden die door postbeambten worden gebruikt in eetzaal van andere departementen 16 619 000
Coût du personnel administratif mis à la disposition du Service social des Postes + assurances 111 697 000	Kosten van het administratief personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de sociale Dienst der Posterijen + verzekering . . . 111 697 000
Loyers d'immeubles + assurances . . . 25 576 000	Huur van onroerende goederen + verzekering 25 576 000
Entretien et charges locatives — Amortissements 10 851 000	Onderhoud en locatieve lasten — afschrijvingen 10 851 000
Matériel, mobilier + assurances et amortissements 5 509 000	Materieel, meubilair + verzekering en afschrijvingen 5 509 000
Eau, gaz, électricité, chauffage, travaux et fournitures 36 165 000	Water, gas, electriciteit, verwarming, werken en leveringen 36 165 000
Transport du personnel 4 801 000	Vervoer van het personeel 4 801 000
Absences pour sport, culture et autres absences légalement prévues 18 677 000	Afwezigheden in verband met sport, cultuur en andere gewettigde afwezigheden . . . 18 677 000
Total . . F 956 692 000	Totaal . . F 956 692 000
<i>Service social des Postes asbl</i>	<i>Sociale Dienst der Posterijen vzw</i>
EXTRABUDGETAIRE	EXTRABUDGETTAIR
(Affectation des ressources propres)	(Aanwending van de eigen ontvangsten)

Recettes Ontvangsten	Dépenses Uitgaven
1. Calendrier postal 1979. — <i>Postkalender 1979</i> . F 14 000 000	1. Entraide. — <i>Hulpbetoon</i> F 600 000
2. Ristournes sur timbres spéciaux. — <i>Ristorno op bijzondere zegels</i> 1 000 000	2. Vacances d'adultes. — <i>Vacaties voor volwassenen</i> 6 500 000
3. Remboursement par le F.S.A.P. — <i>Terugbetaling door het B.S.F.P.</i> 1 700 000	3. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> 700 000
— Aide familiale. — <i>Gezins hulp</i> F 400 000	
— Placement d'enfants — cures au grand air à l'étranger. — <i>Plaatsing van kinderen — openlucht kuren in het buitenland</i> 1 300 000	
F 1 700 000	
4. Réserve 1978. — <i>Reserve 1978</i> 6 950 000	4. Prêt remboursable à la Régie (1 ^{re} tranche). — <i>Terug te betalen lening aan de Regie (1ste schijf)</i> 10 000 000 (1)
5. Prélèvement de l'activité «Ristournes sur achats en commun» (restaurants et cantines). — <i>Afname van de activiteit «Ristorno op gemeenschappelijke aankopen» (restaurants en cantines)</i> 6 850 000	5. Prêt remboursable à la Régie (2 ^e tranche). — <i>Terug te betalen lening aan de Regie (2de schijf)</i> . 15 000 000
6. Prêt à engager (restaurants et cantines). — <i>Aan te gane lening (restaurants en cantines)</i> 7 500 000	6. Réserve. — <i>Reserve</i> 5 200 000 (2)
F 38 000 000	F 38 000 000

(1) Montant déjà payé à la Régie. — *Bedrag reeds betaald aan de Regie.*(2) Constitution d'une «réserve» en vue du paiement de la 1^{re} annuité du prêt hypothécaire début 1980. — *Samenstelling van een «reserve» ten einde de eerste annuïteit te betalen van de hypotheekaire lening in het begin 1980.*

Fonds spécial d'assistance aux postiers asbl BUDGET ORDINAIRE (Affectation des ressources propres)		Bijzonder steunfonds voor de postbedienden vzw GEWOON BUDGET (Aanwending van de eigen ontvangsten)	
Recettes — Ontvangsten		Dépenses — Uitgaven	
1. Dons. — <i>Giften</i> F	39 000 000	1. Assistance aux tuberculeux. — <i>Hulp aan tuberculoselijders</i> F	3 500 000
a) bonification CGER. — <i>bonificatie ASLK.</i> F	14 000 000	2. Assistance aux diabétiques. — <i>Hulp aan suikerziektelijders</i>	15 000 000
b) Loterie Nationale. — <i>Nationale Loterij</i>	25 000 000	3. Assistance aux cancéreux. — <i>Hulp aan kankerlijders</i>	4 000 000
	39 000 000	4. Lutte contre la poliomyélite. — <i>Strijd tegen poliomyelitis</i>	100 000
2. Intérêts. — <i>Intresten</i>	2 240 000	5. Lutte contre la paralysie cérébrale. — <i>Strijd tegen hersenverlamming</i>	250 000
a) Rentes CGER. — <i>Renten ASLK.</i>	100 000	6. Maladies graves et onéreuses et cas sociaux. — <i>Ernstige en kostbare ziekten en sociale gevallen</i>	2 500 000
b) Dépôts CGER. — <i>ASLK.-Inlagen</i>	2 100 000	7. Indemnités de suralimentation. — <i>Vergoeding overvoeding</i>	1 500 000
c) Titres. — <i>Titels</i>	40 000	8. Sclérose en plaques. — <i>Multiple sclerose</i>	2 500 000
	F 2 240 000	9. Honoraires des médecins. — <i>Honoraria geneesheren</i>	20 000
		10. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	3 000 000
		11. Manifestations culturelles. — <i>Culturele manifestaties</i>	100 000
		12. Saint-Nicolas. — <i>Sint-Niklaas</i>	330 000
		13. Interventions pour centres de vacances. — <i>Tegemoetkoming voor de vakantiecentra</i> :	3 000 000
		a) Wenduine. — <i>Wenduine</i> . F	500 000
		b) Ronchinne. — <i>Ronchinne</i> . .	2 000 000
		c) Nieuwpoort. — <i>Nieuwpoort</i> . .	500 000
		F	3 000 000
			F 35 800 000
		14. Réserve. — <i>Reserve</i>	5 440 000
F	41 240 000		F 41 240 000

BUDGET EXTRAORDINAIRE		BUITENGEWOON BUDGET	
Recettes — Ontvangsten		Dépenses — Uitgaven	
Prélèvement. — <i>Afname</i> :		1. Centre de Ronchinne. — <i>Centrum van Ronchinne</i> F	3 560 000
a) « Réserve ». — « <i>Reserve</i> » F	5 440 000	a) 1 ^{er} équipement — <i>1ste uitrusting</i> :	
b) Fonds de roulement. — <i>Rollende fondsen</i> . . .	3 330 000	1. toitures maison jardinier + carillon — <i>daken huis tuinier + carillon</i> F	1 100 000
		2. ascenseur + sanitaires — <i>lift + sanitair</i>	2 000 000
		b) matériel — <i>materieel</i> :	
		1. porte accordéon — <i>harmonica-deur</i>	55 000
		2. tracteur — <i>traktor</i>	405 000
		F	3 560 000
		2. Centre de Wenduine. — <i>Centrum van Wenduine</i> F	1 260 000
		a) 1 ^{er} équipement — <i>1ste uitrusting</i> :	
		— terrasse — <i>terras</i> F	1 000 000
		— armoires office — <i>dienskasten</i>	200 000
		b) matériel — <i>materieel</i> :	
		robot-cuisine — <i>keukenrobot</i>	60 000
		F	1 260 000
		3. Centre de Mariembourg. — <i>Centrum van Mariembourg</i> F	460 000
		a) 1 ^{er} équipement — <i>1ste uitrusting</i> :	
		2 armoires (protection incendie — <i>2 kasten brandbeveiliging</i> F	35 000
		volets extérieurs — <i>buiten rolluiken</i>	175 000
		monte-charge automatique — <i>automatische goederenlift</i>	35 000
		b) terrain — <i>terrein</i> :	
		— asphaltage le long du chemin principal — <i>asfaltering langs-heen de hoofdweg</i>	65 000
		— jeux — <i>spelen</i>	150 000
		F	460 000
		4. Centre de Nieuport. — <i>Centrum van Nieuwpoort</i> F	3 490 000
		a) hôtel Peter Pan et Park Hôtel — <i>hotel Peter Pan en Parkhotel</i> F	3 340 000
		b) matériel — <i>materieel</i> :	
		lave-vaisselle — <i>afwasmachine</i>	150 000
		F	3 490 000
F	8 770 000	F	8 770 000

Article 9.1. : Subside à l'asbl « Service social des Postes »
(0,6 p.c. des dépenses de personnel).

Artikel 9.1 : Subsidie aan de vzw « Sociale Dienst der
Posterijen » (0,6 pct. van de personeelsuitgaven).

	Subsides 1978 + réserve 1977 Subsidie 1978 - reserve 1977	Dépenses faites en 1978 Uitgaven 1978	Prévisions budgétaires 1979 Budgettaire voorzichten 1979	Observations Opmerkingen
1. Médecine curative. — <i>Curatieve geneeskunde</i> F	70 000 000	61 036 621	85 000 000	Augmentation des honoraires médicaux et du coût des produits pharmaceutiques sans modification de l'intervention mutuelliste, avec comme conséquence directe l'augmentation de l'intervention du S.S.P. — <i>Aanpassing der honoraria der geneesheren en de kosten van de pharmaceutische produkten zonder wijziging van de mutualistische tegemoetkoming, met rechtstreeks gevolg : verhoging van de tegemoetkoming van de S.D.P.</i> Résorption des dossiers 1978 : ± 20 000 000 F (déjà liquidés au 31 janvier 1979 : 15 432 953 F). — <i>Opslorping der dossiers 1978 : ± 20 000 000 F (reeds vereffend op 31 januari 1979 = 15 432 953 F)</i>
2. Médecine préventive. — <i>Voorbehoedende geneeskunde</i>	750 000	645 266	750 000	
3. Médecine du travail. — <i>Arbeidsgeneeskunde</i>	750 000	619 848	750 000	
4. Assistance maternelle. — <i>Bijstand bij moederschap</i>	8 000 000	7 863 633	8 000 000	
5. Assistance au décès. — <i>Bijstand bij overlijden</i>	1 300 000	1 230 742	1 300 000	
6. Assistance juridique. — <i>Rechtskundige bijstand</i>	180 000	207 600	234 000	Fonctionnement de tous les cabinets. — <i>Werking van al de kabinetten</i>
7. Cures au grand air et vacances d'enfants. — <i>Openluchtturen en kindervacanties</i> .	21 000 000	21 072 684	29 500 000	Augmentation du nombre des demandes de placement d'enfants. — <i>Vermeerdering van het aantal aanvragen voor plaatsing van kinderen</i> Couverture des frais de séjour des enfants dans les homes et centres de vacances (maximum 500 F par jour) et autres frais inhérents à ces séjours (transport-assurances-moniteurs et monitrices). — <i>Dekking der verblijfkosten van de kinderen in de homes en vakantiecentra (maximum : 500 F per dag) en andere kosten eigen aan deze verblijven : vervoer - verzekeringen - monitors en monitrices</i>
8. Cercles sportifs. — <i>Sportkringen</i>	7 000 000	6 311 651	7 700 000	Augmentation de la valeur du point de 15 à 16 F. — <i>Verhoging van de waarde van het punt van 15 tot 16 F</i> Augmentation du nombre de cercles en « sports individuels » (+ 30 en 1978). — <i>Groter aantal kringen « individuele sport » (+ 30 in 1978)</i>
9. Cercles d'agrément. — <i>Kringen voor ontspanning</i>	9 999 000	7 846 862	10 220 000	Augmentation des subsides de 5 %. — <i>Verhoging van de subsidie met 5 %</i> Augmentation du nombre de cercles — extension de la culture dans le cadre des loisirs du personnel — organisation des « Journées culturelles du Postier » dans la province de Flandre occidentale. — Accord de l'Autorité supérieure pour remplacer les uniformes des musiciens après 5 ans. — <i>Verhoging aantal kringen — uitbreiding cultuur in het kader vrijetijdsbesteding van het personeel — organisatie der « Culturele Dagen van het Postpersoneel » in de provincie West-Vlaanderen. Akkoord van de Hogere Overheid om de uniformen der muzikanten te vervangen na 5 jaar — verhoging van de prijs der textielwaren</i>

	Subsides 1978 + réserve 1977 — Subsidie 1978 + reserve 1977	Dépenses faites en 1978 — Uitgaven 1978	Prévisions budgétaires 1979 — Budgettaire voorzichten 1979	Observations — Opmerkingen
				Augmentation du coût des assurances. — <i>Verhoging van de prijs der verzekeringen</i>
				Extension dans le domaine des relations internationales — décentralisation des expositions (arts plastiques et photographiques). — <i>Uitbreiding in het domein der internationale betrekkingen — decentralisatie der tentoonstellingen (plastische kunsten + fotografie)</i>
				Création de 2 nouvelles disciplines. — <i>Oprichting van 2 nieuwe activiteiten :</i>
				a) Variétés : subside annuel : 26 000 F. — <i>Variétés : jaarlijkse subsidie : 26 000 F</i>
				b) Ciné-clubs : subside annuel : 26 000 F. — <i>Ciné-clubs : jaarlijkse subsidies : 26 000 F</i>
10. Tourisme national et international. — <i>Nationaal en internationaal toerisme</i> .	75 000	15 347	75 000	Congrès à Istamboul (Turquie). — <i>Congres te Istamboul (Turkije)</i>
11. Cotisation à verser par les services sociaux admis à l'exploitation de Rhode-Saint-Genèse. — <i>Bijdrage te storten door de sociale diensten-exploitatiekosten van Sint-Genesius-Rode</i>	275 000	275 000	275 000	
12. Bibliothèques. — <i>Bibliotheken</i>	500 000	500 000	600 000	Augmentation du coût des livres. — <i>Verhoging van de prijs der boeken</i>
13. Revue des Postes belges. — <i>Tijdschrift der Belgische Posterijen</i>	1 000 000	1 000 000	1 500 000	Adaptation des honoraires. — <i>Aanpassing der honoraria</i>
14. Gymnastique de pause. — <i>Pauzegymnastiek</i>	150 000	35 813	150 000	Les extensions prévues pour 1978 ne pourront avoir lieu qu'en 1979. — <i>De uitbreidingen voorzien voor 1978 zullen slechts in 1978 worden verwezenlijkt</i>
15. Octroi d'une gratification de 5 000 F aux agents comptant 45 années de service. — <i>Verlenen van een gratificatie van 5 000 F aan de personeelsleden met 45 jaar dienst</i> .	500 000	355 000	500 000	
16. Gratification de 2 500 F aux agents pensionnés ou aux ayants droit des agents décédés après 35 ans de service. — <i>Gratificatie van 2 500 F aan de personeelsleden gepensioneerd met minstens 35 jaar dienst of rechthebbenden</i>	1 500 000	1 120 000	1 400 000	
17. Indemnité d'études pour les enfants qui poursuivent des études moyennes ou supérieures au-delà de 25 ans et aux orphelins des postiers (masculins ou féminins) qui poursuivent des études moyennes ou supérieures. — <i>Studievergoeding voor de kinderen der personeelsleden die middelbare of hogere studies volgen boven hun 25 jaar en wezen van mannelijke of vrouwelijke postbedienden die middelbare of hogere studies volgen</i>	2 000 000	1 870 500	2 000 000	
18. Gratification de 1 000 F aux agents décorés. — <i>Gratificatie van 1 000 F aan vereremerkte personeelsleden</i>	1 500 000	1 248 000	1 400 000	

	Subsides 1978 + réserve 1977 — Subsidie 1978 + reserve 1977	Dépenses faites en 1978 — Uitgaven 1978	Prévisions budgétaires 1979 — Budgettaire voorzichten 1979	Observations — Opmerkingen
19. Distinctions honorifiques pour les agents décorés à titre civique ou dans les ordres nationaux + intervention dans les frais de festivités pour les décorés. — <i>Eervolle onderscheidingen voor de verermerkte bedienden ten burgerlijke titel of in de nationale orden + tegemoetkoming in de organisatiekosten der feestelijkheden ingericht voor de verermerkten</i> . . . F	1 000 000	945 547	1 200 000	Augmentation du coût des bijoux. — <i>Verhoging van de prijs der juwelen.</i>
20. Parrainage des Orphelins des Postiers. — <i>Peterschap der Wezen van Postbedienden.</i>	1 000 000	1 000 000	1 000 000	
21. Fonds de prêts. — <i>Leningsfonds.</i> . . .	7 000 000	7 000 000	10 000 000	Résorption du retard. — <i>Opslorping van de vertraging.</i>
22. Indemnité pour les pensionnés. — <i>Vergoeding voor de gepensioneerden</i> . . .	9 000 000	7 215 410	9 500 000	Résorption du retard de fin 1978 (± 100 dossiers pour positions exceptionnelles). Augmentation du coût de la vie (réunions annuelles pour les pensionnés dans les différentes régions : $\pm 20\%$). Intervention dans le coût des séjours des pensionnés dans les centres de vacances. — <i>Opslorping van de vertraging einde 1978</i> (± 100 dossiers voor buitengewone toestand). <i>Verhoging van de levenskostprijs (jaarlijkse vergadering der gepensioneerden in de verschillende gewesten : $\pm 20\%$). Tegemoetkoming in de verblijfkosten der gepensioneerden in de vacatiecentra).</i>
1. position exceptionnelle — <i>buitengewone toestand</i> F 3 300 000				
2. intervention dans le coût des voyages organisés par le S.S.P. pendant la basse saison — <i>tegemoetkoming in de kosten van de reizen georganiseerd door de S.D.P. tijdens het laag seizoen</i>	3 500 000			
3. réunions — <i>vergaderingen</i> 2 700 000				
F 9 500 000				
23. Subside pour l'équipement et le fonctionnement du Centre de vacances en France (Sivergues). — <i>Subsidie voor de uitrusting en werking van het Vacatiecentrum in Frankrijk — Sivergues :</i>				
a) subside 1978 — <i>subsidie</i> 1978	11 800 000			
b) réserve 1977 — <i>reserve</i> 1977	995 189			
	12 795 189	9 508 231	12 000 000	
24. Vacances d'adultes. — <i>Vacaties voor volwassenen</i>	3 700 000	3 700 000	3 000 000	Intervention dans les frais de séjour des voyages «cadeaux» dans les hôtels. — <i>Tegemoetkoming in de verblijfkosten voor de geschenkreizen in de hotels.</i>
— 4 300 000 (T. à Cavalaire — frais de maintenance). — (T. naar Cavalaire — <i>instandhoudingskosten</i>)				
3 700 000				
25. Noces d'or, de diamant ou de brillant. — <i>Gouden, diamanten en briljante bruiloften</i>	380 000	356 340	400 000	
26. Donneurs de sang. — <i>Bloedgevers</i> . . .	20 000	—	20 000	
27. Cavalaire (maintenance des installations). — <i>Cavalaire (instandhouding der installaties)</i>	4 300 000	4 159 567	5 300 000	Frais de maintenance. — <i>Instandhoudingskosten</i>
28. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> .	125 000	93 745	197 782	
29. Subventions Etat — adaptation 1978. — <i>Staatstoelagen — aanpassing 1978</i> . .	3 624 000	—	—	

	Subsides 1978 + réserve 1977	Dépenses faites en 1978	Prévisions budgétaires 1979	Observations
	Subsidie 1978 + reserve 1977	Uitgaven 1978	Budgettaire vooruitzichten 1979	Opmerkingen
30. Aides familiales. — <i>Gezinshulp</i>	—	—	1 800 000	Activité du budget extraordinaire prise en charge par le budget ordinaire (l'intervention est fixée suivant les critères repris en annexe). — <i>Activiteit van het buitengewoon budget overgenomen door het gewoon budget (de tegemoetkoming is vastgesteld volgens de criteria in bijlage hernomen).</i>
Subside 1978. — <i>Subsidie 1978</i> F 167 429 000				Subside 1979. — <i>Subsidie 1979</i> F 174 591 000 ⁽¹⁾
Réserve 1977. — <i>Reserve 1977</i> 995 189				Réserve 1978. — <i>Reserve 1978</i> 21 190 782
	168 424 189			195 781 782
	F 168 424 189	147 233 407	195 781 782	
Réserve de 1978. — <i>Reserve 1978</i> F		21 190 782		
	F	168 424 189		

⁽¹⁾ Montant ramené provisoirement à 170 935 000 F dans le feuillet d'ajustement de 1979. — *Bedrag voorlopig teruggebracht tot 170 935 000 F in het aanpassingsblad 1979.*

QUESTION 8

L'article 2, poste 2, prévoit à titre de recettes la somme de 229 704 000 francs pour remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers.

1. Auprès de quels services ces agents sont-ils détachés (si possible, l'administration ainsi que le nombre d'agents utilisés) ?

2. Quel est le nombre d'agents chargés de la gestion des traitements des agents détachés ?

REPONSE

1. Au 1^{er} septembre 1979, 169 agents de la Régie des Postes étaient détachés auprès de divers services, dont le détail est repris ci-dessous :

Confédération des syndicats chrétiens	27
Centrale générale des services publics	12
Syndicat libre de la fonction publique	6
Fédération postale	1
Cartel des syndicats indépendants	1
Unitas (CVP)	1
Otan	5
Services du Premier Ministre	1
Ministère des Communications	57
Ministère des Affaires économiques	6
Ministère de l'Education nationale	4
Ministère du Budget	9
Ministère de la Justice	1
Ministère de la Prévoyance sociale et des Pensions	3
Ministère de la Fonction publique	3
Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes	1
Ministère de la Communauté néerlandaise	2
Ministère des Finances	3

VRAAG 8

Artikel 2, post 2, voorziet aan ontvangsten de som van 229 704 000 frank als terugbetaling van wedde van personeelsleden door derden benuttigd :

1. Bij welke diensten zijn deze agenten gedetacheerd (zo mogelijk de instelling met het aantal benuttigde personeelsleden) ?

2. Hoeveel personeelsleden worden benuttigd voor de loonadministratie van de gedetacheerde groep ?

ANTWOORD

1. Op 1 september 1979 waren 169 personeelsleden van de Regie der Posterijen gedetacheerd bij verschillende diensten, zoals volgt :

Syndikaat	27
Algemene centrale der openbare diensten	12
Vrij Syndikaat voor het Openbaar Ambt	6
Postbond	1
Kartel der onafhankelijke syndikaten	1
Unitas (CVP)	1
Nato	5
Diensten van de Eerste Minister	1
Ministerie van Verkeerswezen	57
Ministerie van Economische Zaken	6
Ministerie van Nationale Opvoeding	4
Ministerie van Begroting	9
Ministerie van Justitie	1
Ministerie van Sociale Voorzorg en Pensioenen	3
Ministerie van Openbaar Ambt	3
Ministerie van Landbouw en Middenstand	1
Ministerie van Nederlandse Gemeenschapszaken	2
Ministerie van Financiën	3

Ministère du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	1
Ministère de la Région bruxelloise	4
Ministère de la Région wallonne	3
Ministère des Travaux publics	3
Ministère de l'Emploi et du Travail	1
Ministère de l'Intérieur	4
Ministère de la Communauté française	1
Ministère de la Région flamande	1
Secrétariat d'Etat à la Région bruxelloise	4
Secrétariat d'Etat à la Région flamande	1
Secrétariat d'Etat à la Région wallonne	3
Total	169

2. Deux agents, un de chaque rôle linguistique, sont utilisés par le service des salaires pour la récupération du traitement des agents détachés. Ce travail s'inscrit dans le cadre des fonctions de ces agents.

A noter également que le montant des traitements à récupérer est majoré de 30 p.c. pour frais généraux de la Régie.

QUESTION 9

Un membre croit savoir qu'il existe deux ASBL au sein de la Régie :

- ASBL Service social des Postes;
- ASBL Fonds spécial d'assistance aux postiers.

1. Y en a-t-il d'autres et peut-on connaître la composition du conseil d'administration ?

2. Quels sont les revenus et d'où proviennent-ils ?

REPONSE

1. Il n'existe pas d'autres ASBL au sein de la Régie des Postes. Toutefois, il convient de signaler qu'il existe une ASBL « Pro Post », dont l'objet principal est d'encourager la philatélie.

Le conseil d'administration est constitué de vingt administrateurs, qui ont désigné comme membres du comité de direction les personnes ci-après :

Struyf Ed., Président; Stibbe J., Vice-Président et les membres suivants : Huygens J., Pennoit F., Lechien J., Braunstein I., Schittecatte A., Longrée Ch., De Kesel G., Basecq Ch., délégué du Ministre des PTT et Malfliet J., délégué de l'administrateur général de la Régie des Postes.

2. L'ASBL « Pro Post » bénéficie, en vertu d'une décision ministérielle prise en 1966, de 2,5 p.c. du montant brut du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres.

Ministerie van Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	1
Ministerie van Brusselse Zaken	4
Ministerie van Waalse Zaken	3
Ministerie van Openbare Werken	3
Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	1
Ministerie van Binnenlandse Zaken	4
Ministerie van Franse Gemeenschapszaken	1
Ministerie van Vlaamse Zaken	1
Staatssecretariaat voor Brusselse Zaken	4
Staatssecretariaat voor Vlaamse Zaken	1
Staatssecretariaat voor Waalse Zaken	3
Totaal	169

2. Twee personeelsleden, één van elke taalrol, zijn benutigd door de loonadministratie voor de terugvordering der wedden van de gedetacheerde personeelsleden. Deze werkzaamheden maken deel uit van de ambtsbezigheden van deze personeelsleden.

Er valt op te merken dat het bedrag van de terug te vorderen wedden verhoogd wordt met 30 pct. voor de algemene onkosten van de Regie.

VRAAG 9

Een lid meent te weten dat er in de schoot van de Regie twee VZW's bestaan :

- VZW Sociale Dienst;
- VZW Bijzonder Steunfonds.

1. Zijn er nog andere en mag men de samenstelling van de raad van beheer kennen ?

2. Welke zijn de inkomsten en waar komen ze vandaan ?

ANTWOORD

1. In de schoot van de Regie der Posterijen bestaan geen andere VZW's. Er weze echter aangestipt dat een VZW « Pro Post » bestaat, waarvan het hoofddoel is het aanmoedigen van de filatelie.

De beheerraad is samengesteld uit 20 beheerders die als leden van het Directiecomité de volgende personen hebben aangeduid :

Struyf Ed., Voorzitter; Stibbe J., Ondervoorzitter en de volgende leden : Huygens J., Pennoit F., Lechien J., Braunstein I., Schittecatte A., Longrée Ch., De Kesel G., Basecq Ch., afgevaardigde van de Minister van PTT en Malfliet J., afgevaardigde van de algemeen beheerder van de Regie der Posterijen.

2. In uitvoering van een Ministerieel Besluit daterend uit 1966, geniet de VZW « Pro Post » van 2,5 pct. van het bruto-bedrag van de opbrengst van de toeslag op bijzondere postzegeluitgiften.

Dans certains cas, l'arrêté royal annuel portant émission des valeurs postales spéciales accorde le profit intégral de la surtaxe à l'ASBL « Pro Post » pour l'organisation d'expositions philatéliques internationales (voir arrêté royal du 10 novembre 1979, art. 9 — Salon Philatélique International organisé à l'occasion du millénaire de Bruxelles).

De plus, ladite ASBL édite un agenda postal en collaboration avec la Régie des Postes.

QUESTION 10

Quel est l'effectif du personnel actuellement en service au Service social des Postes dans les limites et en dehors du cadre prévu ?

REPONSE

L'honorable membre trouvera ci-après un tableau du cadre du Service social des Postes, de l'effectif des agents définitifs et contractuels et de l'effectif budgétaire de ce service au 31 août 1979.

Service utilisateur n° 14

(Service social de la Régie des Postes)

In zekere gevallen kent het koninklijk besluit dat jaarlijks de uitgifte van bijzondere postzegels aankondigt, de integrale winst van de toeslag toe aan de VZW « Pro Post » voor het organiseren van internationale filatelistische tentoonstellingen (zie koninklijk besluit van 10 november 1979, art. 9 — Internationaal Postzegelsalon, georganiseerd ter gelegenheid van het duizendjarig bestaan van Brussel).

Ook geeft deze VZW, in samenwerking met de Regie der Posterijen, een postagenda uit.

VRAAG 10

Hoeveel personen zijn er op dit ogenblik in dienst bij de Sociale Dienst der Posterijen binnen het voorziene kader, buiten het voorziene kader ?

ANTWOORD

Het geachte lid gelieve hierna een tabel te willen vinden van de personeelsformatie van de Sociale Dienst der Posterijen, de vaste en kontraktuele personeelssterkte en de budgettaire personeelssterkte op 31 augustus 1979.

Benuttigende dienst nr. 14

(Sociale Dienst der Posterijen)

Cadre actuel — Huidige personeelsformatie	Effectif définitif — Vaste personeelssterkte		Effectif contractuel — Kontraktuele personeelssterkte ⁽¹⁾	Effectif physique total — Werkelijke personeelssterkte	Effectif budgétaire — Budgettaire personeelssterkte
	Attaché au S.U. 14 — Aangehecht aan B.D. 14	Détaché au S.U. 14 — Gedetacheerd aan B.D. 14			
1 066	719	35	777	1 531	1 420
	754				

⁽¹⁾ Dont 464 agents ayant signé un contrat à durée limitée, en remplacement des aides-ouvriers des postes occupés dans les mess et cantines. — Waarvan 464 personeelsleden, die een kontrakt van beperkte duur hebben ondertekend, ter vervanging van de hulpwerkmannen der posterijen te werk gesteld in de restaurants en kantines.

QUESTION 11

En ce qui concerne la Régie des Postes, ont été recrutés en 1978 :

958 francophones;

546 néerlandophones.

Quels sont les chiffres pour 1979, pour autant qu'ils sont disponibles ?

Quels sont, pour cette Régie, les recrutements prévus pour 1980 ?

REPONSE

En ce qui concerne la Régie des Postes, les chiffres pour l'année 1979 se présentent comme suit :

— Francophones recrutés	1 033
— Néerlandophones recrutés	1 214
Total	2 247

VRAAG 11

Wat de Posterijen betreft werden in 1978 aangeworven :

958 Franstaligen;

546 Nederlandstaligen.

Hoe liggen de cijfers voor 1979 voor zover ze tot op heden beschikbaar zijn ?

Welke zijn voor deze Regie de voorziene aanwervingen voor 1980 ?

ANTWOORD

Voor het jaar 1979 liggen de cijfers met betrekking tot de Regie der Posterijen als volgt :

— Geworven Nederlandstaligen	1 214
— Geworven Franstaligen	1 033
Totaal	2 247

Pour 1980, les recrutements statutaires suivants ont été prévus au plan de recrutement soumis à l'approbation de l'Autorité supérieure :

— Francophones à recruter	994
— Néerlandophones à recruter	1406
Total	2 400

QUESTION 12

Apparemment, le budget de 1980 contient un poste de 330 millions pour l'habillement des agents des postes.

Selon la déclaration du Ministre, une économie de 130 millions aurait déjà été réalisée sur ce poste grâce à une formule d'adjudication adaptée.

Quelle a été l'importance de ce poste d'habillement au cours des dix dernières années ?

REPONSE

Le récent marché par appel d'offres réalisé en 1979 sur la base d'un cahier des charges adapté, a en effet abouti à une diminution de 130 millions par rapport aux derniers prix de 1978.

Le crédit de 330 millions prévu pour 1980 tient compte de cette réduction de 130 millions.

Les dépenses pour fournitures d'habillement ont évolué comme suit au cours des dix dernières années :

1969 :	80,8 millions de francs;
1970 :	117,9 millions de francs;
1971 :	147,5 millions de francs;
1972 :	172,— millions de francs;
1973 :	253,1 millions de francs;
1974 :	313,3 millions de francs;
1975 :	354,3 millions de francs;
1976 :	336,6 millions de francs;
1977 :	427,7 millions de francs;
1978 :	398,2 millions de francs.

QUESTION 13

Comment s'opère le contrôle des finances et des marchés dans les messes et cantines ?

REPONSE

1. Dans tous les restaurants et cantines, le gestionnaire désigné tient la comptabilité conformément au règlement prévu à cet effet.

2. Les attributions du gérant sont contrôlées mensuellement par 2 commissaires, membres du comité de gestion. Ces contrôles à effectuer sont prévus au Règlement pour les restaurants et cantines.

3. Deux administrateurs de l'ASBL/SSP, accompagnés d'un délégué des services administratifs, effectuent au moins une fois par an, un contrôle approfondi sur le fonctionnement, l'organisation et la comptabilité de chaque office, sur délégation du conseil d'administration.

Voor 1980 werden volgende statutaire wervingen opgenomen in het recruiteringsplan dat om goedkeuring aan de Hogere Overheid werd overgelegd :

— Te werven Nederlandstaligen	1 406
— Te werven Franstaligen	994
Totaal	2 400

VRAAG 12

Voor wat de begroting 1980 betreft, is blijkbaar een post van 330 miljoen voorzien voor de kledij van de postmannen.

Door een verbeterde aanbestedingsformule zou hierop reeds een besparing van 130 miljoen verzekerd zijn, volgens verklaring van de Minister.

Hoe zag dezelfde post, t.t.z. bestemd voor de aankoop van de kledij, eruit in de voorbije 10 jaren ?

ANTWOORD

De recente overeenkomst door middel van offerteaanvraag, gerealiseerd in 1979 op basis van een aangepast lastenkohier, resulteert inderdaad in een vermindering van 130 miljoen in vergelijking met de laatste prijzen van 1978.

Het krediet van 330 miljoen voorzien voor 1980 houdt rekening met deze vermindering van 130 miljoen.

De uitgave voor de leveringen van kleding evolueerde als volgt in de loop van de tien laatste jaren :

1969 :	80,8 miljoen frank;
1970 :	117,9 miljoen frank;
1971 :	147,5 miljoen frank;
1972 :	172,— miljoen frank;
1973 :	253,1 miljoen frank;
1974 :	313,3 miljoen frank;
1975 :	354,3 miljoen frank;
1976 :	336,6 miljoen frank;
1977 :	427,7 miljoen frank;
1978 :	398,2 miljoen frank.

VRAAG 13

Hoe geschiedt de controle op de financiën en de overeenkomsten in de messes en cantines ?

ANTWOORD

1. In ieder restaurant en cantine is een beheerder aangesteld die de boekhouding bijhoudt overeenkomstig het ter zake voorzien reglement.

2. De werkzaamheden van de beheerder worden maandelijks gecontroleerd door 2 commissarissen, leden van het beheerscomité. De uit te voeren controles zijn opgesomd in het Reglement voor de restaurants en cantines.

3. Twee beheerders van de VZW/SDP, bijgestaan door een afgevaardigde van de administratieve diensten, houden minstens éénmaal per jaar een grondige controle op de werking, de organisatie en de comptabiliteit, in opdracht van de raad van beheer.

4. Les cantines sont tenues de déposer chaque mois une situation financière, les restaurants produisent tous les trois mois une clôture de la comptabilité. Ces documents sont contrôlés par le SSP.

5. Le comité de gestion a, dans ses attributions, l'obligation de faire appel à la concurrence pour la livraison des marchandises qui ne font pas l'objet d'une adjudication globale ou partielle prescrite par le conseil d'administration du SSP (cafés, pommes de terre, conserves de fruits et légumes, viandes).

QUESTION 14

Quel est l'effectif des services postaux de Lommel et combien de repas sert-on journalièrement au mess de la poste ?

REPONSE

1. L'effectif des services postaux de Lommel se présente comme suit :

1° Lommel 1 :

Cadre : 60 unités;

Effectif : 64 agents nommés;

CST : 1 unité.

2° Lommel 2 :

Cadre : 1 unité;

Effectif : agent nommé : 1 unité.

2. Le mess de Lommel fournit en moyenne 37 repas par jour.

QUESTION 15

Quel est le statut linguistique des centres de vacances ?

Il semble que la législation sur l'emploi des langues en matière administrative y soit violée.

REPONSE

Les trois centres de vacances (Wenduine, Ronchinne et Mariembourg), exploités par la FSAP, étant accessibles à tout le personnel des postes et aux membres de leurs familles à charge, ont été considérés comme service d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays et dont le siège est situé en dehors de Bruxelles-Capitale.

Bien qu'un des centres soit situé dans la région linguistique néerlandaise et deux dans la région linguistique française, il a été impossible de donner à ces centres un caractère régional. En effet, il serait inopportun du point de vue social de limiter l'accès de ces institutions au personnel de la région linguistique correspondante.

Dès lors, en matière d'emploi des langues, il a été fait application des dispositions de l'article 46 des lois sur les langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

4. De cantines zijn verplicht maandelijks een financiële toestand in te sturen; de restaurants verzenden driemaandelijkse hun afsluitingsstukken. Deze documenten worden gecontroleerd op de SDP.

5. Het beheerscomité heeft in zijn bevoegdheid oproepingen te doen tot de mededinging voor de leveringen van de koopwaren, uitgenomen de koffie, de aardappelen, de fruit- en groentenconserven, alsmede de vleeswaren in de Brusselse agglomeratie. Laatstgenoemde koopwaren maken het voorwerp uit van een globale of gedeeltelijke aanbesteding door middel van een beperkte offerte-aanvraag.

VRAAG 14

Welk is het effectief van de postdiensten van Lommel en hoeveel middagmalen worden er dagelijks opgediend in de mess van de post ?

ANTWOORD

1. Het personeelsbestand doet zich voor als volgt te Lommel :

1° Lommel 1 :

Kader : 60 eenheden;

effectief : 64 vastbenoemden;

BTK : 1 eenheid.

2° Lommel 2 :

Kader : 1 eenheid;

Vastbenoemde agent : 1 eenheid.

2. De mess van Lommel levert gemiddeld 37 maaltijden af per dag.

VRAAG 15

Welk is het taalstatuut van de vakantiecentra ?

De wetgeving op het gebruik der talen in bestuurszaken lijkt er aangetast te zijn.

ANTWOORD

De drie vakantiecentra (Wenduine, Ronchinne en Mariembourg), uitgebaat door het BSFP — en toegankelijk voor al het postpersoneel alsmede voor hun familieleden ten laste, worden beschouwd als uitvoeringsdiensten waarvan de werkring het ganse land bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is buiten Brussel-Hoofdstad.

Alhoewel een van de centra in het Nederlands taalgebied en de twee andere in het Frans taalgebied gelegen zijn, kan hun onmogelijk een gewestelijk karakter worden gegeven. Inderdaad, het zou uit sociaal oogpunt gezien, niet aangepast zijn de toegang tot deze instellingen te beperken tot het personeel van het taalgebied waarin ze respectievelijk gelegen zijn.

Dientengevolge zijn de beschikkingen van artikel 46 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 er van toepassing.

QUESTION 16

Des étudiants ont été recrutés pour une période limitée aux grandes vacances. Combien en a-t-on recrutés, quel en a été le coût et combien de journées de congé ont-ils permis d'accorder au personnel permanent ? (Par rôle linguistique.)

REPOSE

1. La Régie des Postes a procédé au recrutement d'étudiants pendant les mois de juillet et d'août 1979.

Ces recrutements se sont répartis comme suit :

	Rôle francophone	Rôle néerlandophone
Juillet	181	241
Août	202	283
	383	524

2. Compte tenu des index des mois de juillet et d'août 1979 fixés respectivement à 184,76 et 188,45, le coût de ces recrutements (75 unités budgétaires) s'est élevé à 21 545 785 francs (rôle français : 9 098 165 francs — rôle néerlandais : 12 447 620 francs).

3. L'utilisation de ces étudiants a permis d'attribuer 13 605 jours de congé au personnel permanent (rôle français : 5 745 jours — rôle néerlandais : 7 860 jours).

QUESTION 17

Quel est le nombre de bénéficiaires de l'assistance aux tuberculeux, diabétiques, cancéreux, etc., prévue aux rubriques 1 à 8 des « Dépenses du FSAP - Budget ordinaire » ?

Un membre s'étonne par ailleurs que le Centre de Mariembourg n'apparaisse pas à la rubrique 13.

REPOSE

1. Nombre de bénéficiaires des rubriques 1 à 8 :

Assistance aux tuberculeux : 363;
Assistance aux diabétiques : 747;
Assistance aux cancéreux : 386;
Lutte contre la poliomyélite : 42;
Lutte contre la paralysie cérébrale : 52;
Maladies graves ou onéreuses et cas sociaux : 155;
Indemnités de suralimentation : 720;
Sclérose en plaques : 70.

2. L'intervention allouée aux Centres de Vacances est destinée à faire face aux dépenses se présentant en début d'exercice. Si cette dernière n'est pas prévue pour le Centre de Mariembourg, c'est grâce aux recettes du terrain de camping qui comprend 345 emplacements et dont le montant de la location est perçu à partir du mois de janvier. De ce fait ce Centre dispose, à tout moment, de fonds suffisants pour régler toutes dépenses éventuelles.

VRAAG 16

Er werden studenten geworven voor een beperkte periode tijdens de grote vakantie. Hoeveel werden er geworven, hoeveel bedroegen de kosten en hoeveel dagen vakantie konden, als gevolg hiervan, aan de vaste personeelsleden toestaan ? (Per taalrol.)

ANTWOORD

1. De Regie der Posterijen is tijdens de maanden juli en augustus 1979 overgegaan tot de werving van studenten.

	Nederlandse taalrol	Franse taalrol
Juli	241	181
Augustus	283	202
	524	383

2. Rekening houdend met de index van de maanden juli en augustus 1979 die respectievelijk was vastgelegd op 184,76 en 188,45, bedragen de kosten van deze wervingen (75 budgettaire eenheden) 21 545 785 frank (Nederlandse taalrol : 12 447 620 frank — Franse taalrol : 9 098 165 frank).

3. De benutting van deze studenten heeft de Regie der Posterijen in staat gesteld 13 605 dagen vakantie toe te kennen aan de vaste personeelsleden (Nederlandse taalrol : 7 860 dagen — Franse taalrol : 5 745 dagen).

VRAAG 17

Welk is het aantal begunstigden van de strijd tegen tuberculose, suikerziekte, kanker, enz... voorzien onder de rubrieken 1 tot 8 van de « Uitgaven van het BSFP gewoon budget » ?

Een lid is bovendien ten zeerste verwonderd dat het Centrum van Mariembourg niet voorkomt onder rubriek 13.

ANTWOORD

1. Aantal begunstigden der rubrieken 1 tot 8 :

Strijd tegen de tuberculose : 363;
Strijd tegen de suikerziekte : 747;
Strijd tegen de kanker : 386;
Strijd tegen poliomyelitis : 42;
Strijd tegen de hersenverlamming : 52;
Ernstige en kostbare ziekten en sociale gevallen : 155;
Vergoeding voor overvoeding : 720;
Strijd tegen multiple sclerose : 70;

2. De tegemoetkoming toegekend aan de Vakantiecentra is bedoeld om het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven bij aanvang van het nieuwe dienstjaar. Indien voor het Centrum van Mariembourg niets is voorzien, dan is het dank zij de ontvangsten van het kampeerterrein, omvattende 345 percelen, waarvan het bedrag van de huurprijs reeds van de maand januari af wordt geïnd. Alzo beschikt dit Centrum te allen tijde over voldoende fondsen om eventuele uitgaven te regelen.

2. Bâtiments

QUESTION 18

La Régie des Postes prévoit en 1980 un montant de 925 millions pour les bâtiments et terrains.

En 1979, ce montant était de 855 millions.

Ces chiffres sont-ils exacts et peut-on connaître aussi, éventuellement, les chiffres des 5 dernières années ?

REPONSE

1. Pour 1980, il est prévu : 925 928 000 francs;

Pour 1979, il a été prévu : 855 916 000 francs.

Ces chiffres étaient de :

1978 : 813 101 000 francs;

1977 : 866 180 000 francs;

1976 : 700 000 000 de francs;

1975 : 560 000 000 de francs;

1974 : 279 000 000 de francs.

2. Le détail des engagements supérieurs à 1 million réalisés à charge du budget 1979 jusqu'à présent est repris dans le tableau ci-après.

3. Pour 1980, les engagements seront réalisés dans la limite du crédit accordé.

Détail des engagements en 1979 (jusqu'au 31 octobre 1979)

Bruxelles — Complexe du canal - Transformations : 18 420 850 francs.

Gand X — Construction d'un centre de tri : 7 243 726 francs.

Mons 1 + DRP — Transformations : 1 044 730 francs.

Opglabbeek — Nouvelle construction : 16 428 575 francs.

Londerzeel — Nouvelle construction : 36 014 381 francs.

Kapelle o./d. Bos — Nouvelle construction : 18 778 968 francs.

Grâce-Hollogne — Agrandissement : 2 607 926 francs.

Anvers 2 — Nouvelle construction : 1 996 532 francs.

Gavere — Nouvelle construction : 1 219 548 francs.

Perwez — Nouvelle construction : 4 011 162 francs.

Flémalle (CA) — Nouvelle construction : 50 563 814 francs.

Renaix — Nouvelle construction : 1 316 215 francs.

Fléron — Nouvelle construction : 6 236 874 francs.

Liège (Complexe de Longdoz) — Nouvelle construction : 11 730 450 francs.

Bornem — Nouvelle construction : 5 207 045 francs.

Lokeren — Transformations : 5 582 540 francs.

Eghezée — Construction garage : 1 162 957 francs.

2. Gebouwen

VRAAG 18

Voor de gebouwen + de gronden van de Regie der Posten wordt in 1980 een bedrag voorzien van 925 miljoen.

In 1979 was dit 855 miljoen.

Zijn deze cijfers juist en kunnen eventueel ook de cijfers voor de vijf voorgaande jaren worden gegeven ?

ANTWOORD

1. Voor 1980 wordt er voorzien : 925 928 000 frank;

Voor 1979 is er voorzien : 855 916 000 frank;

Deze cijfers bedroegen voor :

1978 : 813 101 000 frank;

1977 : 866 180 000 frank;

1976 : 700 000 000 frank;

1975 : 560 000 000 frank;

1974 : 279 000 000 frank.

2. Hierbij het detail van de tot heden gedane vastleggingen op de begroting 1979 van boven één miljoen.

3. Voor 1980 zullen de vastleggingen gebeuren binnen de perken van het toegestane krediet.

Detail van de vastleggingen in 1979 (tot 31 oktober 1979)

Brussel — Kanaalcomplex - Verbouwing : 18 420 850 frank.

Gent X — Oprichting sorteercentrum : 7 243 726 frank.

Bergen 1 + DRP — Verbouwing : 1 044 730 frank.

Opglabbeek — Nieuwbouw : 16 428 575 frank.

Londerzeel — Nieuwbouw : 36 014 381 frank.

Kapelle o./d. Bos — Nieuwbouw : 18 778 968 frank.

Grâce-Hollogne — Uitbreiding : 2 607 926 frank.

Antwerpen 2 — Nieuwbouw : 1 996 532 frank.

Gavere — Nieuwbouw : 1 219 548 frank.

Perwez — Nieuwbouw : 4 011 162 frank.

Flémalle (CA) — Nieuwbouw : 50 563 814 frank.

Ronse — Nieuwbouw : 1 316 215 frank.

Fléron — Nieuwbouw : 6 236 874 frank.

Luik (Complex van Longdoz) — Nieuwbouw : 11 730 450 frank.

Bornem — Nieuwbouw : 5 207 045 frank.

Lokeren — Verbouwingswerken : 5 582 540 frank.

Eghezée — Bouw garage : 1 162 957 frank.

Anvers 6 — Transformations : 4 440 531 francs.	Antwerpen 6 — Verbouwing : 4 440 531 frank.
Bruges-Sainte-Croix — Nouvelle construction : 2 027 098 francs.	Brugge-Sinte-Kruis — Nieuwbouw : 2 027 098 frank.
Beaufays — Nouvelle construction : 10 292 939 francs.	Beaufays — Nieuwbouw : 10 292 939 frank.
Yvoir — Nouvelle construction : 2 132 281 francs.	Yvoir — Nieuwbouw : 2 132 281 frank.
Ichtegem — Nouvelle construction : 3 406 613 francs.	Ichtegem — Nieuwbouw : 3 406 613 frank.
La Louvière — Parachèvement : 10 464 770 francs.	La Louvière — Voltooing : 10 464 770 frank.
Alost (complexe des postes) — Cuisine + ascenseurs : 7 275 161 francs.	Aalst (Postcomplex) — Keuken + liften : 7 275 161 frank.
Borgerhout — Transformations : 1 419 227 francs.	Borgerhout — Verbouwing : 1 419 227 frank.
Liège X — Chauffage central : 5 177 080 francs.	Luik X — Centrale verwarming : 5 177 080 frank.
Wetteren — Achat de terrain : 6 100 000 francs.	Wetteren — Aankoop grond : 6 100 000 frank.
La Panne — Nouvelle construction : 4 132 627 francs.	De Panne — Nieuwbouw : 4 132 627 frank.
Mol — Acquisition immeuble : 27 000 000 de francs.	Mol — Aankoop gebouw : 27 000 000 frank.
Erquelinnes — Nouvelle construction : 7 133 865 francs.	Erquelinnes — Nieuwbouw : 7 133 865 frank.
Hotton-Melreux — Nouvelle construction : 1 280 438 francs.	Hotton-Melreux — Nieuwbouw : 1 280 438 frank.
Bruges 1 — Nouvelle construction : 3 134 460 francs.	Brugge 1 — Nieuwbouw : 3 134 460 frank.
Brecht — Acquisition de terrain : 1 823 800 francs.	Brecht — Aankoop grond : 1 823 800 frank.
Deurne 1 — Acquisition de terrain : 15 734 250 francs.	Deurne 1 — Aankoop grond : 15 734 250 frank.
Hasselt (AC) — Bureau-annexe - Nouvelle construction : 6 256 844 francs.	Hasselt (AC) bijkantoor — Nieuwbouw : 6 256 844 frank.
Olen — Acquisition de terrain : 3 222 062 francs.	Olen — Aankoop grond : 3 222 062 frank.
Anvers 6 (Gasstr.) — Nouvelle construction : 50 478 994 francs.	Antwerpen 6 (Gasstr.) — Nieuwbouw : 50 478 994 frank.
Seraing — Construction pav. RTG : 1 069 215 francs.	Seraing — Bouw pav. RTG : 1 069 215 frank.
Kain — Remise en état : 1 164 167 francs.	Kain — Wederindienststelling : 1 164 167 frank.
Beernem — Acquisition de terrain : 2 654 624 francs.	Beernem — Aankoop grond : 2 654 624 frank.
La Hestre — Acquisition 2 maisons : 2 683 000 francs.	La Hestre — Aankoop 2 huizen : 2 683 000 frank.
Moerbeke — Acquisition de terrain : 2 000 000 de francs.	Moerkerke — Aankoop grond : 2 000 000 frank.
Liège (rue Nathalis) — Nouvelle construction : 46 497 880 francs.	Luik (rue Nathalis) — Nieuwbouw : 46 497 880 frank.
Kalmthout — Nouvelle construction : 16 170 148 francs.	Kalmthout — Nieuwbouw : 16 170 148 frank.
Quaregnon — Nouvelle construction : 2 988 661 francs.	Quaregnon — Nieuwbouw : 2 988 661 frank.
Berchem (A) 1 — Nouvelle construction : 10 721 245 francs.	Berchem (A) 1 — Nieuwbouw : 10 721 245 frank.
Roesbrugge-Haringe — Nouvelle construction : 1 221 984 francs.	Roesbrugge-Haringe — Nieuwbouw : 1 221 984 frank.
Nevele — Nouvelle construction : 1 642 550 francs.	Nevele — Nieuwbouw : 1 642 550 frank.
Poperinge (AC) — Nouvelle construction : 1 126 286 francs.	Poperinge (AC) — Nieuwbouw : 1 126 286 frank.
Izegem — Nouvelle construction : 1 629 431 francs.	Izegem — Nieuwbouw : 1 629 431 frank.
Haaltert — Achat de terrain : 2 876 000 francs.	Haaltert — Aankoop grond : 2 876 000 frank.
Wellen — Achat de terrain : 3 000 000 de francs.	Wellen — Aankoop grond : 3 000 000 frank.

Namur 1 - X — Installation dispositif canalisation pour microfons : 2 203 768 francs.

Tournai — Acquisition de terrain : 4 350 000 francs.

Vielsalm — Nouvelle construction : 28 821 985 francs.

Wavre — Nouvelle construction : 17 671 444 francs.

QUESTION 19

Quel est l'état d'avancement du projet de reconstruction des Ateliers du Timbre de Malines ?

REPONSE

1. En date du 15 septembre 1978, un arrêté royal d'expropriation concernant les terrains sis dans la zone industrielle « Kruisbaan » a été pris, afin de dégager les superficies nécessaires à la construction du futur bâtiment de l'Atelier du Timbre et du Service des Approvisionnements à Mechelen.

2. La Régie des Bâtiments a par ailleurs désigné les architectes auteurs de projet et les services de la Régie des Postes ont, pour leur part, dressé les esquisses d'implantation requises.

2. Par la suite, l'étude y relative fut arrêtée, compte tenu de ce que les Services de l'Urbanisme et de l'administration communale n'étaient plus d'accord sur le projet de construction prévu à cet endroit.

4. Parallèlement, l'administration communale a proposé à la Régie un terrain adjacent pour lequel un plan de mesurage et un croquis d'implantation ont été dressés en vue d'obtenir l'accord de principe d'un permis de bâtir.

Ce dernier a été délivré le 24 septembre 1979.

5. En date du 27 septembre 1979, la Régie des Bâtiments a chargé le Comité d'acquisition d'immeubles de procéder à l'évaluation du prix d'achat de ce terrain.

6. Dès que cette acquisition sera réalisée, l'étude de la nouvelle construction pourra être poursuivie.

QUESTION 20

Qu'en est-il des projets de regroupement des services de l'Office des Chèques postaux dans un seul bâtiment ?

REPONSE

Différentes possibilités de regrouper les services de l'Office des Chèques postaux ont été évoquées au cours des derniers mois, mais il va de soi que les études y relatives ne pourront être poursuivies qu'après détermination par les instances supérieures des options fondamentales touchant le statut, les structures, les missions et l'organisation d'un Office des Chèques postaux rénové.

Tout projet d'implantation étant essentiellement tributaire des options susvisées, la Régie des Postes reste attentive à l'évolution de ce problème.

Namur 1 - X — Installatie leidingsstelsel voor microfon : 2 203 768 frank.

Doornik — Aankoop grond : 4 350 000 frank.

Vielsalm — Nieuwbouw : 28 821 985 frank.

Waver — Nieuwbouw : 17 671 444 frank.

VRAAG 19

Welk is de staat van vooruitgang van het project tot nieuwbouw van het Zegelgebouw te Mechelen ?

ANTWOORD

1. Op 15 september 1978 werd een koninklijk besluit tot onteigening getroffen, waardoor de Regie der Posterijen over de nodige bouwgrond — gelegen in de industriezone « Kruisbaan » — kon beschikken voor de oprichting van het nieuwe Zegelgebouw + Diensten der Voorraden te Mechelen.

2. Door de Regie der Gebouwen werden de ontwerpers aangeduid en in de diensten van de Regie der Posterijen werden de inplantingsschetsen opgemaakt.

3. De verdere studie moest echter worden stopgezet omdat de Dienst Stedebouw en het stadsbestuur van Mechelen niet meer konden akkoord gaan met de geplande oprichting van deze nieuwbouw op het bedoeld terrein.

4. Het stadsbestuur heeft dan een ander aanpalend terrein aangeboden. Voor dit terrein werd een opmetingsplan alsmede een schetsontwerp opgemaakt met het oog op het bekomen van de principiële bouwtoelating.

Deze laatste werd afgeleverd op 24 september 1979.

5. Op 27 september 1979 heeft de Regie der Gebouwen aan het Aankoopcomité de raming van de aankoopprijs gevraagd.

6. Zodra de verwerving van deze bouwgrond verwezenlijkt is, zal de studie van deze nieuwbouw verdergezet worden.

VRAAG 20

Hoe staat het met de hergroepering van de Postcheckdiensten in één gebouw ?

ANTWOORD

In de loop van de laatste maanden werden verschillende mogelijkheden tot het hergroeperen van de diensten van het Bestuur der Postchecks vooropgesteld. Het is logisch dat de desbetreffende studies maar kunnen verder gezet worden nadat de hogere overheid de voornaamste opties zal bepaald hebben inzake het statuut, de structuren, de opdrachten en de organisatie van een vernieuwde Postcheckdienst.

Gezien elk vestigingsontwerp volstrekt afhankelijk is van hogergenoemde opties, blijft de Regie der Posterijen het verloop van dit probleem oplettend volgen.

QUESTION 21

Où en est l'occupation effective par les services postaux de l'immeuble situé à l'Allée Verte (quai de Willebroek) ?

Quels sont les services qui y seront installés et dans quels délais ?

REPONSE

Les mesures préparatoires à l'occupation effective du Complexe du Canal évoluent actuellement d'une manière aussi satisfaisante que possible compte tenu des difficultés inhérentes à ce genre d'opérations, dans le respect des règles légales et administratives en matière de marchés et de la nécessité d'assurer la continuité du service à l'Office des Chèques postaux.

Le démontage, le transport et le remontage des machines de l'imprimerie à réutiliser dans le nouveau complexe a fait l'objet d'un marché dont l'exécution est prévue pour le mois d'avril 1980, c'est-à-dire qu'à partir de ce moment débutera l'occupation progressive du bâtiment et la mise en activité des moyens d'impression.

Outre l'imprimerie de l'Office des Chèques postaux, s'installeront dans le complexe et à transférer du centre de tri de Bruxelles X : soit les services de la douane ou de l'Adrema (la décision définitive reste à prendre) et la cellule de tri des circonvoisins (dix-neuf communes de l'agglomération bruxelloise), dont le transfert sous l'autorité du chef de la première Direction régionale reste à régler.

Compte tenu de ce qui précède et pour ces derniers services, il n'est pas encore possible de déterminer des dates précises d'occupation pour ceux-ci.

3. Divers

QUESTION 22

Un petit tableau comparatif concernant l'évolution des principaux tarifs postaux durant les cinq dernières années pourrait-il être fourni pour l'expédition :

- D'une lettre ordinaire normalisée;
- D'un envoi par exprès;
- D'un envoi recommandé;
- D'imprimés, p.ex. 20 et 50 g;
- De journaux quotidiens et hebdomadaires;
- De papiers d'affaires, p.ex. jusqu'à 500 g ?

REPONSE

Veuillez trouver ci-dessous les renseignements demandés en rapport avec l'évolution des principaux tarifs postaux en service intérieur pendant les cinq dernières années.

VRAAG 21

Hoe ver staat het met het effectief bezetten door de postdiensten van het gebouw, gelegen aan de Groendreef — Willebroekkaai ?

Welke diensten zullen er gevestigd worden en binnen welke termijn ?

ANTWOORD

De voorbereidende maatregelen getroffen voor de effectieve bezetting van het Kanaalcomplex verlopen thans zo goed mogelijk, als men rekening houdt met de moeilijkheden die onafscheidelijk verbonden zijn aan dit soort van verrichtingen, door het naleven van de wettelijke en administratieve bepalingen inzake de overeenkomsten en de noodwendigheid de werking van de Dienst der Postchecks ondertussen verder te zetten.

Het uiteennemen, het transport en het terug ineenzetten van de drukkerijmachines die in het nieuw complex herbruikt worden, heeft het voorwerp uitgemaakt van een overeenkomst waarvan de uitvoering is voorzien tegen de maand april 1980, dat wil zeggen dat vanaf dit tijdstip de geleidelijke bezetting van dit gebouw zal aanvangen en ook de middelen voor het drukken zullen in werking treden.

Buiten de drukkerij van de Postcheckdienst zullen in dit complex ondergebracht worden — komende van het sorteercentrum Brussel X : hetzij de dienst van de douanen of van de Adrema (de definitieve beslissing is nog niet getroffen) en de cel van de « omliggende » (negentien gemeenten van de Brusselse agglomeratie), waarvan de overgang naar de bevoegdheid van het hoofd van de eerste Gewestelijke Directie te regelen blijft.

Rekening houdende met hetgeen voorafgaat en met de toestand voor deze laatste diensten, is het nog niet mogelijk een juiste datum voorop te stellen voor deze bezetting.

3. Varia

VRAAG 22

Kan er een kleine vergelijkende tabel gegeven worden, inzake de evolutie van de voornaamste posttarieven gedurende de laatste vijf jaren voor het versturen :

- Van een gewone standaardbrief;
- Voor een spoedbestelling;
- Voor een aangetekende zending;
- Voor drukwerken, b.v. 20 en 50 g;
- Voor gewone dagbladen en weekbladen;
- Voor zakenpapieren, b.v. tot 500 g ?

ANTWOORD

Hierna volgen de gevraagde inlichtingen in verband met de evolutie van de voornaamste posttarieven in binnenlands verkeer gedurende de laatste 5 jaren.

Lettres

Lettre normalisée :

1.10.1973	5,— F;
15.12.1974	6,50 F;
1.12.1977	8,— F.

Taxe d'expres

Port d'un envoi ordinaire, augmenté de la taxe d'expres ci-après :

1.10.1973	22,— F;
15.12.1974	30,— F;
1.12.1977	40,— F.

Taxe de recommandation

Port d'un envoi ordinaire, augmenté de la taxe de recommandation ci-après :

1.10.1973	18,— F;
15.12.1974	25,— F;
1.12.1977	30,— F.

Imprimés

1.10.1973	jusqu'à 20 g normalisé	3,— F;
	jusqu'à 50 g	4,— F;
15.12.1974	jusqu'à 20 g normalisé	4,50 F;
	jusqu'à 50 g	6,— F;
1.10.1979	jusqu'à 20 g normalisé	5,— F;
	jusqu'à 50 g	7,— F.

Journaux et écrits périodiques

Sous bande ou enveloppe ouverte affranchie, expédiée par les éditeurs et déposés au guichet d'un bureau de poste :

1. 1.1974	jusqu'à 75 g	0,30 F;
	Par 50 g ou fraction de 50 g supplémentaire	0,30 F;
15.12.1974	jusqu'à 75 g	0,60 F;
	Par 50 g ou fraction de 50 g supplémentaire	0,60 F;

Comme abonnement-poste (par numéro)

1. 1.1974	jusqu'à 75 g	0,20 F;
	Par 50 g ou fraction de 50 g supplémentaire	0,10 F;
1. 1.1975	jusqu'à 75 g	0,30 F;
	Par 50 g ou fraction de 50 g supplémentaire	0,15 F;

Papiers d'affaires (au-dessus de 20 g jusqu'à 500 g)

1.10.1973	10,— F;
15.12.1974	13,— F;
1.12.1977	16,— F;
1.10.1979	17,— F.

Brieven

Genormaliseerde brief

1.10.1973	5,— F;
15.12.1974	6,50 F;
1.12.1977	8,— F.

Spoedbestelling

Port voor een gewone zending vermeerderd met volgende expresstaks :

1.10.1973	22,— F;
15.12.1974	30,— F;
1.12.1977	40,— F.

Aantekening

Port voor een gewone zending vermeerderd met volgende aantekentaks :

1.10.1973	18,— F;
15.12.1974	25,— F;
1.12.1977	30,— F.

Drukwerk :

1.10.1973	tot 20 g genormaliseerd	3,— F;
	tot 50 g	4,— F;
15.12.1974	tot 20 g genormaliseerd	4,50 F;
	tot 50 g	6,— F;
1.10.1979	tot 20 g genormaliseerd	5,— F;
	tot 50 g	7,— F.

Dagbladen en tijdschriften

Onder band of in open omslag gefrankeerd, verstuurd door de uitgevers en afgegeven aan het loket van een postkantoor :

1. 1.1974	tot 75 g	0,30 F;
	Per 50 g of gedeelte van 50 g meer	0,30 F;
15.12.1974	tot 75 g	0,60 F;
	Per 50 g of gedeelte van 50 g meer	0,60 F.

Als postabonnement (per nummer)

1. 1.1974	tot 75 g	0,20 F;
	Per 50 g of gedeelte van 50 g meer	0,10 F;
1. 1.1975	tot 75 g	0,30 F;
	Per 50 g of gedeelte van 50 g meer	0,15 F.

Zakenpapieren (meer dan 20 g tot en met 500 g)

1.10.1973	10,— F;
15.12.1974	13,— F;
1.12.1977	16,— F;
1.10.1979	17,— F.

QUESTION 23

Certains extraits de compte du nouveau modèle émis par l'Office des Chèques postaux ne mentionnent pas le solde final du compte.

Pourquoi et comment va-t-on remédier à cette lacune ?

REPONSE

Effectivement, certains extraits de compte fournis par l'Office des Chèques postaux ne mentionnent pas le solde obtenu après exécution des opérations figurant sur l'extrait.

Il est à remarquer toutefois que l'absence de l'indication du nouveau solde sur un extrait ne se produit que lorsque dans une même enveloppe se trouvent plusieurs extraits du même jour.

Dans ce cas, le nouveau solde obtenu après exécution des opérations qui figurent sur un extrait, solde qui devrait normalement se trouver en rubrique K de cet extrait, est indiqué en rubrique B de l'extrait suivant.

Le dernier extrait porte en rubrique K le solde final suite à l'exécution de toutes les opérations mentionnées aux différents extraits.

Il convient d'observer également que l'ordre des transactions est indiqué en rubrique G, ce qui permet un classement relativement aisé des extraits.

S'il a été décidé de ne pas imprimer le solde sur chacun des extraits, c'est uniquement dans le but de réduire les temps d'impression de ces documents.

Dès que l'Office disposera de moyens plus rapides d'impression, tels que les imprimantes au laser, chacun des extraits mentionnera le solde intermédiaire dans la rubrique K, lequel sera également reproduit dans la rubrique B de l'extrait suivant.

QUESTION 24

L'an passé, il a beaucoup été question de l'imputation d'un prêt de 100 millions au Service social des Postes à un article réservé à l'achat de papier. Comment a-t-on justifié cette imputation ?

REPONSE

Il a été répondu à cette question par la voie du bulletin des *Questions et Réponses* de la Chambre du 7 mars 1978, page 1404.

Le Ministre rappelle ci-après la teneur de la réponse fournie à l'époque :

« L'article 11 du budget de la Régie des Postes couvre d'une manière générale toutes les opérations faites pour le compte de tiers et qui impliquent une recette correspondante à l'opération.

VRAAG 23

Op sommige rekeninguittreksels van het nieuw model van het Bestuur der Postchecks, wordt het nieuw berekend saldo niet vermeld.

Waarom en op welke manier zal hieraan worden verholpen ?

ANTWOORD

Inderdaad, op sommige rekeninguittreksels, opgemaakt door het Bestuur der Postchecks, wordt het nieuw berekend saldo, bekomen na uitvoering van de op het uittreksel voorkomende bewerking, niet vermeld.

Nochtans dient onmiddellijk opgemerkt dat de afwezigheid van het nieuw saldo op een uittreksel slechts kan voorkomen, indien zich op dezelfde dag in een zelfde omslag meerdere uittreksels bevinden.

Het nieuw saldo, bekomen na de uitvoering van de bewerkingen, dat normaal vermeld wordt in de rubriek K van dit uittreksel, wordt in dit geval vermeld in de rubriek B van het volgend uittreksel.

Op het laatste uittreksel wordt dan in de rubriek K het eindsaldo vermeld als resultaat van de uitvoering van alle bewerkingen die voorkomen op de verschillende uittreksels.

Er dient tevens opgemerkt dat de volgorde van de bewerkingen aangeduid is in de rubriek G, wat een gemakkelijke klassering van de rekeninguittreksels toelaat.

Wanneer werd beslist, het nieuw saldo niet te vermelden op elk van de uittreksels, was dit uitsluitend met de bedoeling, de tijd nodig tot het drukken van deze documenten te verminderen.

Van het ogenblik af, dat het Bestuur der Postchecks zal beschikken over vluggere drukmiddelen, zoals een drukker van het laser-type, zullen op alle rekeninguittreksels ook de tussentijdse saldi vermeld worden in de rubriek K en tevens herhaald worden in de rubriek B van het volgend uittreksel.

VRAAG 24

Er werd verleden jaar breedvoerig gesproken over de aanrekening op een artikel bestemd tot het aankopen van papier, van een bedrag van 100 miljoen dat aan de Sociale Dienst der Posterijen werd uitgekeerd ten titel van lening. Hoe werd deze aanrekening verantwoord ?

ANTWOORD

Op deze vraag werd geantwoord langs het bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Kamer van 7 maart 1978, bladzijde 1404.

De Minister herinnert hierna aan het destijds gegeven antwoord :

« Artikel 11 van de begroting van de Regie der Posterijen bestrijkt op een algemene wijze de verrichtingen voor rekening van derden en zij impliceren een met de verrichtingen overeenstemmende ontvangst.

L'opération a été imputée sur cet article afin qu'elle n'exerce aucune influence sur le compte d'exploitation de la Régie, ni par voie de conséquence sur la hauteur de la dotation de l'Etat. »

Le Ministre ajoute qu'entre-temps, le Service social des Postes a remboursé à la Régie l'intégralité de l'avance de 100 millions.

QUESTION 25

Quelle est la portée du projet *Intelpost* ?

Quel est l'état d'avancement de ce projet ?

Quelle en est la durée et quel sera le statut du personnel utilisé ?

REPONSE

L'expérience *Intelpost* (International Electronic Post), d'une durée initiale d'un an, vise à réaliser l'échange en fac-similé de courrier postal entre les Etats-Unis d'Amérique et les entreprises postales d'une dizaine d'autres pays, dont la Belgique, le Royaume-Uni, la République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas, la France et la Suisse.

La transmission des documents est effectuée par des équipements électroniques à grande vitesse et des liaisons par satellite.

Moyennant un investissement plutôt modeste — dix millions de francs — auquel il faut ajouter les frais de fonctionnement durant un an, la Régie des Postes essaye par cette expérience de trouver de nouveaux moyens en vue de rentabiliser son infrastructure de collecte et de distribution du courrier et de participer ainsi à l'évolution technologique qui tend à remplacer une partie du courrier traditionnel par le courrier électronique. *Intelpost* est un premier pas dans cette direction en ce sens qu'il constitue l'épine dorsale d'un réseau de fac-similé à l'échelle mondiale. L'expérience *Intelpost* nous éclairera quant à l'existence d'une clientèle potentielle pour ce genre de service et à son extension éventuelle au niveau européen.

La Belgique en est au stade de la prospection du marché, qui précède l'achat des équipements.

Certains pays ont déjà réalisé et testé la liaison avec les Etats-Unis.

Jusqu'à présent la préparation d'*Intelpost* a été confiée à quelques fonctionnaires du service d'études de la Régie des Postes.

Un cadre temporaire de 4 personnes est prévu pour la préparation de la mise en service.

QUESTION 26

Que rapporte à la Poste l'émission de timbres spéciaux avec et sans surtaxe ?

De bewerking werd op dat artikel aangerekend opdat zij geen enkele invloed zou hebben op de exploitatierekening van de Regie, noch derhalve op de omvang van de dotatie van de Staat. »

Volledigheidshalve voegt de Minister er nog aan toe dat de Sociale Dienst der Posterijen intussen het volledig bedrag van het voorschot, hetzij 100 miljoen, aan de Regie terugbetaald heeft.

VRAAG 25

Welke is de draagwijdte van het *Intelpost*-project ?

Hoever staat men met de voorbereiding ervan ?

Welk is de voorziene duur van het experiment en welk is het statuut van het in te zetten personeel ?

ANTWOORD

Het experiment « *Intelpost* » (International Electronic Post), voorzien voor de duur van één jaar, wil de uitwisseling bewerkstelligen van postzendingen tussen de Posterijen van de Verenigde Staten en de postbedrijven van een tiental andere landen in de wereld waaronder België, Groot-Brittannië, de Duitse Bondsrepubliek, Nederland, Frankrijk en Zwitserland. Deze overseining maakt gebruik van het facsimile-procédé.

De overzetting van de dokumenten gebeurt door middel van elektronische uitrustingen die aan hoge snelheden werken en de communicatie komt tot stand over de communicatiesatelliet.

Bijwege van een eerder bescheiden investering, 10 miljoen frank en de uitbatingkosten gedurende één jaar, probeert de Regie met dit experiment, nieuwe middelen te vinden om zijn bestaande inzamelings- en uitreikingsstructuur te rentabiliseren en daardoor deel te hebben in de technologische evolutie die dreigt de elektronische correspondentie deels in de plaats te stellen van de traditionele briefwisseling. *Intelpost* betekent een eerste stap in deze richting in die zin dat dit experiment de ruggegraat is van een wereldnet voor facsimile uitwisselingen. *Intelpost* zal ons informeren over de aanwezigheid op de markt, van een klantenpotentieel voor dit soort van dienstverlening en zijn eventuele uitbreiding op het Europese vlak.

België bevindt zich in het stadium van de marktprospectie, voorafgaand aan de aankoop van de uitrustingen.

De verbinding en de test met de Verenigde Staten zijn in sommige landen reeds aan gang.

Tot nog toe werd de voorbereiding van *Intelpost* toevertrouwd aan enkele ambtenaren behorende tot de studiedienst van de Regie der Posterijen.

Een tijdelijk kader van 4 ambtenaren wordt voorzien voor de voorbereiding van de indienststelling.

VRAAG 26

Wat brengen de uitgaven van bijzondere postzegels, met of zonder bijtaks, voor de Posterijen op ?

REPONSE

Pour l'année 1978, le rendement des émissions de timbres-poste spéciaux avec et sans surtaxe est évalué à environ 274 millions de francs.

QUESTION 27

Quelles sont, pour la Régie des Postes, les dépenses et les recettes à résulter d'élections législatives ?

REPONSE

Pour les élections législatives organisées à la fin de 1978, les dépenses et recettes provenant du traitement des imprimés de propagande électorale confiés à la Poste, sont les suivantes :

Dépenses (prix de revient industriel) . . .	613,5 millions
Recettes (selon les tarifs appliqués) . . .	24,5 millions
Résultat (perte)	589,0 millions

Il est à noter que les prestations liées à l'intervention de la Poste dans les opérations électorales proprement dites (paiement des jetons de présence dans les bureaux de vote, transport et remise des plis électoraux, etc.) ont entraîné une dépense de 12,5 millions, qui a été récupérée auprès du Ministère de l'Intérieur.

VOTES

Les projets ont été approuvés par 11 voix contre 3.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
A. BOGAERTS.

Le Président,
R. MAES.

ANTWOORD

Voor het jaar 1978 werd de opbrengst van de uitgaven van bijzondere postzegels met of zonder bijtaks geschat op ongeveer 274 miljoen frank.

VRAAG 27

Welke zijn voor de Regie der Posterijen de uitgaven en de ontvangsten die voortvloeien uit een wetgevende verkiezing ?

ANTWOORD

Voor de wetgevende verkiezingen van einde 1978 zijn de uitgaven en de ontvangsten die voortspuiten uit de behandeling van de drukwerken voor verkiezingspropaganda welke toevertrouwd werden aan de Posterijen, de volgende :

Uitgaven (Industriële kostprijs)	613,5 miljoen
Ontvangsten (volgens toegepaste tarieven)	24,5 miljoen
Resultaat (verlies)	589,0 miljoen

Er valt op te merken dat de prestaties in verband met de tussenkomst van de Posterijen in de Verkiezingsactiviteiten (uitbetaling van zitpenningen in de stemlokalen, vervoer en afgifte van de verkiezingsomslagen, enz.) een uitgave hebben veroorzaakt van 12,5 miljoen. Dit bedrag werd bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken teruggevorderd.

STEMMINGEN

De ontwerpen werden aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
A. BOGAERTS.

De Voorzitter,
R. MAES.

ANNEXE 1

Définition des principaux termes techniques figurant dans l'exposé du Ministre (budget 1980)

Central à commutation temporelle, appelé aussi central numérique (TDM)

Dans un central à commutation temporelle, le réseau de commutation est multiplexé dans le temps, c'est-à-dire qu'un point de croisement est affecté cycliquement sous le contrôle d'un ordinateur à plusieurs communications simultanées (TDM = time division multiplex, équivalent à MRT : multiplexage à répartition dans le temps). Ceci suppose que la communication est échantillonnée dans le temps, c'est-à-dire est introduite dans ce réseau sous forme PCM (PCM : pulse code modulation, équivalent à MIC : modulation d'impulsions codées).

Central à commutation spatiale, appelé aussi central spatial à commande par programme enregistré (technique SPC)

Dans un tel central, un point de croisement est réalisé au moyen d'un contact électronique qui reste fermé pendant toute la durée de la communication (donc une liaison à travers le réseau pour chaque communication). L'établissement et la rupture de cette liaison se font également sous le contrôle d'un ordinateur.

Câble à fibre optique

Les fibres optiques sont des guides d'ondes diélectriques extrêmement petits (3 à 100 micromètres de diamètre). Ils permettent la transmission d'ondes électromagnétiques aux fréquences optiques en se basant sur le principe de la réflexion aux interfaces entre les diélectriques à indice de réfraction différent. Dans le domaine des télécommunications, leur utilisation principale sera probablement réservée aux systèmes numériques. A l'heure actuelle, de nombreuses liaisons par fibres optiques sont expérimentées à travers le monde.

Service sémaphore

Service qui utilise un appareil récepteur spécial, qui permet d'enregistrer et de reproduire un des six codes différents émis à l'intention de l'utilisateur de l'appareil.

Service mobilophone

Service qui permet les échanges téléphoniques par voie radioélectrique entre les véhicules et le réseau téléphonique général.

TAT 7

La septième d'une série de câbles transatlantiques entre l'Europe et les Etats-Unis d'Amérique.

BIJLAGE 1

Verklaring van de voornaamste technische termen die voorkomen in de beleidsnota van de Minister (begroting 1980)

Centrale met tijdverdelingscommutatie of nog Digitale Centrale (TDM) genoemd

In een digitale centrale is het schakelnetwerk gemultiplexeerd in de tijd, d.w.z. dat een doorschakeling onder computercontrole cyclisch toegekend wordt aan verschillende gesprekken terzelfder tijd (TDM = Time division multiplex). Dit houdt in dat aan de ingang van dit netwerk de spraak onder gekodeerde en gemultiplexeerde vorm moet binnenkomen, d.i. onder PCM-vorm (PCM = Pulse Code Modulation).

Centrale van het ruimteverdelingstype, anders genoemd Programmabestuurde centrale met ruimteschakelaar (SPC-techniek)

In een programmabestuurde ruimteschakelaar wordt een doorschakelweg gerealiseerd met een elektronisch contact dat gesloten blijft zolang het gesprek duurt (dus een verbinding door het netwerk per gesprek). Het opzetten en afbreken van deze doorschakeling gebeurt eveneens onder computercontrole.

Glasvezelverbinding

De glasvezels zijn uiterst kleine diëlektrische golfgeleiders (3 tot 100 micrometer doormeter). Ze maken de transmissie mogelijk van elektromagnetische golven met optische frequenties, gebaseerd op het principe van de weerkaatsing op de grensvlakken tussen diëlektrische geleiders met een verschillende weerkaatsingscoëfficiënt. Inzake televerbindingen zal hun aanwending waarschijnlijk hoofdzakelijk beperkt blijven tot de digitale systemen. Thans worden talrijke glasvezelverbindingen zowat overal in de wereld uitgetest.

Semafoondienst

Dienst die het mogelijk maakt door middel van een speciale radio-ontvanger één van zes verschillende codes, uitgezonden ten behoeve van de gebruiker van de ontvanger, te registreren en te reproduceren.

Mobilofoondienst

Dienst die langs radioelektrische weg gesprekken mogelijk maakt tussen voertuigen en het openbare telefoonnet.

TAT 7

De zevende in een reeks van transatlantische kabels tussen Europa en de Verenigde Staten van Amerika.

Commutation par paquets

En simplifiant au maximum, on peut dire que la commutation par paquets est une technique dans laquelle les données sont transmises coupées en « paquets ». Chaque paquet est enfermé dans un cadre (frame) avec les informations de service (ou bits de service) nécessaires à la transmission, la détection et la correction d'erreurs. La dimension de chaque paquet varie en fonction du nombre de données à transmettre, en tenant compte d'une dimension maximale définie par des normes internationales.

Télématique

Nouvelle technique issue de l'association de l'informatique et des télécommunications.

Holographie

La « reproduction » photographique de la structure de l'interférence de plusieurs ondes lumineuses cohérentes.

Full-duplex

Réception et transmission simultanées sur deux fils.

Fac-similé

Appareil permettant la transmission d'écrits, de dessins, etc., vers un appareil similaire.

Pakkettencommutatie

Bondig uitgedrukt is de pakkettencommutatie een techniek waarbij de gegevens of data worden doorgezonden in pakketten. Elk pakket wordt ingesloten in een raam (frame) met de nodige dienstinformatie voor de afwikkeling en voor de foutdetectie en -correctie. De lengte van elk pakket is variabel naargelang van de hoeveelheid gegevens die overgestuurd wordt, maar er is wel een maximumlengte bepaald volgens internationale normen.

Telematiek

Nieuwe techniek ontstaan uit een koppeling van informatica en telecommunicatie.

Holografie

Fotografische reproductie van de interferentiestructuur van verschillende coherente lichtstralen.

Full-duplex

Terzelfder tijd uitzender en ontvanger over twee draden.

Fac-simile

Apparaat waarmee in beeld, geschriften, tekeningen e.d. overgebracht worden naar een gelijkaardig toestel.

ANNEXE 2

Réponses reçues tardivement

I. Perception des redevances radio et télévision

Il semble exister un certain retard dans la perception des redevances radio et télévision.

Quels montants reste-t-il à percevoir, par exemple pour les trois dernières années ?

REPONSE

En premier lieu, il convient de faire remarquer qu'il n'existe aucun retard dans la facturation des redevances aux détenteurs de radio et/ou de télévision. Toutefois certains montants facturés régulièrement restent impayés.

Les causes les plus fréquentes de ce non-paiement sont les suivantes :

a) Les détenteurs omettent de signaler leur changement d'adresse;

b) Les paiements effectués sont comptabilisés sous un nom mal orthographié, principalement par suite de l'écriture illisible des détenteurs intéressés;

c) Le paiement est effectué sous le nom du conjoint sans qu'il soit signalé qu'une inscription existe déjà à un autre nom;

d) Certains détenteurs sont absents pour une longue période à la suite d'une hospitalisation, de voyages à l'étranger, etc.;

e) Certains détenteurs sont décédés et les membres de la famille omettent de le signaler au service intéressé;

f) Certains détenteurs sont définitivement partis pour l'étranger;

g) Certains détenteurs sont en faillite ou sont dans une situation financière qui ne leur permet pas de faire face à leurs obligations légales en matière de redevances radio et/ou télévision.

Actuellement les montants suivants restent à percevoir :

Exercice 1977	F	106 077 949
Exercice 1978		326 140 736
Exercice 1979		617 262 352
Total	F	1 049 381 037

En ce qui concerne le montant de 1978, il y a lieu de remarquer qu'il comprend à la fois les redevances de l'exercice considéré et les redevances transitoires résultant du passage de la perception annuelle à la perception échelonnée sur les six mois pairs de l'année.

BIJLAGE 2

Nagekomen antwoorden

I. Inning « Kijk- en Luistergeld »

Er schijnt nogal wat vertraging ontstaan te zijn bij de inningen voor « Kijk- en Luistergelden ».

Welke bedragen dienen nog, b.v. voor de laatste drie jaren, geïnd te worden ?

ANTWOORD

Vooraf moet worden opgemerkt dat bij de Dienst Kijk- en Luistergeld geen vertraging bestaat in het factureren aan de betrokken houders van het kijk- en luistergeld. Wel is het zo dat er nog altijd bepaalde bedragen te innen blijven die op regelmatige wijze werden gefactureerd.

De meest voorkomende oorzaken van het onbetaald blijven van deze bedragen zijn :

a) Het niet-signaleren door de houders van hun adresverandering;

b) De gedane betalingen werden geboekt onder een verminkte naam, vooral wegens het onduidelijk geschrift van de betrokken houders;

c) Er werd betaald op de naam van de echtgenoot, zonder te vermelden dat men reeds is ingeschreven onder een andere naam;

d) Sommige houders zijn langdurig afwezig wegens hospitalisatie, buitenlandse reizen, enz.;

e) Sommige houders zijn overleden en de familieleden verzuimden dit aan de betrokken dienst mee te delen;

f) Sommige houders zijn definitief vertrokken naar het buitenland;

g) Bepaalde houders zijn failliet of verkeren in een financiële toestand die hun niet toelaat hun wettelijke verplichtingen op het stuk van het kijk- en luistergeld te voldoen.

Momenteel zijn nog steeds de volgende bedragen te innen :

Dienstjaar 1977	F	106 077 949
Dienstjaar 1978		326 140 736
Dienstjaar 1979		617 262 352
Totaal	F	1 049 381 037

Wat het bedrag voor 1978 betreft, weze opgemerkt dat hierin niet alleen de normale taks van 1978 begrepen is, maar tevens de overgangstaks van de jaarlijkse inning naar de gespreide inning over de zes pare maanden van het jaar.

En ce qui concerne l'exercice 1979, il y a lieu de préciser que les redevances restant à acquitter par les détenteurs des cinquième et sixième échéances (octobre et décembre), c'est-à-dire les personnes dont le patronyme commence par les lettres O à Z, ne sont pas comprises dans ce montant, car la date d'exigibilité n'est pas encore échue.

Pour récupérer les montants restant dus pour 1977, 1978 et partiellement 1979, l'intervention des autorités judiciaires a été sollicitée depuis plusieurs mois en vue de vérifier si les détenteurs concernés sont ou non en infraction avec les lois du 26 janvier 1960, du 25 juillet 1972 et du 24 décembre 1976.

2. Recrutements par rôle linguistique à la RTT

D'après les chiffres fournis à l'occasion de la discussion du budget de 1979, il apparaît que la RTT a recruté en 1978 :

1 552 francophones

901 néerlandophones.

Quels sont les chiffres pour 1979 pour autant qu'ils sont disponibles (dans une réponse à une question posée précédemment, il avait seulement été dit que, en 1979, plus de 1 000 unités seraient recrutées sans répartition linguistique). Pour 1980, une prévision a été faite de 2 700 néerlandophones et 2 100 francophones pour la RTT seulement ?

REPONSE

Les concours de recrutement ont permis de recruter 1 116 francophones et 1 225 néerlandophones, dont 270 francophones et 278 néerlandophones appartenaient déjà aux grades inférieurs de la RTT.

En outre, les départs entre le 1^{er} janvier 1979 et le 30 septembre 1979 se situent à 325 unités francophones et 339 unités néerlandophones (pensionnés, décédés, démissions).

3. ASBL agréées

Il existe 3 ASBL agréées, le SSP, le FSAP et Pro-Post. Il existe aussi d'autres ASBL de postiers; quel est leur objet et leur composition ?

REPONSE

I. L'ASBL « Service social des Postes » a réuni en deux fédérations les cercles reconnus et subsidiés par elle sous certaines conditions :

— La *Fédération culturelle FCP* qui compte 183 cercles répartis d'après les activités suivantes : théâtre, photo, ciné, loisirs, études, variétés, arts, fanfares et harmonies, camping.

Deux cercles ont le statut d'ASBL, à savoir : l'Harmonie de Gand et le Post Camping Caravaning Club.

Il semble que les autres soient des associations de fait;

Wat 1979 betreft, moet worden aangestipt dat de nog te betalen taksen door de houders van de vijfde en zesde vervalstellen (oktober en december) w.z. de personen waarvan de familienaam begint met O tot Z in dit bedrag niet zijn begrepen daar de uiterste betaaldatum nog niet voorbij is.

Om de nog verschuldigde bedragen te kunnen innen voor de jaren 1977 en 1978 en gedeeltelijk voor 1979, werd sinds enkele maanden beroep gedaan op de gerechtelijke diensten om na te gaan of de betrokken houders al dan niet in overtreding zijn met de bepalingen van de wetten van 26 januari 1960, 25 juli 1972 en 24 december 1976.

2. Aanwervingen RTT per taalrol

Uit de cijfers verstrekt ter gelegenheid van de bespreking van 1979 van de begroting, blijkt dat, wat de RTT betreft, in 1978 werden aangeworven :

1 552 Franstaligen;

901 Nederlandstaligen.

Hoe liggen de cijfers voor 1979 voor zover ze tot op heden beschikbaar zijn (in een voorgaand antwoord op een thans gestelde vraag wordt alleen maar gezegd dat in 1979 meer dan 1 000 eenheden zouden aangeworven worden, zonder onderverdeling per taalrol). Voor 1980 werd een prognose gemaakt van 2 700 Nederlandstaligen en 2 100 Franstaligen, maar dan alleen voor de RTT ?

ANTWOORD

De wervingsexamens lieten toe 1 116 Franstalige en 1 225 Nederlandstalige eenheden aan te werven waarvan 270 Franstaligen en 278 Nederlandstaligen reeds tot het personeel van de Regie TT behoorden in lagere graden.

Bovendien zijn tussen 1 januari en 30 september 1979 325 Franstalige eenheden en 339 Nederlandstalige eenheden afgevoerd (gepensioneerd, overlijdens, ontslagen).

3. Aangenomen VZW

Er bestaan 3 aangenomen VZW's, de SDP, het BSFP en Pro-Post. Er bestaan nog andere VZW's van postpersoneel; welk is hun doel en samenstelling ?

ANTWOORD

I. De VZW Sociale Dienst der Posterijen heeft in twee federaties al de kringen verzameld die door haar erkend en, onder zekere voorwaarden, gesubsidieerd worden :

— De *Cultuur-Federatie* (CFP) die 183 kringen omvat met volgende activiteiten : toneel, foto, kinema, vrije tijd, studie, variëteit, kunst, fanfares en harmonies, camping.

Twee onder hen hebben het statuut van VZW, nl. de Harmonie van Gent en de Post Camping Caravaning Club.

Alle anderen blijken feitelijke verenigingen te zijn;

— La *Fédération sportive FSP* qui compte 335 cercles répartis en 24 activités sportives différentes.

Un cercle a le statut d'ASBL, à savoir l'USPB — Union sportive des Postiers bruxellois —; les autres seraient des associations de fait.

II. Il peut exister d'autres ASBL de postiers, qui ne sont ni reconnues ni subsidiées. Le Ministre n'est donc pas en mesure de fournir des informations quant à leur objet et composition ni même quant à leur existence.

— De *Sportfederatie (SFP)* omvat 335 kringen met 24 verschillende sportactiviteiten.

Eén sportkring heeft het statuut van VZW, te weten USPB — Union sportive des Postiers bruxellois —; de anderen zouden feitelijke verenigingen zijn.

II. Er kunnen nog andere VZW's bestaan onder het post-personeel welke noch erkend noch gesubsidieerd worden. Het is bijgevolg onmogelijk uitleg te verstrekken over hun doel en samenstelling noch over hun bestaan.